

## APÉNDICES

---

### Discursos y ponencias

---

#### 1 Apertura

1.1 Dr. Josef Moser, Presidente del Tribunal de Cuentas de Austria, Secretario General de la INTOSAI, Austria

1.2 Sha Zukang, Sub-SG, Asuntos Económicos y Sociales, NU



21<sup>st</sup> UN/INTOSAI Symposium  
21° Symposium ONU/INTOSAI  
21. VN/INTOSAI Symposium  
21° Simposio NU/INTOSAI  
الندوة ٢١ للأمم المتحدة والانتوساي

13 – 15 July 2011, Vienna, Austria / 13 – 15 juillet 2011, Vienne, Autriche  
13. – 15. Juli 2011, Wien, Österreich / 13 al 15 de julio de 2011, Viena, Austria

Topic/Thème/Thema/Tema الموضوع

- Effective practices of cooperation between SAIs and citizens to enhance public accountability •
- Pratiques efficaces de coopération entre les ISC et les citoyens afin d'améliorer la reddition des comptes publics •
- Wirksame Praktiken der Zusammenarbeit von ORKB und Bürgern zur Förderung der öffentlichen Rechenschaftspflicht •
- Prácticas efectivas de la cooperación entre las EFS y los ciudadanos para aumentar la rendición de cuentas pública •

الممارسات الفعالة للتعاون بين الأجهزة العليا للرقابة المالية والمواطنين لتعزيز المساءلة الحكومية

Discurso de apertura

BASIC PAPER / RAPPORT DE BASE / GRUNDLAGENPAPIER / PONENCIA BASE

*prepared by/préparé par/verfasst von/elaborado por*

**SECRETARIO GENERAL DE LA INTOSAI**

## **1. La auditoría gubernamental externa en proceso de cambio**

La auditoría gubernamental se remonta a una larga tradición y está basada en la idea de que allá donde se gestionen fondos públicos, con independencia del sistema de estado, los ciudadanos y las ciudadanas tienen la necesidad de ejercer un control.

El origen de la auditoría gubernamental hay que buscarlo, por tanto, en la ciudadanía, y su objetivo consiste en controlar y auditar la utilización de los recursos públicos.

En un sistema democrático, esa vigilancia de la gestión fiscal es competencia de los parlamentos, es decir, de los representantes del pueblo. Los parlamentos, sin embargo, no ejercen esta función directamente, sino que dependen para su trabajo fiscalizador de la actividad de auditoría y asesoría de las Entidades Fiscalizadoras Superiores (EFS) y de los informes de éstas. De ahí que exista un partenariado natural entre el parlamento, como titular supremo de la soberanía de control, y las entidades que practican las auditorías gubernamentales.

Nuestra obligación como EFS y organismos independientes del ámbito ejecutivo consiste, por tanto, en comunicarle a la opinión pública, a los gestores públicos y a la política los hechos para así señalar los desarrollos que se están dando, y en facilitarle a la administración pública y al gobierno a través de nuestras recomendaciones las instrucciones de actuación necesarias para contrarrestar posibles desarrollos negativos. Nuestra función de control garantiza la transparencia y nuestros informes suministran a los parlamentos una información independiente, objetiva y fiable, que les permite exigir una rendición de cuentas tanto a los gobiernos como a la administración. De este modo, las EFS son un apoyo para los parlamentos nacionales en el ejercicio de sus funciones.

Pero al mismo tiempo y debido a su función fiscalizadora, las EFS actúan como aliado y delegado de los ciudadanos y ciudadanas para garantizar el uso económico, eficiente, eficaz y conforme a derecho de los recursos públicos encomendados fiduciariamente a los gobernantes y su utilización para el bien de la población.

Las EFS, como pilar fundamental de todo sistema democrático, desempeñan, por tanto, un papel decisivo cuando se trata de subrayar la importancia de los principios de la buena gobernanza, la transparencia y la rendición de cuentas y, sobre todo, de aumentar el rendimiento del sector público.

Pero precisamente las nuevas prácticas de gobernanza y los cambios que ha acarreado, así como todo lo ocurrido en relación con la reciente crisis financiera, económica y presupuestaria nos ha demostrado que nuestras auditorías son solo una cara de la moneda. El trabajo que realizamos como EFS tan solo podrá gozar del debido reconocimiento por parte de los ciudadanos y ciudadanas si logramos comunicarles de

forma clara qué es lo que estamos haciendo exactamente y cuál es el valor añadido que le ofrecemos al estado y a la sociedad; y únicamente entonces la ciudadanía nos percibirá como una institución imprescindible, necesaria y al servicio de sus intereses.

A estos efectos, las EFS han de integrar en su trabajo los asuntos verdaderamente importantes para la ciudadanía– e informarla de ello. También hace falta comunicarle a la opinión pública las auditorías que se han realizado y los resultados que se han obtenido, porque solo así la facultaremos a exigir la implementación de las conclusiones de fiscalización. Ello requiere de la participación activa de los ciudadanos y ciudadanas en el debate político y su colaboración efectiva en la puesta en práctica de las recomendaciones resultantes de las auditorías. Resulta decisivo ofrecerles una plataforma adecuada para que puedan materializar su compromiso de cooperación. El que se da cuenta de que no es impotente y que dispone de medios para participar y defender sus intereses activamente, también está dispuesto a comprometerse con todas sus fuerzas.

Para lograrlo existen muchos métodos, prácticas y modelos diferentes, sobre los que debatiremos e intercambiaremos información durante el presente simposio, y los que intentaremos formular a modo de mejores prácticas concretas, implementables y orientadas en la práctica.

Este enfoque, destinado a integrar a la ciudadanía en el trabajo de las EFS y, por tanto, en el proceso de rendición de cuentas pública, resulta especialmente relevante a la hora de cumplir con otra de las tareas encomendadas a las EFS en el marco de la comunidad de estados internacionales, a saber, a contribuir mediante sus auditorías al cumplimiento de los Objetivos de Desarrollo del Milenio de las Naciones Unidas.

Por ello me alegra mucho que la colaboración entre las Naciones Unidas y la INTOSAI encuentre su continuación en este 21º Simposio UN/INTOSAI. El título del presente simposio “Prácticas efectivas de la cooperación entre las EFS y los ciudadanos para aumentar la rendición de cuentas pública” pretende tematizar los actuales desarrollos y la consiguiente necesidad de incluir a los ciudadanos y ciudadanas en el proceso de rendición de cuentas pública. En los próximos tres días pretendemos encontrar enfoques comunes, hacer una aportación fundamental al fomento de la transparencia y la rendición de cuentas y contribuir al cumplimiento de los Objetivos del Milenio de las Naciones Unidas.

En este contexto me gustaría expresar mi gratitud a las Naciones Unidas por tratar el tema conjuntamente y colaborar con la INTOSAI en la realización de nuestros objetivos. Mi especial agradecimiento va destinado al Secretario General Adjunto Sha Zukang, por su participación en el simposio, y a su equipo por todo el trabajo

preparatorio que ha realizado. Es esta una prueba de nuestra estima mutua, de nuestro respeto recíproco, tal y como lo ha expresado también el

Secretario General de las Naciones Unidas, Ban Ki-Moon, en su prólogo para la publicación del 250º aniversario del Tribunal de Cuentas austriaco: “Las Naciones Unidas, al igual que las instancias de auditoría gubernamental externa, se han comprometido a fomentar una administración pública apropiada y a seguir implementando la Agenda Internacional de Desarrollo. Somos socios naturales, y celebro sobremanera nuestra colaboración de tantos años con la Organización Internacional de Entidades Fiscalizadoras Superiores (INTOSAI), en particular con vistas a la organización conjunta de toda una serie de seminarios sumamente valiosos.”

A este respecto también me gustaría agradecerle al Departamento de Asuntos Económicos y Sociales de Naciones Unidas, UNDESA, su apoyo a nuestros esfuerzos por fortalecer la independencia de las EFS a nivel mundial, y al Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas (ECOSOC) la aprobación de su resolución en la que remite expresamente a las Declaraciones de Lima y México de la INTOSAI y aboga por la difusión generalizada de su mensaje. Esta resolución del ECOSOC contribuye decisivamente a crear unas condiciones marco adecuadas para que las EFS puedan realizar su labor de manera eficiente. Espero que el presente simposio constituya un paso más en el camino y que, finalmente, nuestras declaraciones de Lima y México encuentren cabida en una resolución de la Asamblea General de las UN.

## **2. Cooperación entre las EFS y los ciudadanos para aumentar la rendición de cuentas pública**

### **2.1 Actividades realizadas hasta el momento por la INTOSAI para aumentar la cooperación entre las EFS y los ciudadanos**

Son precisamente estos esfuerzos de la INTOSAI por fortalecer la independencia de las EFS a través de una resolución de Naciones Unidas los que demuestran claramente, que el tema de la cooperación entre las EFS y la ciudadanía ha ido adquiriendo especial relevancia en su seno en los últimos años. Porque solo la independencia de las EFS permite garantizar una rendición de informes neutral, objetiva y fiable y ésta es, a su vez, una condición indispensable para que pueda existir una cooperación basada en la confianza entre las EFS y los ciudadanos.

El anhelo de la INTOSAI por informar a la opinión pública de los resultados de auditoría y las recomendaciones de las EFS también ha quedado recogido en sus documentos básicos. En 1977, la Declaración de Lima fijó para las EFS el principio de rendición de informes sobre su actividad en responsabilidad propia ante los parlamentos y la opinión pública. Treinta años más tarde, el XIX Congreso de INTOSAI concretó en

la Declaración de México el derecho y la obligación de las EFS a informar sobre su trabajo y formuló, entre otros, el principio de la libertad de decidir el contenido y la oportunidad (momento) de sus informes de auditoría, al igual que su publicación y divulgación. Los principios también inciden en la responsabilidad y el papel destacado del auditor de cuentas público, que, a través de su trabajo fiscalizador y su rendición de informes, refuerza la confianza de la opinión pública y trabaja para garantizar la eficiencia y eficacia a la hora de inspeccionar y utilizar los recursos públicos para el bien de la población.

Este sentido de la responsabilidad procedente de las Declaraciones de Lima y México también se observa en el Plan Estratégico de la INTOSAI. El nuevo Plan Estratégico destaca la importancia de los ciudadanos a la hora de fomentar la transparencia en el proceso de rendición de cuentas pública y fija como objetivos el desarrollo de la buena gobernanza, el aumento de la transparencia y el impulso de la lucha contra la corrupción. Las premisas fundamentales para lograr estos objetivos son una comunicación moderna, precisa y transparente con los ciudadanos y la creación de una conciencia del valor y el beneficio de las EFS.

Pero también el creciente interés por el rendimiento de las instancias de control fiscal, manifestado no solo por ciudadanos y ciudadanas individuales sino también por toda la opinión pública y los medios de comunicación, ha llevado a que la INTOSAI se haya percatado de la necesidad de demostrar claramente el valor y los beneficios que aportan las EFS, y de tratar el tema en muchos de sus organismos y eventos con el objetivo de reforzar la confianza de la ciudadanía en las EFS.

En el año 2009, en el marco del 20º Simposio UN/INTOSAI, se debatió sobre el papel de las EFS en la lucha contra la corrupción para enfrentarse de modo eficaz a los retos que plantea esta lucha. Este 20º Simposio no solo fue un paso más en el fortalecimiento de la posición de las EFS en sus respectivas estructuras estatales, sino que supuso también una gran contribución al establecimiento de redes en la lucha contra la corrupción y el abuso de fondos públicos así como en la creación de más transparencia a nivel de la administración pública.

Pero fue, sobre todo, el 19º Simposio UN/INTOSAI, celebrado en el año 2007 y centrado en el tema del valor y los beneficios de la fiscalización pública en un contexto globalizado, el que más aportó a la evolución de la INTOSAI y de sus miembros con vistas a un mejor cumplimiento de la rendición de cuentas pública. El objetivo de este simposio consistía en crear las condiciones marco adecuadas para poder captar mejor el valor y los beneficios de la auditoría gubernamental.

Como resultado directo del evento se estableció un grupo de trabajo, que empezó a trabajar de inmediato y formuló dos metas principales para las EFS: El objetivo de toda

EFS debería ser (1) funcionar y actuar como una organización modelo independiente y (2) ser reconocida como institución que cambia la vida de los ciudadanos y las ciudadanas de forma decisiva. Y este último punto se convirtió, finalmente, en uno de los temas prioritarios del XX INCOSAI en Sudáfrica, donde se le dedicó mucho tiempo y atención. En la Declaración de Sudáfrica, todos los miembros de INTOSAI se reafirmaron en que el papel principal de las EFS consistía en apoyar a la democracia y al control parlamentario, garantizando así que los recursos públicos destinados a la ciudadanía y a la sociedad civil tuvieran un uso razonable y sensato.

Además abogaron porque el grupo de trabajo “Valor y beneficio de las EFS” siguiera desarrollando instrumentos y herramientas para la comunicación y la promulgación del valor y beneficio de las EFS, tanto a los grupos de interés dentro de las EFS como a la sociedad civil y la ciudadanía.

De este modo, la INTOSAI dio un paso más para que las EFS informaran de forma certera de su trabajo y del valor añadido que éste supone para el estado y la sociedad, la administración, el gobierno, el parlamento y la ciudadanía.

## 2.2 La responsabilidad futura de la INTOSAI con vistas a aumentar la cooperación entre las EFS y los ciudadanos

El 21º Simposio NU/INTOSAI representa, por ahora, el último hito en el largo camino hacia la optimización de la cooperación entre las EFS y los ciudadanos para aumentar la transparencia y la rendición de cuentas pública.

Y, llegado a este punto, me gustaría expresar mi especial gratitud a Terence Nombembe, presidente de la INTOSAI, del grupo de trabajo “Valor y beneficio de las EFS” y de AFROSAI-E, por haberse puesto hoy a nuestra disposición como presidente técnico. Él es un buen garante de que la INTOSAI siga estando a la altura de las circunstancias a la hora de enfrentarse a los retos derivados de una mayor cooperación entre las EFS y los ciudadanos y ciudadanas.

Asimismo quisiera manifestarle mi agradecimiento a la EFS de China, que previsiblemente elegirá el tema “La auditoría gubernamental y la gobernanza a nivel nacional” para el congreso de 2013, por lo que seguirá manteniendo vivo este debate tan importante a nivel mundial y llegará a conclusiones y recomendaciones decisivas, también sobre la base de los debates y resultados de este 21º Simposio UN/INTOSAI.

El presente simposio adquiere, por tanto, una importancia muy especial en el proceso de preparación del XXI INCOSAI de 2013, algo que también queda de manifiesto por la presencia de algunos de los más altos representantes de las Naciones Unidas y de la INTOSAI así como del Secretario General de la Unión Interparlamentaria.

Quiero reiterar mi agradecimiento por su contribución a este simposio al Secretario General Adjunto Sha Zukang, a los representantes de los Comités de Expertos en Administración Pública de las Naciones Unidas, las señoras Edwards y Oyhanarte, al Director de la División de Administración Pública y Gestión del Desarrollo de Naciones Unidas (DPADM), el señor Villareal, así como al Secretario General de la Unión Interparlamentaria, el señor Anders B. Johnsson.

El alto porcentaje de retorno de los cuestionarios sobre la cooperación de las EFS y los ciudadanos ha mostrado el gran interés que existe por el tema, y me gustaría aprovechar la ocasión para expresarle mi gratitud a todos aquellos que han contestado y contribuido así de forma especial a la preparación del presente simposio. De las numerosas respuestas recibidas se han podido extraer toda una serie de ejemplos interesantes de colaboraciones eficientes entre las EFS y los ciudadanos, de los cuales me gustaría mencionar los siguientes:

- Para sensibilizar a los ciudadanos y ciudadanas, la gran mayoría de las EFS publica ya folletos, libros o vídeos que explican su trabajo. Otras facilitan material didáctico y/o presentaciones sobre sus tareas y su actividad a escuelas y universidades. Algunas de ellas aprovechan las redes sociales como Facebook, Twitter o You Tube, otras organizan incluso sus propias *Road Shows* u otro tipo de campaña pública, siempre con el fin de informar sobre su actividad y de su valor y beneficio para la ciudadanía;
- Para comunicar los resultados de auditoría y profundizar en la información relacionada, casi todas las EFS se sirven de sus páginas WEB, además de colaborar estrechamente con los medios de comunicación, publicar comunicados de prensa y organizar ruedas de prensa para tratar auditorías especialmente importantes y sensibles. Algunos presidentes de EFS, a efectos de informar a la opinión pública de los resultados de auditoría y las recomendaciones formuladas, conceden incluso entrevistas a la radio o a la televisión;
- Para aumentar la participación de los ciudadanos en la auditoría gubernamental, algunas de las EFS han creado sus propios mecanismos de queja, para poder tener en cuenta los asuntos verdaderamente importantes para la población a la hora de planificar y realizar sus auditorías. En la mayoría de las EFS existe la posibilidad de que los ciudadanos y ciudadanas expresen sus preocupaciones por teléfono o por escrito, e incluso, a veces, personalmente en citas concertadas. Las quejas formuladas las tramitan, en parte, departamentos propios, y en algunos países pueden provocar auditorías *ad-hoc*;
- Con el fin de incentivar a los ciudadanos a participar en el trabajo de las EFS, algunas de ellas organizan encuestas entre los ciudadanos, grupos focales o



conversaciones con expertos, obteniendo así información relevante y *know-how* de personas externas para sus auditorías.

Estos son solo algunos pocos ejemplos de prácticas efectivas en el ámbito de la cooperación entre las EFS y la ciudadanía. Muchas EFS han apuntado, que esta colaboración no solo les aporta muchas ventajas a los ciudadanos sino también, y sobre todo, a las propias EFS y a su trabajo.

Para mí y para toda la comunidad de INTOSAI sería, por tanto, un gran éxito si a través de este simposio lográramos elaborar nuevos enfoques para fomentar la comunicación recíproca entre ciudadanos y EFS y llegáramos a formular y aprobar conclusiones comunes, que:

- identifiquen prácticas exitosas de cooperación entre las EFS y los ciudadanos,
- hagan visibles nuevos e innovadores caminos para esta cooperación y
- refuercen la auditoría gubernamental externa, para trabajar aún mejor por el bien de nuestros ciudadanos y ciudadanas.

Siendo fieles al lema de la INTOSAI, “*Experientia mutua omnibus prodest*”, nuestra tarea principal sigue consistiendo en cooperar de modo eficaz a través de nuestras redes internacionales, para seguir fortaleciendo la posición de las EFS a nivel mundial, y perseguir y lograr todos los objetivos mencionados. Porque solo cumpliendo con nuestras tareas político-estatales y, por ende, colmando las esperanzas depositadas en nosotros, seremos capaces de ganarnos y mantener la confianza de las instituciones y de la población - esa confianza, que conforma la base de nuestro trabajo, de la aceptación de nuestra institución y, por tanto, de nuestra independencia.

### **3. Perspectivas y agradecimientos**

Pero la premisa para todo ello es que las mismas EFS y, por tanto, todos nosotros, demos un buen ejemplo y reaccionemos de forma proactiva y acertada ante los nuevos retos sociales, el entorno cambiante en el que se realizan las auditorías, y las necesidades de los diferentes grupos de interés que se manifiestan en el proceso democrático.

Si logramos comunicarle a la ciudadanía la calidad, el valor y el beneficio de nuestro trabajo y conseguimos que este mensaje cale en la conciencia popular, entonces seremos capaces de crear transparencia, de luchar contra la corrupción, de demostrar nuestra credibilidad y de fortalecer, mediante este respaldo de la ciudadanía, nuestra posición como instancia de control fiscal independiente.

Los ciudadanos y ciudadanas son socios naturales de las EFS en su esfuerzo de aumentar la transparencia en el proceso de rendición de cuentas pública. Los esfuerzos conjuntos por fortalecer la rendición de cuentas y la transparencia así como por adaptar la administración pública a las necesidades de la ciudadanía son un primer paso fundamental para evitar la corrupción y contribuir a la consecución de los Objetivos de Desarrollo del Milenio de las Naciones Unidas.

Asimismo, las EFS son, debido a su posición independiente, socios naturales de los ciudadanos. Esta posición les obliga a mantener un contacto vivo con la ciudadanía, para de este modo garantizar la transparencia y asegurarse de que la implementación de los objetivos de desarrollo internacionales avance de forma eficiente. Ante el trasfondo de la creciente importancia de la transparencia y la rendición de cuentas pública, han sido precisamente las EFS, como instituciones independientes, competentes y creíbles, las que se han ido colocando cada vez más en el punto de mira de la opinión pública. Tienen el mandato claro de actuar como garantes de la rendición de cuentas pública y la transparencia y garantizar así la confianza de la opinión pública y el uso eficiente de los recursos públicos para el bien de la población. A fin de cuentas, una de las condiciones indispensables para el correcto funcionamiento de la gestión pública es, que todo aquel que administre dinero público rinda cuentas ante los ciudadanos sobre su uso así como sobre el éxito que está cosechando con sus programas de gobierno y desarrollo, aparte de seguir cumpliendo con sus responsabilidades ante los parlamentos. Allá donde haya actuación pública y estatal tiene que haber transparencia.

Como en cualquier partenariado auténtico, la cooperación ha de redundar en beneficio de ambas partes. Una comunicación recíproca faculta a los ciudadanos a participar activamente en la vida política. Y si las EFS logran calar en la consciencia popular como instancias de auditoría independientes y objetivas, verán fortalecida su independencia en las estructuras estatales gracias al respaldo de los ciudadanos.

Ante este trasfondo, y parafraseando el mensaje del Secretario General de Naciones Unidas, Ban Ki-Moon, me gustaría resumir diciendo, que el presente simposio pretende ser una contribución más para crear, en cumplimiento de nuestro mandato, un mundo mejor, más seguro y más justo.

Estimadas colegas, estimados colegas, señoras y señores,

quisiera expresarles a todos Ustedes mi más sincera gratitud por el interés que han mostrado al participar en este evento. Otro agradecimiento muy especial se lo quisiera dedicar a los ponentes, que con sus conferencias van a sentar las bases para el éxito de este simposio. El gran número de participantes nos demuestra claramente, que la INTOSAI podrá seguir manteniendo en los próximos años su papel de organización orientada en el futuro, con capacidad para apuntar los caminos a seguir y tematizar los

retos actuales de cada momento, y dispuesta a contribuir así a una constante evolución de la auditoría gubernamental externa.

En este sentido me gustaría rogarles a todos y a todas que nos sigan apoyando con la misma firmeza con la que lo han hecho hasta ahora, para que las EFS puedan mantener e incluso ampliar esa posición única que ostentan al servicio de la garantía y el fortalecimiento de la rendición de cuentas pública y la transparencia, y para que podamos seguir siendo uno de los pilares fundamentales de la actuación pública y estatal.

Empecemos, pues, con nuestro trabajo o, tal y como dijo Nelson Mandela: “Yesterday is history, tomorrow an opportunity.... Today is all we have, let's build together now.”

Mr. Terence Nombembe [Chairman of the Governing Board of INTOSAI and Auditor General of South Africa],

Mr. Joseph Moser [President of the Court of Audit of Austria and Secretary General of INTOSAI],

Mr. Wolfgang Waldner [Secretary of State of the Ministry of Foreign Affairs of Austria],

Mr. Anders Johnson [Secretary General of the Inter-Parliamentary Union],

Excellencies,

Colleagues,

Ladies and Gentlemen,

It is a great pleasure to attend the UN/INTOSAI Symposium.

I am told that I am the first Under-Secretary-General for Economic and Social Affairs to attend the Symposium.

For several years, I have been trying to join you and share my thoughts. I have profound respect for supreme audit institutions (SAIs) and for the work you do.

You help make our world a better one, cleaner, healthier and stronger.

So, I wish to start by thanking INTOSAI for collaborating with the United Nations and for working with the Department of Economic and Social Affairs in convening this 21st UN-INTOSAI Symposium.

Our two organizations have had a long history of collaboration.

It is a collaboration that has yielded concrete benefits for our Member States, by enhancing public awareness of the role and contributions of supreme audit institutions and by disseminating the message of clean government, accountability and anti-corruption.

Excellencies,

While we celebrate our achievements, we are also keenly aware that we can, and should do more.

Amid continuing waves of globalization, our world is undergoing historic change.

Right now, humanity stands at a crossroads.

Some signs point in the right direction. Growth in a number of developing countries has contributed to poverty reductions. Thanks to social development, we have also witnessed improved child health and education, including for girls. Before the global financial crisis, the world was largely on track to meet the MDGs by 2015. Given political will, we can redouble our efforts and we can be back on track to achieving the MDGs, as shown at the MDG Summit last September.

Yet, other signs point in the wrong direction. Our ecosystems are under unprecedented stresses. Recently, a new report on the world's oceans found that accelerated environmental changes are causing much more serious damage than previously thought. We see food, oil and other commodity prices at historic highs. More and more countries are water stressed.

These crises are interlinked. Our dependence on fossil fuels worsens climate change, which in turn is threatening food production, leading to social unrest.

How can we tackle these inter-linked crises? How does this have to do with INTOSAI?

The answer is simple - Everything!

It has everything to do with INTOSAI, its members and your work.

Supreme audit institutions play a major role in auditing government accounts and operations and in promoting sound financial management and overall accountability.

You promote good governance by enhancing transparency, accountability, by fighting corruption and by fostering the efficient and effective use of public resources for the benefit of the public.

All of this work contributes to strengthening the three pillars of sustainable development.

The simple truth is – without good governance, sustainable development will not be sustained.

Excellencies,

I come before you today to appeal to you – join us in our shared pursuit of global sustainable development – an environmentally sustainable, socially just, equitable and economically prosperous world.

It is time we re-energize and reinforce our collaboration toward this goal.

It is time we bring our historic partnership to new heights.

We are ready to open a new Chapter in our collaboration.

Dear Colleagues,

Our discussions at this Symposium will focus on how supreme audit institutions can promote citizen engagement in accountability and how we can communicate the very relevant work of these institutions to the public.

The United Nations is ready to help disseminate your role and your tremendous contributions.

In doing so, we are highlighting our shared messages on accountability, anti-corruption and good governance.

During the three days of this 21st Symposium, I hope we will manage to identify ways in which our future cooperation can promote these shared objectives.

In this context, I would like to elaborate on anti-corruption.

Corruption continues to be endemic in many countries, developed and developing. This is not a developing world problem. As well as morally reprehensible, corruption affects overall economic performance, damages people's trust in public institutions and threatens the Rule of Law.

From a development perspective, corruption undermines the allocation of resources, leads to wastes and adds to business costs.

It weakens the institutional foundation on which sustainable development depends.

Sadly, corruption hurts the poor more, who already bear the brunt of economic decline, are more dependent on the provision of public services, and are least capable of paying the extra costs associated with all forms of corruption.

Clearly, good governance must start with and end with fight against corruption.

For several years, I have told my UN colleagues – public administration must accord priority attention to fighting corruption.

There will be no efficient and effective public administration so long as the scourge of corruption continues to poison public services to citizens. Only by fostering accountability, transparency and anti-corruption can we create an enabling environment to achieve the vision of sustainable development.

At my request, DESA has undertaken several initiatives.

The Department is actively engaged with the United Nations Office on Drugs and Crime (UNODC), based here in Vienna, in implementing the provisions of the United Nations Convention against Corruption (UNCAC).

Through our Division of Public Administration and Development Management, DESA and UNODC have created a new category within the United Nations Public Service Awards. This award acknowledges those practices pursued by public administration to prevent and fight corruption.

Three weeks ago in Dar Es Salaam, Tanzania, the UN recognized innovative practices in this category for the first time, at the UN Public Service Awards. Local governments and public institutions in Egypt, Mexico, Oman, Republic of Korea, Romania, Slovakia and South Africa won the awards. The awards were given to initiatives that are considered both effective and replicable in other countries in fighting corruption, in areas such as transparent public procurement, transparent recruitment of civil servants and fair elections.

Also, together with UNODC, we have initiated capacity-building activities, such as training workshops and expert group meetings, to improve public sector institutions, enhance accountability and prevent corruption.

Excellencies,

We are ready to broaden and deepen our collaboration with INTOSAI and its members in this area. We need your expertise in audit and your knowledge of accountability.

In this regard, allow me to raise one question – how can this biennial forum be used to advance sustainable development by sharing lessons learned and best practices in strengthening public institutions, including audit institutions? How can we use this Symposium and other collaborative activities, including capacity building activities, in order to help Member States attain the best possible performance in public administration, and thereby serve the needs of all people?

I hope this 21st session of UN-INTOSAI Symposium will provide us with concrete ideas for action and for the way forward.

On our side, I have instructed DESA and its Division for Public Administration and Development Management to start building up our capacity in accountability, good governance and anti-corruption, working in conjunction with UNODC and INTOSAI.

Together, we can do more than we can do alone.

Ladies and Gentlemen,

Before I conclude, I want to bring to your attention the UN Conference on Sustainable Development, also known as Rio+20.

Rio+20 will focus on two themes, a green economy in the context of sustainable development and poverty eradication and the institutional framework for sustainable development, which is the UN speak for governance for sustainable development.

Good governance at all levels is essential for sustainable development.

There is a lot INTOSAI and its members can do in support of good governance for sustainable development.

Member States are looking at various options to strengthen institutions for sustainable development at the national, regional and international levels.

In my capacity as the Secretary-General of Rio+20, I invite you to examine this theme, assess gaps and obstacles and put forward your proposals for action and solutions.

Let INTOSAI and its members be our partner in our journey toward sustainable development.

Rio+20 is about tomorrow, about the future. And sustainable development should be our common future.

History has given all of us an opportunity to make a difference. You can contribute, by helping Member States build better institutions for sustainable development.

Let us do it, together, in partnership.

I thank you.



\*\*\*\*\*

## APÉNDICES

---

### Discursos y ponencias

---

- 2 Contribuciones técnicas
  - 2.1 Comunicación entre las EFS y los ciudadanos para mejorar la rendición  
Jacek Jezierski, EFS Polonia
  - 2.2 Sensibilizar los ciudadanos para la labor de las EFS  
Ahmed El Midaoui, EFS Marruecos
  - 2.3 Comunicación de informaciones específicas de auditoría para los ciudadanos  
Sergey Vadimovich Stepashin, EFS de la Federación de Rusia
  - 2.4 Comunicación de informaciones específicas de relevancia para auditorías de los  
ciudadanos para las EFS  
Amitabh Mukhopadhyay, EFS de la India
  - 2.5 Posición de fondo  
Meredith Edwards, NU CEPA
  - 2.6 Informes y estudios de casos  
Aroldo Cedraz, EFS Brasil  
Sandra Morelli Rico, EFS Colombia  
Hadi Poernomo, EFS Indonesia  
Ellen van Schoten, EFS Países Bajos
  - 2.7 Formas y condiciones necesarias para incluir a los ciudadanos en el proceso de  
auditoría  
Dasheng Dong, EFS de la China
  - 2.8 Informes y estudios de casos  
Nancy Torreblanca, EFS Paraguay  
Patricia A. Dalton, EFS EE.UU.
  - 2.9 Valor, beneficios y desafíos de la cooperación entre las EFS y los parlamentos:  
posición de los parlamentos  
Anders B. Johnsson, Unión Parlamentaria Internacional (UPI)
  - 2.10 Valor, beneficios y desafíos de la cooperación entre las EFS y los ciudadanos:  
posición de los ciudadanos  
Marta Oyhanarte, NU CEPA

- 2.11 Valor, beneficios y desafíos de la cooperación entre las EFS y los ciudadanos:  
posición de las EFS  
Kyuhoo Jo, EFS Corea  
Terence Nombembe, EFS Sudáfrica
  
- 2.12 Informes y estudios de casos  
Rocio Acosta Zuniga, EFS Costa Rica  
Vibeke R. Von Stemann, EFS Dinamarca  
Raoul Robles Segura, EFS México  
Adelina Gonzalez, EFS Venezuela  
Enrique Peruzzotti, NU DESA
  
- 2.13 Formas innovadoras de la cooperación entre las EFS y los ciudadanos en el  
contexto de los Objetivos de Desarrollo del Milenio de las Naciones Unidas  
Roberto Villarreal, NU DESA



21<sup>st</sup> UN/INTOSAI Symposium  
21<sup>e</sup> Symposium ONU/INTOSAI  
21. VN/INTOSAI Symposium  
21<sup>o</sup> Simposio NU/INTOSAI  
الندوة ٢١ للأمم المتحدة والانتوساي

13 – 15 July 2011, Vienna, Austria / 13 – 15 juillet 2011, Vienne, Autriche  
13. – 15. Juli 2011, Wien, Österreich / 13 al 15 de julio de 2011, Viena, Austria

الموضوع / Thema / Thème / Topic

- Effective practices of cooperation between SAIs and citizens to enhance public accountability •
- Pratiques efficaces de coopération entre les ISC et les citoyens afin d'améliorer la reddition des comptes publics •
- Wirksame Praktiken der Zusammenarbeit von ORKB und Bürgern zur Förderung der öffentlichen Rechenschaftspflicht •
- Prácticas efectivas de la cooperación entre las EFS y los ciudadanos para aumentar la rendición de cuentas pública •

الممارسات الفعالة للتعاون بين الأجهزة العليا للرقابة المالية والمواطنين لتعزيز المساءلة الحكومية

Comunicación entre las EFS y los ciudadanos para mejorar la rendición de cuentas pública

BASIC PAPER / RAPPORT DE BASE / GRUNDLAGENPAPIER / PONENCIA BASE

prepared by/préparé par/verfasst von/elaborado por

**POLONIA**

## Resumen de la ponencia de Jacek Jezierski,

Presidente de la Oficina Superior de Auditoría de Polonia (NIK)

La comunicación ha adquirido ya una importancia fundamental en el mundo moderno y, como parte integrante de ese mundo, también la reviste para las Entidades Fiscalizadoras Superiores, cuya tarea es informar a la opinión pública de la situación del Estado. Así pues, al comunicar los resultados de su labor a los ciudadanos por conducto de los medios informativos, las EFS contribuyen a la rendición de cuentas pública. Es evidente que no puede pasarse por alto el papel que esos medios desempeñan en el proceso, puesto que son la principal fuente de información para los ciudadanos. La INTOSAI reconoce que la importancia de la comunicación, que es uno de los temas centrales en la Organización desde hace muchos años, es asimismo un asunto de fundamental importancia para sus Grupos Regionales de Trabajo. Por ello, con el fin de analizar los aspectos más precisos de la cuestión en un círculo más reducido, la Presidencia de la EUROSAI organizó en mayo de 2011 un seminario dedicado al tema de la comunicación entre las EFS y la opinión pública a través de los medios informativos. En ese acto, que estuvo dedicado a la comunicación entre las EFS y la opinión pública a través de los medios informativos, expusieron sus opiniones los funcionarios encargados de la comunicación en las EFS europeas (oficiales responsables de las relaciones con los medios informativos y portavoces), con el objetivo de tratar las cuestiones relacionadas con la comunicación desde la perspectiva de las circunstancias específicas de las EFS (una breve exposición del contenido del seminario y sus principales conclusiones).

En la comunidad mundial de las EFS pueden observarse dos actitudes principales frente a la comunicación. La primera, a la que cabría denominar la actitud „tradicional“, consiste en considerar las circunstancias específicas de las EFS como su bien más preciado, mantener la jerga profesional de sus informes y hacer caso omiso de los requisitos que habría de cumplir esa información para tener „gancho“. Las EFS que adoptan esa actitud no se esfuerzan por estar presentes en los medios informativos, pues creen que los que estén interesados en los resultados de su labor van a enterarse de ellos de todas maneras. La otra actitud reconoce la importancia de comunicar las conclusiones de la labor de las EFS en los medios informativos. Las EFS que adoptan esta actitud creen que al cooperar con los periodistas, contar con portavoces debidamente preparados y presentar su labor para que sea accesible, van a ser más eficaces para llegar a la opinión pública.

Al parecer, habría que apoyar esa otra actitud, pues pueden señalarse varias ventajas de la comunicación con los ciudadanos a través de los medios informativos: por ejemplo, la divulgación de actuaciones irregulares y posibles riesgos y, ante todo, ayudar a que las sociedades civiles adopten decisiones con conocimiento de causa por las que se gobiernen los países democráticos.

Ahora bien, cooperar con los medios informativos no es nada fácil. Los medios informativos tienen que seguir siendo independientes en una democracia, y no se les puede „moldear“ para que se ajusten a las necesidades de las EFS. Las EFS tienen que cambiar de actitud y ser más flexibles si quieren que la cooperación con esos medios sea eficaz. En este contexto podrían ser útiles las experiencias puestas de manifiesto por los representantes del sector de los medios informativos durante el seminario sobre la comunicación, así como las conclusiones que cabría sacar de esas experiencias.

Pero, para que los medios informativos se interesen por su labor, las EFS tienen que presentar elementos de gran calidad que puedan utilizar los periodistas y que despierten el interés de los ciudadanos. He ahí otro reto para las EFS, que tienen que auditar cuestiones de actualidad y preparar informes de auditoría de gran calidad.



21<sup>st</sup> UN/INTOSAI Symposium  
21<sup>e</sup> Symposium ONU/INTOSAI  
21. VN/INTOSAI Symposium  
21<sup>o</sup> Simposio NU/INTOSAI  
الندوة ٢١ للأمم المتحدة والانتوساي

13 – 15 July 2011, Vienna, Austria / 13 – 15 juillet 2011, Vienne, Autriche  
13. – 15. Juli 2011, Wien, Österreich / 13 al 15 de julio de 2011, Viena, Austria

الموضوع / Thema / Thème / Topic

- Effective practices of cooperation between SAIs and citizens to enhance public accountability •
  - Pratiques efficaces de coopération entre les ISC et les citoyens afin d'améliorer la reddition des comptes publics •
  - Wirksame Praktiken der Zusammenarbeit von ORKB und Bürgern zur Förderung der öffentlichen Rechenschaftspflicht •
  - Prácticas efectivas de la cooperación entre las EFS y los ciudadanos para aumentar la rendición de cuentas pública •

الممارسات الفعالة للتعاون بين الأجهزة العليا للرقابة المالية والمواطنين لتعزيز المساءلة الحكومية

Raising citizens' awareness for the work of SAIs

BASIC PAPER / RAPPORT DE BASE / GRUNDLAGENPAPIER / PONENCIA BASE

prepared by/préparé par/verfasst von/elaborado por

**MOROCCO**

# RAISING THE CITIZENS' AWARENESS OF THE WORK OF SAIS

By: Dr. Ahmed El Midaoui

First President of the Court of Accounts of the Kingdom of Morocco  
Chairman of the INTOSAI Capacity Building Committee

*21st UN-INTOSAI Symposium, Vienna, 13-15 July 2011*

## Introduction

In all countries across the world, public action is going through a process of continued expansion and diversification. Meanwhile, citizens tend to express an increasing demand of information and transparency.

In fact, democracy can never be achieved only through providing citizens with the right to vote and choose their government, but also through giving them the right to get ahold of information and ask for accounts.

The obligation for public funds managers to report on their spending is now considered a fundamental of democracy. Each actor, regardless of his/her position, must shoulder his/her responsibility towards the achievement of a transparent, democratic, efficient and equitable public affairs' management. A constant concern of citizens is to have a means to express themselves and learn about the way public affairs are managed. The citizen also requires sanctions on the mismanagement and irregularities that occur in the use of public funds.

In this regard, Supreme Audit Institutions (SAIs), whose main attribute is to satisfy both the State and citizens, must meet this demand by intervening in a growing number of areas, wherever is a risk threatening the appropriate management of public funds.

How can an SAI build a relation of trust with citizens and efficiently respond to their concerns? What are the required conditions for SAIs to fully play their assigned role?

To respond to these questions, the present issue is tackled in two parts: the first one deals with the means to engage in view of increasing the citizens' interest in the work of SAIs, while the second addresses the requirements of SAIs to meet the expectations of citizens.



## **Part One: Ways to increase the citizens' interest in the work of SAIs:**

The existence of an SAI derives its meaning from its usefulness to both the State and citizens through the proper public service auditing it provides. Since the majority of citizens does not have the needed skills and abilities to assess the management of public funds entrusted to the various entities and inform decision-makers, legislators and citizens about it, this task was entrusted to the SAI, whose mission is to audit the accounts, assess and analyze the actions of the government and provide citizens with appropriate information about that. In doing so, the SAI should address the concerns of these latter through good communication, accessible and readable reports, as well as more effective and efficient actions.

### **1- The importance of the Role of SAIs:**

Through their efficient intervention, SAIs enhance the separation of powers at the state level and help their exertion in conditions of balanced relationships. The values of transparency, credibility and trust in good governance depend mainly on the existence of a real balance of power in carrying out financial transactions of the State, and that is with the objective of meeting the basic needs of public services and the aspirations of all citizens.

If the 19th century has experienced consecration in the democratic practice of the modern State through an effective and balanced coordination between the three branches (legislative, executive and judicial), and if the 20th century has witnessed the advent of a fourth power, that of the press and the media, the 21st century is now experiencing the coming on of a fifth power which is auditing. Auditing in this sense is very crucial in moralizing public life, making of the public finance management a more transparent one, restoring trust between the rulers and the ruled and allowing, through objective analysis, the constant improvement of public affairs management in general.

Throughout history, the modes of public finance management and the modalities of its control have always undergone continuous changes and adaptations as they are more closely tied to the constantly changing economic, political and social environment in which they operate.

In fact, in the 19th century, audit performed by the SAI has essentially focused on the regularity of financial and accounting operations and their compliance with the laws and regulations.

As the economic role of the state is getting broader, the SAI has adopted a more holistic approach that takes into account the regularity, the reality and the conformity of financial and accounting operations, as well as the management efficiency. Similarly, SAI's work and investigation methods are also experiencing a constant adaptation to the changes occurring in the public sector management.

In view of the reality and dynamics of this evolution, the SAI becomes gradually equipped to play its full role as a key actor in ensuring the proper management of public services in a constantly changing environment, its compliance with the applicable standards, laws and regulations, as well as in verifying if the resources afforded to public managers are used in an economic, efficient, and profitable manner.

In such a way, it would be easier for the SAI to better inform public authorities and citizens on the use of public funds and act for this management to become the most effective and economic possible by providing the needed expertise in assessment and recommending corrective actions. This is not only a requirement of efficiency, but is mainly a prerequisite of both democracy and performance.

## 2- The adoption of an adequate communication strategy:

Through its reports, the SAI has a duty to keep citizens informed about the management of public funds and services. This is mainly a way to have the citizen as a witness and gain his/her support in order for the SAI's recommendations to be taken into account.

In some cases, the non-awareness of the public of the SAI's work may limit its effectiveness. This can be a result of either the lack of the SAI's autonomy, its reluctance to communicate about its actions, or the inadequacy of its communication policy.

Also, it is necessary for SAIs to inform the public about their work and adopt an active communication strategy to get the best coverage of their work and highlight the main conclusions. To assure a good assimilation of the reports' content, the language used has to be plain and accessible and combines accuracy and precision on the one hand, and accessibility and readability on the other.

Yet, a proper dissemination of information requires a diversification of communication media. Thereby, the SAI can disseminate the results of its audits through the use of the new information and communication technologies.

This would make information about its activities and operations more accessible to the public on a wider scale.

The SAI should also interact with the public through the Parliament as it is the representative of the people. In like a manner, there becomes easier to create a dialogue between the rulers and ruled. Indeed, the members of the Parliaments enjoy legitimacy under their mandate, following their election by the citizens, and also have the right to raise issues on behalf of the citizens they represent. To reach the masses, the SAI can also have recourse to the help of the media and civil society organizations to disseminate information and reports.

### 3- Make the reports accessible, readable and impactful:

The SAI should work to increase the readability and accessibility of its reports. Indeed, reporting has become one of the main pillars on which the public finance auditing is built. Quality reporting is likely to contribute to the building of a culture of responsibility, accountability and transparency.

It is evident that the efficiency of communication is closely linked to both the quality of audits and their impact. Otherwise, the citizens would not show any interest in the SAI, nor react to its achievements. Therefore, it becomes necessary to engage SAIs in a process of continuous improvement, namely with regard to building the professional capacities of their human resources.

#### a- The characteristics of reporting :

According to the practices approved at the international level, SAIs' reporting should be characterized by the following attributes:

##### - Regularity of publication :

Regularity in the publication of audit reports is indispensable to the independence of the institution, as well as to the establishment of the principle of responsibility and accountability.

##### - Objectivity:

The attribute of objectivity is the culmination of a process both internally and externally.

Regarding the internal dimension, the SAI's independence includes the impartiality of auditors who must assess the quality of the audited entities' management and performance in accordance with objective and agreed criteria.

The objectivity of reports is further strengthened when the audited organizations are given the right of reply and express their points of view which must also figure in these reports.

- Accuracy:

The public nature of the reports is an advantage, but is also a real constraint as the findings must be truthful and properly presented. The reader should indeed be assured about the credibility and reliability of what is stated, as any misstatement could call into question the validity and credibility of the report as a whole.

b- The impact of reporting:

The publication of the SAI's reports is likely to trigger a dynamic of public management reform by correcting the observed dysfunctions. In addition, this publication is an opportunity for the institution to review its working methods so as to adapt them to the data of the institutional and administrative environment, as well as to the reality and the imperatives of the public sector management.

c- The contribution of the reports to the improvement of public management:

The publication of the SAI's reports induces a public debate within the political sphere and the media, as well as among citizens, professionals, intellectuals and academics. In this respect, we can say that these reports help the correction of dysfunctions, play a preventive role as to the mismanagement of public funds and services, and enhance debate and reflection that would help achieve better progress and performance.

- An improvement function

As part of the SAI's reports, the focus is put on the deficiencies observed at the management level. The SAI also suggests ways of improving this management and a follow up on the published recommendations is often introduced. This follow up can allow the correction of many deficiencies and thus help improve management practices.

- A preventive function

The SAI's reports have a deterrent effect, as they make public managers more concerned about the possibility for their work to be subject to criticism and brought into the knowledge of both citizens and stakeholders. In this way, the published remarks and observations become a sort of educational tool and

source of learning for certain managers, who try to anticipate their potential dysfunctions in advance while expecting to be audited.

d- Impact on the working methods of SAI:

For it to achieve a continuous process of improvement and always publish quality reports, the SAI should be receptive to feedback from the various users of these reports. To be impactful, these must also be of a highest quality in terms of both their content and the way they are presented.

Part two: SAI's requirements to meet the expectations of citizens:

SAI's independence, professionalism and analytical skills are the main determining factor of its effectiveness and credibility. In this way, it becomes easier for the SAI, as well as for the Government and the citizens to get a wider idea about the reality of public management and, thus, provide the needed support and corrections.

The requirements for the execution of an effective control by the SAI are the strengthening of their independence and the clarification of their status and responsibilities on the one hand, and the adoption of a clear strategy on the other.

In this regard, INTOSAI has a significant role to play in this regard, given its position as the speaker on behalf of SAIs, as well as its aim at promoting ideas, knowledge and experience exchange among them.

1- Strengthening SAIs:

a- Strengthening and supporting SAIs' Independence: is very crucial at the level of both their institutional framework and the status of their members and their field practices.

In fact, the staff independence can have a positive influence on the quality of audits carried out and can also add value and impact to the elaborated reports. It is not enough for an SAI to declare its independence and be in fact as such. It rather has to obtain effective results and meet the criteria defined by INTOSAI. According to the Lima Declaration on public auditing management guidelines, the principle of independence is designed to enable SAIs to perform their role in an objective and impartial manner. Therefore, SAIs must be kept aside from any external influence, including that of the audited entities.

From this perspective, independence is not seen as the only guarantee of an effective external public auditing, but also as an indicator of democracy as it

supports the separation of powers principle.

As SAIs enjoy an institutional positioning vis-à-vis the audited entities and other components of the institutional, political and economic environment of each country, the goal of their independence can only be achieved through the adoption of constitutional or legislative norms that grant the SAI's functional and financial autonomy. Yet, this goal must also be derived from the development of an attitude of objectivity and professionalism that has to be constantly cultivated among the SAI's staff.

b- Strengthening SAIs' status: by the establishment of an appropriate legal framework is not an institutional luxury, as it helps clarify its relation to other powers. This reinforced status leads to the establishment of relations of exchange and consultation with the other state institutions through the assistance provided to the Parliament and the Government from the part of SAIs, without being subject neither to their guidance in planning, nor in audit conduction.

c. Strengthening SAIs' powers: through a better definition of SAIs' missions and tasks in both the Constitution and the law, as well as through a clear understanding of their specific powers and responsibilities. In addition to the traditional skills of regularity audit, these responsibilities should basically include the assessment of management and performance quality, as well as the possibility of suggesting alternative solutions to the raised problems. In this context, the SAI should seek to develop adequate tools and methods to analyse the obtained results in light of the defined objectives and the significant differences recorded, and thus formulate suggestions that would help improve management and performance.

## 2- Establish a global strategy for SAIs:

While they call the other entities to be more effective, SAIs must serve as role models in this regard. In playing their role in with the applicable legislation and regulations, SAIs must ensure that the resources entrusted to public officials are used with economy, efficiency, effectiveness and for the well-being of citizens.

In this respect, SAIs should also adopt a comprehensive strategy that focuses on:

- ⦿ Capacity building: Given the specific tasks assigned to the SAI in the field of public auditing, building the institutional, organizational and professional capacities has to be an essential element for the establishment of a culture of accountability on the management of public funds with transparency and legal compliance with the standards of good governance and the efficient and profitable execution of performance requirements.
- ⦿ The adoption of auditing standards for more objectivity and professionalism: The SAI should constantly seek to strengthen the

professional capacities of its members through training, knowledge and experience sharing, as well as the adoption of both professional auditing standards and best practices. The standards help guide the auditor, circumscribe the scope of his/her investigations and determine the nature of the procedures to be used. It is in light of the standards that we can judge the quality of the audit or inspection's results.

- ④ Adoption of a strategic plan: The implementation of a control and performance indicators strategy helps guide the SAI in the exercise of its activities and assess both the effectiveness and impact of its actions, so that it can perform its functions under good conditions. This strategy must be established on the risk-based programming and the mastering of investigation and control tools to allow the identification of the major public action's issues and risks.
- ④ The intensive use of information and communication technology: The development of an appropriate information and communication system facilitates the work of the SAI by adopting into use the appropriate applications to improve both the working methods and the communication and analysis systems. The use of new information and communication technologies (NICT) is likely to strengthen and develop the capacities of the SAI's staff to carry out audit missions in a more professional and effective manner.
- ④ Ethics and integrity: This is to promote the effective implementation of the clearly formulated values of integrity and ethics within the SAI, based especially on the generally recognized principles of INTOSAI. Auditors should be regularly made aware of the need to abide by these values and implement them in all their operational interventions. Ethics, integrity and reputation of both the SAI and its members are crucial to the perceptions that citizens have about the SAI, as well as to the trust they place in its professionalism and impartiality.
- ④ The Consolidation and development of cooperation and experience exchange related achievements: The SAI should continuously cooperate with international organizations and / or regional and similar institutions to exchange experiences and improve its practices and know-how. The strengthening of these cooperation ties is a source of expertise and allows continuous adaptation and implementation of new scientific and technical approaches of audit and control. INTOSAI as a supporter of joint actions between SAIs has undoubtedly an important role to play in this regard.

### 3- The expected role of INTOSAI:

INTOSAI is an autonomous, independent, professional and apolitical institution that promotes the exchange of ideas, knowledge and experience among SAIs. In its capacity as representative of SAIs before the international community, INTOSAI has also as an objective the improvement of the SAIs' human resources capacities and performance.

The organization's vision is to promote good management practices through SAIs that should help their governments improve their performance and transparency, ensure accountability, maintain credibility, fight against corruption and enhance public confidence and promote the use of public resources in an effective and profitable manner for the benefit of all citizens. The strategy put in place by INTOSAI is essentially the consecration of auditing as an institutional power of its own. This strategy is mainly based on the following:

#### ✚ Sustainable building of professional and institutional capacity, while taking into account the SAI's characteristics and development level:

Capacity building should not be considered as a technical process that involves just a simple transfer of knowledge or organizational models. It must rather give due consideration to the context and environment in which the SAI operates. The chances of capacity building success become higher when the program is endogenous or internal to the SAI as this ensures its sustainability.

In this sense, capacity building requires the establishment of a long process that takes into account the specificities of the SAI and its environment, as well as the level of its development to entrench sustainable, profitable and interactive control that has to constantly reform and adapt to meet an advanced audit level and, thus, become a source of suggestion for decision makers in view of an optimal improvement of the public management system.

To do so in a progressive, professional and efficient manner, SAIs must be equipped with adequate professional capacity to understand and master the requirements and conditions needed to respond to the challenges imposed by an effective and efficient audit.

#### ✚ Modulated and progressive development of SAIs tools and working methods:

The scope of public auditing is constantly changing, as it is called to adapt to the realities of the socio-economic environment in which public entities operate. Its many perspectives cover several areas of SAIs' responsibility, such as program evaluation and public policy, the evaluation of risk management and strategic auditing. This is to engage in a deep reflection on the issues and current and future




challenges facing nations, particularly with regard to risk analysis and crisis prevention (regulation of international financial system, debt, environment ...)

Change in public service management techniques and systems makes it necessary to develop both the working and investigating methods, as well as the analytical capacities of SAIs.

In fact, it is important to build a solid, accountable, legal and compliant financial audit. It is also essential to establish an audit to assess the achieved management and performance quality in relation to the operation and projects entrusted to public entities.

However, it should be noted that the development of performance auditing by SAIs should be undertaken in a progressive manner that has also to be adapted to the development level of the institution, in particular, and to the economic, social and political environment in general.

 Strengthening the Communication strategy of INTOSAI that has to abide by the following objectives:


The establishment of forums for dialogue between INTOSAI members, and the use of the best opportunities offered by the New Communication and Information Technologies -NCIT-( experience sharing, seminars, exchange of experts, video conferences, ...);

- The promotion of INTOSAI and the role of SAIs in developing governance, transparency and performance in public management;

- Raising the awareness of public institutions (parliament, government, ...), influential international and regional organizations and other stakeholders (media, political leaders, NGOs, universities, major professional bodies, ...) of the image and role of both SAIs and INTOSAI;

- Raising the awareness of citizens and decision makers at both the national and international levels on the importance of the role and values of SAIs in reinforcing:

- Independence ;
- The institutional status, mainly through the elevation of the SAI to the rank of a constitutional institution and the implementation of a specific legal framework to it ;
- The financial autonomy to equip them with the necessary means to meet their obligations
- Professional competence and expertise.

 Establish sustainable partnerships with international development organizations and other donors to put into practice common actions with the aim of identifying capacity needs (diagnosis, strategic planning ...) and the implementing SAIs capacity building projects.

## **Conclusion**

So as they can ensure a strategic and determining role in identifying and bringing into play responsibility within the State, as well as in being a real driver of good governance and transparency in public funds management, SAIs are expected to go through deep changes and adaptations.

Undeniably, public auditing is a dynamic process that requires a permanent steering for it to be effective in the modern democratic state, and that is by rectifying the shortcomings and inadequacies, warning about the risks and thereby protecting the State, society and citizens.

Through their objectives and functions, SAIs actions will be oriented towards the placement of citizens at the center of the public authorities' concerns. SAIs can help mobilize citizens around the State.

SAIs should also act to strengthen the mechanisms available to citizens, giving them a say on the management of public affairs and allowing them to express their views on the way the power delegated to elected representatives is exercised. At the same time, these have to be forced along with the designated authorities to report on their deeds and justify their actions.

The fact of having public entities develop a culture of accountability for their actions before citizens is an essential element of democracy, as it applies to all power holders and in all the public sector components, either they elected or not.

Ultimately, communicating the conclusions of the work of SAIs through a good strategy must aim at creating a climate of awareness and constant questioning of the established practices in terms of both their performance and quality. This is also sought to inform the public about the responsibilities of public actors so that they can be adequately controlled and, therefore, encourage more citizens to take part and commit to the building of a future with a new vision of confidence and commitment to promote the pursuit of progress and general well-fare.



21<sup>st</sup> UN/INTOSAI Symposium  
21<sup>e</sup> Symposium ONU/INTOSAI  
21. VN/INTOSAI Symposium  
21<sup>o</sup> Simposio NU/INTOSAI  
الندوة ٢١ للأمم المتحدة والانتوساي

13 – 15 July 2011, Vienna, Austria / 13 – 15 juillet 2011, Vienne, Autriche  
13. – 15. Juli 2011, Wien, Österreich / 13 al 15 de julio de 2011, Viena, Austria

Topic/Thème/Thema/Tema/الموضوع

- Effective practices of cooperation between SAIs and citizens to enhance public accountability •
  - Pratiques efficaces de coopération entre les ISC et les citoyens afin d'améliorer la reddition des comptes publics •
  - Wirksame Praktiken der Zusammenarbeit von ORKB und Bürgern zur Förderung der öffentlichen Rechenschaftspflicht •
  - Prácticas efectivas de la cooperación entre las EFS y los ciudadanos para aumentar la rendición de cuentas pública •

الممارسات الفعالة للتعاون بين الأجهزة العليا للرقابة المالية والمواطنين لتعزيز المساءلة الحكومية

Comunicación de informaciones específicas de auditoria para los ciudadanos

BASIC PAPER / RAPPORT DE BASE / GRUNDLAGENPAPIER / PONENCIA BASE

prepared by/préparé par/verfasst von/elaborado por

**FEDERACIÓN DE RUSIA**

## **Dar a conocer al público los resultados de las actividades de las EFS**

Dr. Sergey V. Stepashin,

Presidente de la Cámara de Cuentas de la Federación de Rusia  
Miembro del Comité Directivo de la INTOSAI

Hoy, en Viena, seguimos hablando en el contexto del amplísimo tema de la función y la importancia de las EFS en la sociedad moderna. El tema se eligió este año en la Conferencia de EUROSAI – ARABOSAI, celebrada en Abu-Dhabi, y se continuó en el VIII Congreso de la EUROSAI, celebrado en Lisboa. En el presente simposio se aborda un aspecto más de la cooperación entre las EFS y los ciudadanos para mejorar la rendición de cuentas del sector público.

He señalado en repetidas ocasiones que la rendición de cuentas y la responsabilidad de los funcionarios públicos es una de las condiciones esenciales para que exista una sociedad democrática, y que **cuando las EFS omiten informar debidamente a la sociedad de los resultados de su labor de fiscalización de las actividades de las instituciones públicas, ello podría desembocar en la catástrofe social** (como ha ocurrido esta primavera en varios países del Oriente Medio y África del Norte).

Poner en conocimiento del público los resultados de sus actividades es parte integrante de la labor de los órganos administrativos estatales en los países democráticos, y el derecho al acceso a la información sobre las actividades de los organismos públicos es uno de los derechos civiles fundamentales.

Deseo explicarles **la forma en que la Cámara de Cuentas de la Federación de Rusia garantiza que el público esté informado de los resultados de su labor.**

La obligación de facilitar información sobre sus actividades está consagrada en la Ley de la Cámara de Cuentas (artículo 33).

El principio de publicidad previsto por la Ley Federal “relativa a la Cámara de Cuentas de la Federación de Rusia” se pone en práctica proporcionando a la sociedad, incluidos los medios informativos, una información independiente, fidedigna y objetiva sobre la eficacia de la gestión de la Hacienda pública.

Las **principales formas** en que la Cámara de Cuentas facilitará esa información **son las siguientes**:

- **Informes** sobre los resultados de las medidas de fiscalización y de análisis pericial, que se transmiten al Parlamento.
- **Comunicados de prensa** actualizados sobre las actividades en curso de la Cámara de Cuentas, que se envían a los medios informativos.
- **Las conclusiones** del Presidente de la Cámara de Cuentas sobre el proyecto de presupuesto federal y sobre el estado de ejecución del presupuesto, así como sobre las enmiendas del presupuesto vigente.
- **Conferencias de prensa** de los cargos directivos de la Cámara de Cuentas y auditores.
- **Entrevistas** de miembros del Consejo de Dirección y artículos de representantes de la Cámara de Cuentas publicados en los medios informativos.
- **Discursos** de miembros del Consejo de Dirección en la televisión.
- **Colocación de información** sobre los resultados de las auditorías en Internet.
- **Respuestas a las cartas** y solicitudes de los ciudadanos.
- **Contactos directos** con la población durante viajes por el país.
- **Actividades conjuntas** con organizaciones no gubernamentales.
- Envío de **información previa solicitud**.
- **Reuniones con los dirigentes del país**.

**El formato, la periodicidad, los volúmenes de información transmitidos y la capacidad de respuesta** de los métodos y canales de transmisión de la información antes enumerados **serán diferentes** en función de los destinatarios y la importancia pública.

Por ejemplo, los informes sobre las actividades realizadas se cursan al Parlamento en su versión íntegra inmediatamente después de que los haya examinado el Consejo de Dirección de la Cámara de Cuentas, mientras que los comunicados de prensa actualizados que se envían a los medios informativos se preparan en un plazo de una hora, pero son sumamente concisos.

Las declaraciones en el Parlamento sobre las conclusiones de la Cámara de Cuentas acerca del proyecto de presupuesto y sobre la ejecución del presupuesto se publican dos veces al año.

Las respuestas a las cartas y solicitudes de los ciudadanos se preparan cuando se reciben. Las cuestiones más importantes se seleccionan por anticipado para las reuniones con los dirigentes del país, se preparan minuciosamente y se informa al respecto cuando están listas.

El principio general que se aplica es el siguiente: las cuestiones que interesan principalmente a grandes grupos de la población en el momento actual (por ejemplo, la liquidación de las consecuencias de los incendios forestales) deben examinarse lo antes posible. Esas informaciones se transmiten a los medios informativos y se colocan en Internet con la mayor celeridad posible. Ya he observado en repetidas ocasiones en otras cumbres internacionales que **esa capacidad de respuesta es sumamente importante para establecer buenas relaciones entre la sociedad y el Estado**, cuando la sociedad, representada por los contribuyentes, puede comprobar en las actuaciones de un organismo público responsable (en este caso, se trata de una EFS) una respuesta inmediata a un problema que afecta a los intereses de la ciudadanía en general.

Debo hacer hincapié una vez más en **la importancia que reviste la variedad de las formas a través de las cuales se comunican a la sociedad los resultados de las actividades de las EFS**.

Así pues, en 2010 se enviaron a los medios informativos 310 comunicados de prensa sobre los resultados de las actividades de auditoría de la Cámara de Cuentas, a los que esos medios dieron un amplio eco. A su vez, solo el año pasado, los medios informativos rusos publicaron unos 31.000 artículos y comunicados de prensa sobre las actividades de la Cámara de Cuentas. El número de notas de prensa que figuró en cables de agencias de noticias ascendió a 13.000, y las ediciones en Internet publicaron unos 15.000 comunicados de prensa. La televisión recogió más de 700 informaciones, y la radió transmitió más de 500 elementos de información.

Contamos con nuestro propio centro de prensa dotado de todo el equipo necesario; el Boletín de la Cámara de Cuentas de la Federación de Rusia, que se publica mensualmente, es ya uno de los medios más importantes para dar a conocer al público las actividades de la EFS de nuestro país.

**En febrero de este año, el sitio web oficial de la Cámara de Cuentas celebró su décimo aniversario; en 2010 lo visitaron 850.000 personas.** Hace un año, nuestro sitio web ganó el concurso de Internet “Sitio de Oro del Año”, que abarca a toda la Federación de Rusia, en la categoría de “Ministerios y Organismos”.

Desde mayo de 2010 se han cargado en el servicio de vídeo YouTube vídeos preparados por el Centro de Televisión de la Cámara de Cuentas. La Cámara ha abierto también su propia página en el servicio en línea de microblogs Twitter. En 2010 se colocaron en ese servicio 709 mensajes de esa índole. **Así pues, actualmente cualquiera puede no solo obtener información sobre los resultados de las actividades de la Cámara de Cuentas de la Federación de Rusia, sino también expresar sus opiniones sobre nuestra labor.**

En 2006, el Comité Organizador del Proyecto Internacional *Transparency Award* (Premio a la Transparencia) otorgó el premio especial “Crystal Drop” a la Cámara de Cuentas de la Federación de Rusia por su contribución a mejorar la transparencia del sistema financiero del país.

En 2007, la organización no gubernamental y no comercial *Financial Press Club*, que reúne a más de cien representantes de los principales medios informativos centrales y regionales, adjudicó a la Cámara de Cuentas el Certificado de Platino por claridad informativa y reputación profesional impecable.

Un reconocimiento tan señalado de las actividades de la Cámara de Cuentas destinadas a fomentar el conocimiento de los ciudadanos se debe a nuestra labor constante a largo plazo con los medios informativos para proporcionar a los ciudadanos una información objetiva y actual.



21<sup>st</sup> UN/INTOSAI Symposium  
21<sup>e</sup> Symposium ONU/INTOSAI  
21. VN/INTOSAI Symposium  
21<sup>o</sup> Simposio NU/INTOSAI  
الندوة ٢١ للأمم المتحدة والانتوساي

13 – 15 July 2011, Vienna, Austria / 13 – 15 juillet 2011, Vienne, Autriche  
13. – 15. Juli 2011, Wien, Österreich / 13 al 15 de julio de 2011, Viena, Austria

Topic/Thème/Thema/Tema/الموضوع

- Effective practices of cooperation between SAIs and citizens to enhance public accountability •
  - Pratiques efficaces de coopération entre les ISC et les citoyens afin d'améliorer la reddition des comptes publics •
  - Wirksame Praktiken der Zusammenarbeit von ORKB und Bürgern zur Förderung der öffentlichen Rechenschaftspflicht •
  - Prácticas efectivas de la cooperación entre las EFS y los ciudadanos para aumentar la rendición de cuentas pública •

الممارسات الفعالة للتعاون بين الأجهزة العليا للرقابة المالية والمواطنين لتعزيز المساءلة الحكومية

Comunicación de informaciones específicas de relevancia para auditorías de los ciudadanos para las EFS

BASIC PAPER / RAPPORT DE BASE / GRUNDLAGENPAPIER / PONENCIA BASE

prepared by/préparé par/verfasst von/elaborado por

**INDIA**



## La potenciación de la rendición de cuentas pública:

### La realineación de las EFS con la auditoría social

#### **Resumen**

Las EFS son órganos del Estado que tienen la función de garantizar a los poderes legislativos y a los ciudadanos que el poder ejecutivo ha hecho frente de la debida forma a los riesgos vinculados a la hacienda pública. Dicha garantía general está sujeta a las observaciones específicas que incluyen en sus informes a los poderes legislativos.

Aunque las garantías ofrecidas han servido bien a los gobiernos, han surgido ciertas dudas de que las citadas garantías tengan un fundamento sólido, teniendo en cuenta las frecuentes noticias en los medios informativos sobre el fraude, la corrupción y las disfunciones de la reglamentación. Además, las comisiones parlamentarias de control o los tribunales de cuentas no han sido eficaces a la hora de lograr que se adopten medidas correctivas basadas en las observaciones críticas de las EFS. Aumenta cada día más la decepción de los ciudadanos sobre la confianza que ponen en la estructura de gestión de la hacienda pública de sus gobiernos. En muchos países, la sociedad civil ha expresado graves dudas sobre la eficacia de los mecanismos existentes para ofrecer estabilidad financiera en la prestación de los servicios sociales y contener al mismo tiempo la corrupción.

Mientras Montesquieu se maravillaba de la separación de poderes en la democracia estadounidense, de Tocqueville señaló que, en las democracias modernas, la libertad de asociación es la verdadera salvaguardia, no solo frente a la autoridad del Estado sino contra la tiranía de la mayoría. Un sistema restrictivo de rendición de cuentas, en el que se malinterpreta la auditoría pública como un dominio institucional exclusivo de las EFS y el principal conducto por el que las EFS presentan sus informes se limita a una jerarquía de círculos oficiales y poderes legislativos, dejando fuera de escena a la participación directa de los ciudadanos o incluso de las instituciones de la sociedad civil en los procesos, evidentemente no es aceptable en un mundo posmoderno más igualitario.

En ese contexto, es digno de mención el incipiente movimiento social activo en la India desde 1996 a favor de la auditoría social. El movimiento, que define la transparencia no como la visibilidad de lo que el Estado tenga a bien exponer, sino, de forma más sustantiva, como el proceso de procurar lograr que las percepciones de experiencias o recuerdos en las mentes de las personas y las percepciones del Estado se correspondan, consiguió arrancarle al poder legislativo la Ley del Derecho a la Información en 2005. Hoy en día, todos reconocen que el entusiasmo con que los ciudadanos hacen uso de ese derecho anuncia una transformación de la administración civil.

Los ciudadanos (especialmente los pobres) han recibido a la auditoría social como práctica con los brazos abiertos, por tratarse del medio más adecuado de lograr que funcionarios y políticos por igual rindan cuentas gracias a su capacidad demostrada de reunir a personas de todas las profesiones y condiciones sociales y a los residentes locales en audiencias públicas, celebradas en plataformas de los medios informativos o en asambleas locales, para que reúnan pruebas de conductas irregulares o de corrupción, ya sea en proyectos de privatización en las esferas de las altas tecnologías o en la prestación de los servicios sociales más elementales, según el asunto de que se esté tratando.

Cuando ya se han andado las dos terceras partes del camino para alcanzar en 2015 la meta de los ocho Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM), convenidos a escala mundial, la India se encuentra en un punto de inflexión de vital importancia, con unos cuantos éxitos y algunos fracasos. La falta de un mecanismo de ejecución de programas del sector social a nivel de los subdistritos que inspire confianza ha contribuido a que sea más apremiante la necesidad de que el Gobierno adopte la auditoría social como una buena práctica en las directrices publicadas para un programa nacional de garantía del empleo rural y reducción de la pobreza basado en los derechos. Dos gobiernos provinciales ya han establecido Direcciones de Auditoría Social y es probable que otros lo hagan muy pronto. En síntesis, actualmente la auditoría social es considerada en la India, incluso por el propio Gobierno, como una característica esencial para la buena gobernanza.

En la presente ponencia, me ocupo de las formas en que la EFS de la India ha forjado lazos con la auditoría social llevada a cabo por un consorcio de organizaciones de la sociedad civil para ayudar a los ciudadanos de a pie a vigilar de cerca la prestación de servicios públicos. Hago hincapié en que las actividades de comunicación son fundamentales para el desarrollo de una auditoría social y una auditoría gubernamental que se apoyen mutuamente. También sostengo que la metodología de la auditoría social, dependiendo como lo hace de la necesidad de que los ciudadanos investiguen activamente las razones de su propia subyugación y de que las EFS reconozcan la objetividad como representación colectiva, reviste una enorme importancia para profundizar la democracia en todos los países.

Ponencia presentada por  
Amitabh Mukhopadhyay,  
Director General (Comunicación y Formación),  
Oficina del Contralor y Auditor General de la India



**‘Shared Accountability’  
in Service Delivery:**  
*concepts, principles and the Australian  
experience*

Meredith Edwards  
INTOSAI Symposium  
Vienna 2011



## OUTLINE

- (1) Accountability concepts
- (2) ‘Shared Accountability’ explored
- (3) Modern accountability questions
- (4) Starting principles
- (5) Australian experience
- (5) Conclusions and caveats

## (1) Accountability Concepts

3

## Types of Accountability

- *Accountability* is about:
  - calling and holding institutions and officials to account in undertaking their functions or duties (Mulgan *Holding Power to Account* 2003)
  - it is a *contested* and *complex* concept
  - *Many types* - democratic, hierarchical, vertical, horizontal, social/diagonal.
  - Focus here is on 'horizontal' types.

4



## Horizontal accountability:

- across government agencies
- across governments
- across public/third party boundaries
  - formal contractual or principal/agent
  - collaborative or 'networked'

5



## Modern view on accountability

### Canadian Auditor General:

'In partnership arrangements between 'equals', how can accountability be shared? (OAG 2003:12).

'Accountability is a relationship based on obligations to demonstrate, review, and take responsibility for performance, both the results achieved in light of agreed expectations and the means used' (OAG 2002:9:5).

6

## (2) 'Shared Accountability' explored

7

## Canadian perspective

- Above definition allows for multiple partners
- Three types of relationship:
  - accountability among partners
  - accountability between each partner and its own governing body
  - accountability to any joint co-ordinating body
- Responsibility not reduced; just more demanding

8

## Australian perspective

- Use of ‘shared’, ‘joint’, ‘collective’ terms
- ‘The greatest challenge .....would be the transition to an accountability framework that acknowledges the pressures for shared decision-making power and funding authority through the development of collective accountability for joint governance’ (APSC 2009a:48).

9

## (3) Modern accountability: questions

10

## Some Questions

- *Key* : how to adapt hierarchical model to where there are two or more delivery partners?
- *Other*.
  - Use ‘shared accountability’ language? When?
  - Does this mean an ‘accountability deficit’ ?
  - To whom are third parties accountable – citizens, and/or funder(s)?
  - Should auditors audit third parties?
  - What is the role of the public official?
  - Do citizens/communities have any obligations?

11

## (4) Starting Principles

12





## Principles of 'effective accountability'

- Clear roles and responsibilities
  - Clear performance expectations
  - Balanced expectations and capacities
  - Credible reporting
  - Reasonable review and adjustment including
  - Shared risk management
- (OAG 2002; ANAO 2010)

13



## (5) Australian experience

14



## Past Lessons

- lack of clarity in objectives, roles and responsibilities
- ineffective relationships
- capacity gaps – both government and in communities
- systemic issues
- lack of funding flexibility  
(ANAO 2007:87; Gleeson 2011)

15



## Partnership Agreement across governments

- Whole of government framework
- Commitment to outcomes and targets
- Integrated strategy to achieve targets
- Defined responsibilities/accountabilities
- Funding and performance measurement accountability arrangements

16



## Service Delivery Principles in Agreement

- Priority principle
- Indigenous Engagement Principle
- Sustainability Principle
- Access Principle
- Integration Principle
- Accountability Principle

17



## Partnership on Remote Service Delivery: elements

- High level and long term commitments
- Place based, single government interface
- Local Implementation Plans
- Enhanced engagement and ownership by communities
- Support for capacity development

([www.cris.gov.au](http://www.cris.gov.au))

18



## Partnership on Remote Service Delivery (cont.)

Importance of:

- Drawing on previous lessons and overseas experience (e.g. community development)
- Role of Coordinator-General to:  
‘ensure that all government agencies are held accountable for their implementation responsibilities’ ([www.cris.gov.au](http://www.cris.gov.au))
- Local Implementation Plans as a ‘*key accountability tool*’ to hold governments to account.

19

## Auditor challenges

- How to ‘follow the dollar’?
  - ‘glaring gap’ in accountability of money to states by national government
  - increasing use of contractors in service delivery, with concern ‘it has the potential to undermine ministerial responsibility and parliamentary oversight’ (JCPAA 2010:72)
- so no power to audit external entities.

20

## (6) Conclusions and Caveats

21

## Discussion questions:

- What concepts of accountability are most useful in the current governance environment?
- what are the key issues to be confronted?
- What accountability principles ensure effective citizen voice?
- Is the Australian experience useful with its complex delivery issues?

22

## Caveats

- Dealt more with ‘what’ than ‘how
- Examples mainly from Westminster systems
- More emphasis on accountability than citizen engagement concept
- Need for cross sector conversations and learning from lessons.



21<sup>st</sup> UN/INTOSAI Symposium  
21<sup>e</sup> Symposium ONU/INTOSAI  
21. VN/INTOSAI Symposium  
21<sup>o</sup> Simposio NU/INTOSAI  
الندوة ٢١ للأمم المتحدة والانتوساي

13 – 15 July 2011, Vienna, Austria / 13 – 15 juillet 2011, Vienne, Autriche  
13. – 15. Juli 2011, Wien, Österreich / 13 al 15 de julio de 2011, Viena, Austria

الموضوع / Thema / Thème / Topic

- Effective practices of cooperation between SAIs and citizens to enhance public accountability •
  - Pratiques efficaces de coopération entre les ISC et les citoyens afin d'améliorer la reddition des comptes publics •
  - Wirksame Praktiken der Zusammenarbeit von ORKB und Bürgern zur Förderung der öffentlichen Rechenschaftspflicht •
  - Prácticas efectivas de la cooperación entre las EFS y los ciudadanos para aumentar la rendición de cuentas pública •

الممارسات الفعالة للتعاون بين الأجهزة العليا للرقابة المالية والمواطنين لتعزيز المساءلة الحكومية

Theme 1: Communication between SAIs and citizens

Discussion - Papers and case studies

BASIC PAPER / RAPPORT DE BASE / GRUNDLAGENPAPIER / PONENCIA BASE

*prepared by/préparé par/verfasst von/elaborado por*

**BRAZIL**



TRIBUNAL DE CONTAS DA UNIÃO

## 21<sup>st</sup> UN/INTOSAI SYMPOSIUM 2011

**Effective practices of cooperation  
between SAIs and citizens to enhance  
public accountability**

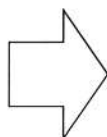
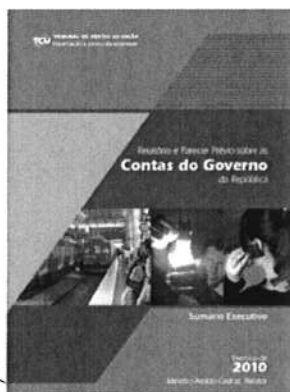
**Minister Aroldo Cedraz**

Vienna, July 13th, 2011



### Government Accounts focused on citizens

#### *Annual Report*






### TCU Innovations

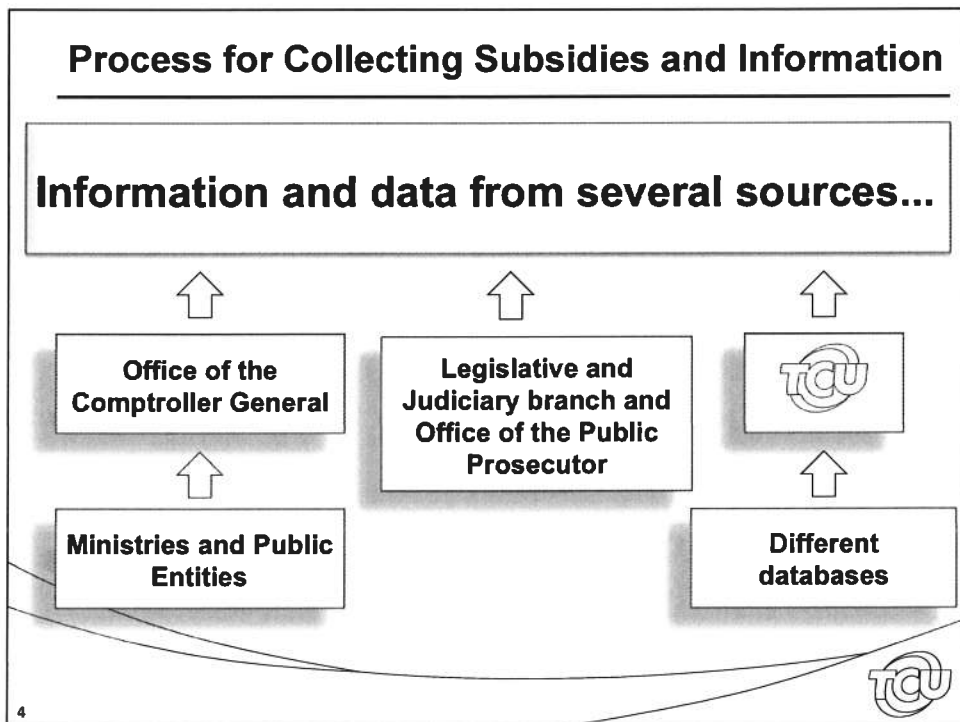
---

**Improving the content of the Report**

**Communicating results effectively**



3



### Focus on CITIZENS

---



5



### Focus on CITIZENS

---



6



## Approaching the target audience



### **Seminar** **- Performance of Economy -**

- **President of Central Bank of Brazil**
- **Secretary of Economic Policy of the Ministry of Finance**



7

## Approaching the target audience



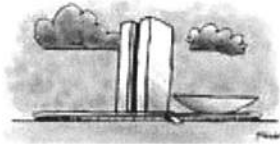
### **Round table** **- civil society -**

- **Academia**
- **Productive Sector**
- **NGOs**
- **Press**



8

## Approaching the target audience



### National Congress

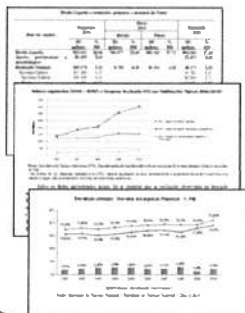
- President of the Federal Senate
- President of the Chamber of Deputies
- Committees of the National Parliament

9



## Preliminary Opinion on Government Accounts

### Information collected



### Report on Government Accounts



### Examination by TCU Plenary



10



## Dissemination Mechanisms – website



11



## Dissemination Mechanisms – fact sheets

### Goals and Priorities

### Performance of Economy

### Tax Expenditure

### Urban Mobility

The fact sheets provide detailed data and analysis for each category. The 'Desempenho da Economia' sheet includes a bar chart showing economic indicators from 2007 to 2011. The 'Renúncia de Receitas' sheet features a pie chart illustrating the distribution of tax expenditures. The 'Mobilidade Urbana' sheet contains a flowchart detailing urban mobility strategies.

12





### Continuous improvement of the Government Accounts

**Need for  
continuous  
improvement**



**Independent  
evaluation of  
TCU work  
processes**

15



### Peer review of Government Accounts

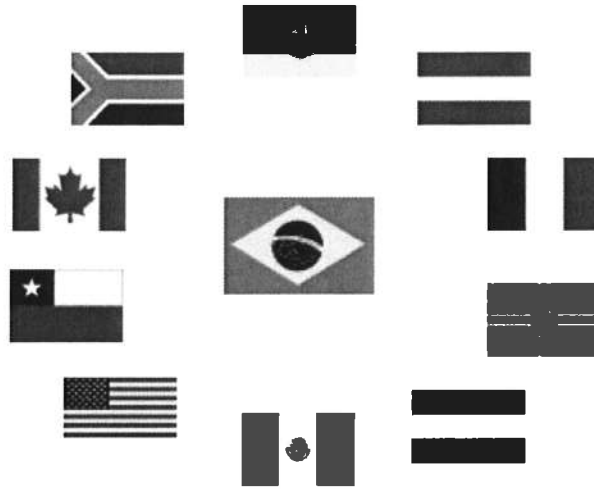
**OECD peer review  
Independent  
evaluati**



16



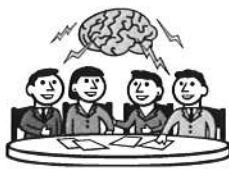
### Peer review of Government Accounts



17



### Lessons learned



**Expand the debate with different segments of society and with Parliament**

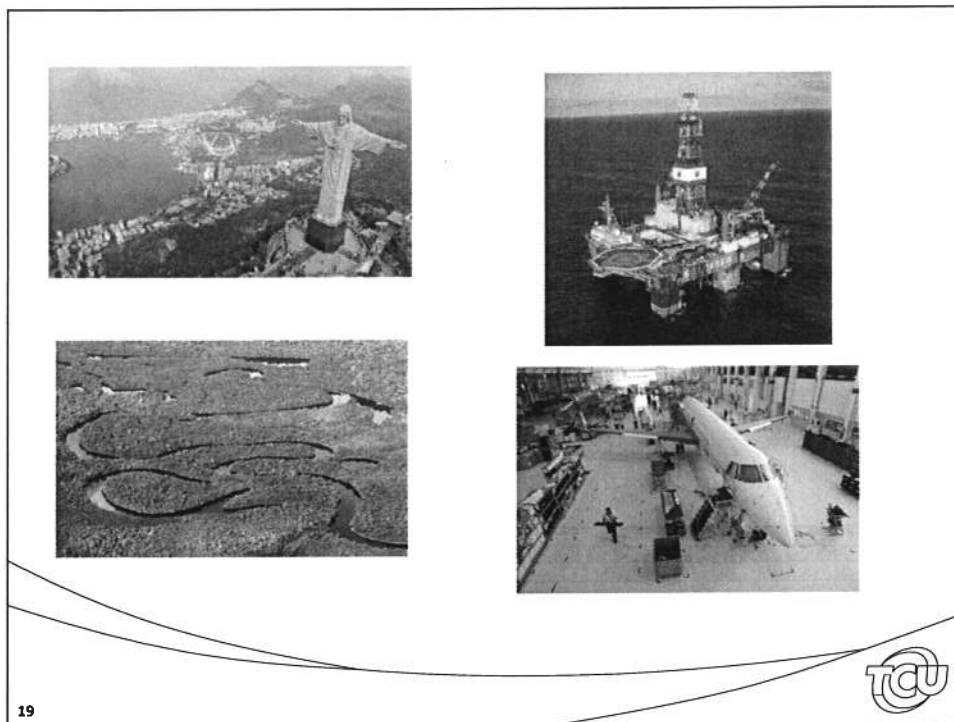


**Selection of relevant topics enables SAs to have a more effective role regarding the elaboration of public policies**

18







19



**TRIBUNAL DE CONTAS DA UNIÃO**

## **21<sup>st</sup> UN/INTOSAI SYMPOSIUM 2011**

**Effective practices of cooperation  
between SAIs and citizens to enhance  
public accountability**

**Minister Aroldo Cedraz**

**Vienna, July 13, 2011**





21<sup>st</sup> UN/INTOSAI Symposium  
21<sup>o</sup> Symposium ONU/INTOSAI  
21. VN/INTOSAI Symposium  
21<sup>o</sup> Simposio Naciones Unidas/INTOSAI  
الندوة ٢١ للأمم المتحدة والانتوساي

13 – 15 July 2011, Vienna, Austria / 13 – 15 juillet 2011, Vienne, Autriche  
13. – 15. Juli 2011, Wien, Österreich / 13 a 15 de julio de 2011, Viena, Austria

*Topic/Thème/Thema/Tema/الموضوع*

- Effective practices of cooperation between SAIs and citizens to enhance public accountability •
- Pratiques efficaces de coopération entre les ISC et les citoyens afin d'améliorer la reddition des comptes publics •
- Wirksame Praktiken der Zusammenarbeit von ORKB und Bürgern zur Förderung der öffentlichen Rechenschaftspflicht •
- Prácticas efectivas de la cooperación entre las EFS y los ciudadanos para aumentar la rendición de cuentas pública •

الممارسات الفعالة للتعاون بين الأجهزة العليا للرقابة المالية والمواطنين لتعزيز المساءلة الحكومية

Tema 1: Comunicación entre las EFS y los ciudadanos

Debate - Informes y estudios de casos

BASIC PAPER / RAPPORT DE BASE / GRUNDLAGENPAPIER / PONENCIA BASE

*prepared by/préparé par/verfasst von/elaborado por*

**COLOMBIA**

## LA COOPERACIÓN ENTRE LA CIUDADANÍA Y LAS EFS EN LA LUCHA CONTRA LA CORRUPCIÓN

### 1. Generalidades

Para la Contraloría General de la República de Colombia, corrupción es “el conjunto de actos mediante los cuales los funcionarios públicos, haciendo uso de su poder institucional, se apropian indebidamente para sí o para beneficio de terceros de los recursos públicos, o hacen uso inapropiado de ellos. Es un intercambio consensual que involucra al menos dos partes capaces –una de las cuales ocupa una posición de poder mediante la cual busca beneficiarse – y son conscientes de que están violando las reglas o los valores que sostienen el interés general de un sistema o una sociedad”<sup>1</sup>.

### 2. El espacio de cooperación a nivel constitucional

Colombia tiene tres instancias superiores que definen el espacio de cooperación entre la ciudadanía y la Contraloría General de la República en la lucha contra la corrupción, cuales son:

- Un diseño constitucional de democracia participativa, norma que define este tipo de democracia como forma de organización de la República<sup>2</sup>, con expresión concordante en los fines esenciales del Estado colombiano, al atribuirle la responsabilidad de “*facilitar la participación de todos en las decisiones que los afectan y en la vida económica, política, administrativa y cultural de la Nación*”<sup>3</sup>.
- Una entidad fiscalizadora superior, autónoma e independiente por diseño constitucional, que ejerce el control fiscal en representación de la comunidad.
- Más específicamente, una participación ciudadana para la vigilancia de la gestión pública, también consignada a nivel constitucional, pero ubicada dentro del capítulo que establece los principios, la estructura y el funcionamiento de la entidad fiscalizadora superior colombiana, con lo que se envía un mensaje claro y contundente de que esa participación, según el diseño constitucional, es preferencialmente un componente articulado al ejercicio del control fiscal.

---

<sup>1</sup> Definición formulada por el señor Contralor General de la República, doctor Antonio Hernández Gamarra, el día 5 de febrero del 2004, en la Escuela de Administración, Finanzas y Tecnología, en Medellín.

<sup>2</sup> Constitución Política de Colombia, Artículo 1º: “Colombia es un Estado social de derecho, organizado en forma de República unitaria, descentralizada, con autonomía de sus entidades territoriales, democrática, participativa y pluralista, fundada en el respeto de la dignidad humana, en el trabajo y la solidaridad de las personas que la integran y en la prevalencia del interés general” (subrayado fuera de texto).

<sup>3</sup> Constitución Política de Colombia, Artículo 2º.

Todo lo anterior permite reconocer como punto de partida que la cooperación entre la ciudadanía y la entidad fiscalizadora superior para la vigilancia de la gestión fiscal y el control de resultados de la administración, para el caso de esta ponencia, en la lucha contra la corrupción, tiene una expresión normativa al más alto nivel en Colombia, que es desarrollada de forma amplia en normas de inferior nivel en el país.

### **3. El espacio de cooperación real**

Colombia se ubica en el índice de transparencia internacional en el puesto 78 entre los 178 países considerados en el 2010<sup>4</sup>, con una calificación de 3,5 sobre 10, lo que indica que los esfuerzos coordinados de ciudadanos y entidad fiscalizadora superior en la lucha contra la corrupción están plenamente vigentes y tienen un amplio camino por recorrer para elevar los niveles de probidad en el Estado y la sociedad colombiana, más cuando se percibe deterioro en los últimos años.

Paralelamente, de acuerdo con la Encuesta de Cultura Política del Departamento Administrativo Nacional de Estadística – DANE de 2008, el nivel de participación ciudadana en los espacios y mecanismos de participación es bajo, pues el 74,19% de los ciudadanos manifiestan que no participan en ninguno de ellos; igual sucede con la participación en movilizaciones sociales, que solo alcanza el 21,94%. Adicionalmente, la disposición ciudadana para participar se enmarca dentro del nivel de asociatividad, factor que también tiene un comportamiento preocupante, ya que el 76,04% de los colombianos no hace parte de organización alguna<sup>5</sup>.

El Auditor General de la República de Colombia<sup>6</sup> proyectó que para 2010 los recursos comprometidos en corrupción alcanzarían en el país un monto de \$17 billones, alrededor de US\$ 8.500 millones, que para un país con un PIB de US\$288.189 millones y un PIB per cápita de US\$6.333, representan cerca del 3% del PIB y copan el producto de 1'342.175 colombianos.

En conclusión, el panorama de corrupción en Colombia y la disponibilidad de capital cívico presentan debilidades estructurales, a pesar de los profusos y profundos marcos normativos, por lo que las posibilidades de cooperación entre la Entidad Fiscalizadora Superior y la ciudadanía en el país tiene inmensos retos en perspectiva de lograr mayores niveles de transparencia y probidad en la gestión pública y en la dinámica social.

---

<sup>4</sup> En el Índice de Percepción de Corrupción de Transparencia Internacional, Colombia partió de un puntaje de 2,2/10 en 1998. En 2006 el país obtuvo una puntuación de 3.9/10, en 2007 alcanzó 3.8/10 entre 183 países, y en 2008 obtuvo la misma calificación 3.8/10, esta vez entre 180 países, ubicando a Colombia en el puesto 70.

<sup>5</sup> Cabe resaltar aquí que el Informe Ejecutivo del Índice de Control Social en Colombia de la Contraloría General de la República, Bogotá, junio de 2010, encontró que la eficacia de los controles proactivos (en organizaciones) es del 91% -vs- los activos (ciudadanos individuales) 34%.

<sup>6</sup> <http://m.eltiempo.com/opinion/lo-que-hariamos-con-17-billones/6872294>

#### **4. Las posibilidades institucionales de la Entidad Fiscalizadora Superior de Colombia**

La Contraloría General de la República de Colombia dispone de un diseño corporativo que le posibilita ejecutar prácticas efectivas de cooperación con la ciudadanía y sus organizaciones en la lucha contra la corrupción, pues ejerce el control fiscal en representación de la comunidad, su principal cliente es el ciudadano, desarrolla el control fiscal participativo (un conjunto de estrategias que informan, forman, organizan, estimulan la denuncia, la deliberación y la articulación del ciudadano al control fiscal), en su plan estratégico el componente de participación ciudadana es un objetivo corporativo (Fomentar la Participación Ciudadana en el Control Fiscal y Fortalecer el Apoyo Técnico al Congreso) y viene obteniendo unos resultados e impactos que son reconocidos a nivel nacional e internacional.

#### **5. Experiencia reciente de la Contraloría General de la República de Colombia**

A raíz de La temporada invernal en el país, que en algunas regiones inició desde abril de 2010, motivó a que mediante Resolución Orgánica No. 6275 del 7 de febrero 2011, la Contraloría General de la República oficializara la adopción de la estrategia para efectuar el especial y oportuno seguimiento a la gestión fiscal de los recursos destinados para atender de la emergencia social, económica y ecológica provocada por la ola invernal en el país.

Esta emergencia, a mayo de 2011, causó 452 muertos, 555 heridos, 83 desaparecidos, 803.150 familias, 3.445.533 personas afectadas, además de daños en infraestructura vial, institucional, educativa, de salud, de obras de protección, de comunicaciones y al sistema productivo rural y urbano, comprometió recursos para la atención por \$4,5 billones (US\$2.500 millones) y para la rehabilitación y reconstrucción, según las Bases del Plan Nacional de Desarrollo, por \$24.5 billones (US\$ 13.600 millones) en el cuatrienio 2010-2014<sup>7</sup>.

---

<sup>7</sup> US\$1=\$1.800.

Los resultados resumidos han sido:

- Visitas a 362 municipios ubicados en 22 departamentos del país.
- 20 informes exprés.
- Recibo y direccionamiento de 515 denuncias y aportes ciudadanos.
- Constitución de veedurías en 21 de los departamentos afectados (presencia en 78 municipios).
- 31 funciones de advertencia.
- Iniciación de indagaciones preliminares y PRF.

Advertencias por posibles sobrecostos en Compra de Alimentos y Aseo:

Departamento de Bolívar (\$5.897,2 millones).

Departamento de Sucre (\$2.460,8 millones).

Departamento de Chocó (\$2.000 millones).

Departamento de Córdoba (\$2.576,5 millones).



21<sup>st</sup> UN/INTOSAI Symposium  
21<sup>o</sup> Symposium ONU/INTOSAI  
21. VN/INTOSAI Symposium  
21<sup>o</sup> Simposio Naciones Unidas/INTOSAI  
الندوة ٢١ للأمم المتحدة والانتوساي

13 – 15 July 2011, Vienna, Austria / 13 – 15 juillet 2011, Vienne, Autriche  
13. – 15. Juli 2011, Wien, Österreich / 13 a 15 de julio de 2011, Viena, Austria

Topic/Thème/Thema/Tema/الموضوع

- Effective practices of cooperation between SAIs and citizens to enhance public accountability •
- Pratiques efficaces de coopération entre les ISC et les citoyens afin d'améliorer la reddition des comptes publics •
- Wirksame Praktiken der Zusammenarbeit von ORKB und Bürgern zur Förderung der öffentlichen Rechenschaftspflicht •
- Prácticas efectivas de la cooperación entre las EFS y los ciudadanos para aumentar la rendición de cuentas pública •

الممارسات الفعالة للتعاون بين الأجهزة العليا للرقابة المالية والمواطنين لتعزيز المساءلة الحكومية

Tema 1: Comunicación entre las EFS y los ciudadanos

Debate - Informes y estudios de casos

BASIC PAPER / RAPPORT DE BASE / GRUNDLAGENPAPIER / PONENCIA BASE

prepared by/préparé par/verfasst von/elaborado por

**INDONESIA**

## Las Entidades Fiscalizadoras Superiores y los ciudadanos: la experiencia de Indonesia

### Antecedentes

La auditoría del sector público en Indonesia empezó a adquirir importancia en 2003-2004 como consecuencia del movimiento de reforma que tuvo lugar en 1998-1999. La reforma dio lugar a cambios radicales e importantes de los sistemas sociales y políticos, que influyeron en la gestión financiera estatal, la rendición de cuentas y la auditoría. Desde 1999, Indonesia implantó un sistema más democrático, una gestión transparente y responsable, así como la descentralización.

Las modificaciones en las esferas de la Hacienda y la auditoría del Estado se iniciaron con las enmiendas de la Constitución de Indonesia. Una de esas enmiendas es un artículo concerniente a cuestiones financieras estatales, que prevé la creación y las funciones de la Junta de Auditoría de la República de Indonesia, denominada en el idioma nacional *Badan Pemeriksa Keuangan* (BPK). Anteriormente, la BPK se mencionaba en un párrafo de un artículo. En la Constitución enmendada, la BPK se rige por tres artículos que constan de siete párrafos. Además, la BPK se consolida por la promulgación de tres leyes concernientes a la Hacienda estatal<sup>1</sup> y una ley sobre la BPK<sup>2</sup>.

El movimiento de reforma de 1999 guarda relación con las preocupaciones de los ciudadanos y la exigencia de un gobierno limpio, es decir, libre de corrupción y con buena gobernanza. Una de las expectativas que la población ha puesto en esa reforma es que la BPK desempeñe una función de primera importancia para atender a sus preocupaciones y garantizar la consecución de sus exigencias. Por ello, la Constitución garantiza la independencia de la BPK, fortalece su relación con las instituciones representativas (públicas) (el parlamento y el consejo representativo regional) y facilita el acceso de los ciudadanos a los resultados de las auditorías de la BPK. Para poder hacer frente a esos desafíos, sobre todo el de mantener la confianza del público, la BPK puso en práctica unas estrategias de relaciones públicas y comunicación.

Este breve documento tiene por objeto dar a conocer las experiencias de la BPK en la formulación y ejecución de sus estrategias de relaciones públicas y comunicación. Su punto de partida es un perfil conciso de Indonesia y de la BPK a modo de descripción general que puede influir en el papel de la BPK para mantener sus relaciones con los ciudadanos. Luego, el documento examina la estrategia de la BPK en el ámbito de las relaciones públicas y la comunicación. En la tercera parte, el texto analiza los desafíos

---

<sup>1</sup> Ley N° 17 de 2003 sobre la Hacienda Estatal, Ley N° 1 de 2004 sobre el Tesoro Estatal y Ley N° 15 de 2004 sobre la Auditoría y la Gestión de la Hacienda Estatal.

<sup>2</sup> Ley N° 15 de 2006 sobre la Junta de Auditoría de la República de Indonesia.



planteados y, por último, su parte final reseña las relaciones y la comunicación de la BPK con los ciudadanos.

### **Indonesia y la BPK**

Indonesia es un archipiélago situado en Asia sudoriental, vecino de Singapur, Malasia, Filipinas, Papua Nueva Guinea y Australia. Está formado por cinco grandes islas y miles de islas pequeñas, entre ellas Bali. En 2010 tenía 237.556.363 habitantes.

Indonesia es un país unificado con un sistema presidencial democrático. El sistema de gobierno consta del Gobierno central, gobiernos provinciales y gobiernos de distritos y municipios. Se celebran elecciones directas del jefe del Gobierno, los diputados de la Cámara de Representantes, el Consejo Representativo Regional y los representantes regionales de cada provincia, distrito y municipio. En la actualidad existen un Gobierno central con 78 ministerios o instituciones, 33 gobiernos provinciales y 496 gobiernos de distritos y municipios.

La BPK es una de las siete Instituciones Estatales de Indonesia. Las Instituciones Estatales indonesias son: el Presidente, la Asamblea Consultiva Popular, la Cámara de Representantes, el Consejo Representativo Regional, la BPK, el Tribunal Supremo y la Comisión Judicial. Esas Instituciones Estatales tienen una posición igual, cada una de ellas con sus tareas y funciones respectivas. La tarea y función de la BPK es auditar la Hacienda pública, que gestionan y utilizan todos los gobiernos e instituciones.

La BPK está formada por nueve Consejeros que son nombrados por la Cámara de Representantes. Tiene su sede en Yakarta y oficinas de representación en cada una de las 33 provincias. En la actualidad, la BPK tiene que auditar a más de 2.000 entidades en un plazo determinado cada año, pero el número de auditores de que dispone es limitado. La BPK tiene el mandato de auditar los tres niveles de gobierno. Las entidades auditadas por la BPK son las siguientes:

- 1) El Gobierno central, en cuya Memoria Financiera se consolidan las 78 memorias financieras de los Ministerios e Instituciones con unos activos totales de 2,122 billones de rupias, unos ingresos de 848 billones de rupias y unos gastos de 937 billones de rupias al 31 de diciembre de 2009;
- 2) 529 entidades de gobierno local, incluidos los gobiernos provinciales y de distrito;
- 3) 427 empresas de propiedad estatal, que constan de empresas de propiedad estatal principales y empresas filiales con unos activos totales de 2,234 billones de rupias a finales de 2009;

- 4) 1.386 empresas de propiedad regional;
- 5) El Banco de Indonesia;
- 6) Los organismos de servicio público, las personas jurídicas de propiedad estatal y otras entidades que utilizan financiación del Estado.

En cuanto a los informes de auditoría publicados, en 2010 la BPK presentó 1.262 informes de auditoría al parlamento, al consejo representativo regional y a las entidades auditadas; esos informes también se pusieron a disposición del público.

La Cámara de Representantes aprueba el presupuesto anual de la BPK. El informe anual de rendición de cuentas de la BPK es auditado por una empresa de contadores públicos nombrada por la Cámara de Representantes, y la garantía de la calidad de la labor de la BPK es examinada por una EFS miembro de la INTOSAI cada cinco años.

#### **Las estrategias de relaciones públicas y comunicación de la BPK**

La BPK formula sus estrategias de relaciones públicas y comunicación de conformidad con la legislación de Indonesia y las normas internacionales. El párrafo 1) del artículo 7 de la Ley núm. 15 de 2004 relativa a la auditoría de la gestión y la rendición de cuentas de la Hacienda estatal dispone que la BPK tendrá en cuenta las aportaciones de los representantes públicos en el desempeño de sus funciones. Además, el párrafo 1) del artículo 19 establece que los informes de auditoría que se hayan presentado a las instituciones representativas estarán a disposición del público.

En cuanto a las normas internacionales, la BPK aplica el Principio 6 de los *Principios de transparencia y rendición de cuentas: principios y buenas prácticas*, de las ISSAI, que reza así:

***Las EFS gestionan sus operaciones con economía, eficiencia y eficacia y de conformidad con las leyes y reglamentos, e informan públicamente sobre estas cuestiones.***

- *Las EFS emplean prácticas adecuadas de gestión, particularmente controles internos adecuados de su administración y sus operaciones financieras; lo cual puede incluir auditorías internas y otras medidas descritas en el documento INTOSAI GOV 9100.*
- *Los informes financieros de las EFS se dan a conocer al público y están sujetos a una auditoría externa independiente o a la revisión parlamentaria.*

- *Las EFS evalúan e informan sobre sus actividades y gestión en todas las áreas, tales como las auditorías financieras, las auditorías de legalidad, las actividades jurisdiccionales (EFS constituidas como Tribunales), las auditorías operativas, las evaluaciones de programas y las conclusiones con respecto a las actuaciones de gobierno.*
- *Las EFS mantienen y desarrollan las técnicas y competencias necesarias para cumplir su misión y asumir sus responsabilidades.*

Para cumplir las leyes y normas mencionadas, la BPK ha elaborado sus estrategias de relaciones públicas y comunicación para cumplir su visión y su misión en su plan estratégico, que consisten en ser una institución de auditoría gubernamental libre, independiente, profesional y creíble y que también desempeña un papel activo para promover la realización de una gestión de la Hacienda pública que rinda cuentas y sea transparente. Las estrategias de la BPK para potenciar sus relaciones con el público se describen a continuación:

1. Canales abiertos de comunicación con el público

Con el aumento de la necesidad de los ciudadanos de tener una gestión de la Hacienda pública que rinda cuentas y sea transparente, se precisa un medio de comunicación entre el público y la BPK que satisfaga esa necesidad. Así pues, la BPK facilita un mecanismo de presentación de denuncias o informes para que el público pueda transmitir cualquier informe sobre las conductas irregulares que hayan llegado a su conocimiento. A través de ese canal, el público también puede solicitar información relativa a la BPK y sus informes de auditoría. El canal de comunicación se proporciona por conducto del sitio web, correo electrónico o personándose directamente en la oficina de la BPK. La divulgación de información al público es obligatoria en virtud de la Ley núm. 14 de 2008 relativa a la libertad de la información pública, en la que se estipula que todas las instituciones públicas deben facilitar el acceso a todos los ciudadanos que soliciten información pública.

2. Aumentar el conocimiento de los ciudadanos mediante campañas públicas

El conocimiento y la percepción de los ciudadanos sobre la función de la BPK siguen siendo desiguales. La BPK, que antes era una institución con una función limitada, desempeña ahora un papel principal en la mejora de la Hacienda pública y la erradicación de la corrupción. Los ciudadanos no han entendido del todo el papel y las funciones de la BPK. La mayoría de la población sigue creyendo que es una institución que puede juzgar y condenar a los culpables. Pero ahora su función es auditar la Hacienda pública. Transmite los resultados de auditoría que

contienen indicios de fraude a los servicios encargados de hacer cumplir la ley para que los investiguen. Esos organismos son el Tribunal Supremo, la Comisión para la Erradicación de la Corrupción y el Departamento de Policía.

Desde 2006, la BPK ha llevado a cabo un programa denominado “Programa de Concienciación del Público” en el que se desarrollan las siguientes actividades:

- a. La creación de un centro de prensa en la sede de la BPK que desempeña las funciones de centro de información sobre la BPK;
- b. Las visitas a las oficinas de los medios de comunicación nacionales y locales con la finalidad de mantener buenas relaciones con esos medios. Esta actividad reviste particular importancia porque los medios de comunicación moldean la opinión pública y, por tanto, desempeñan un papel esencial para promover la transparencia y la rendición de cuentas de la Hacienda estatal;
- c. La realización de los programas “La BPK va a la universidad” y “La BPK va a la escuela”, en los que la Junta acude a las universidades y escuelas superiores o colegios en muchas regiones de Indonesia. Durante las visitas, la Junta entabla un diálogo público con los estudiantes y profesores. La universidad es el lugar en que se adquieren conocimientos y un buen sitio para promover desde el principio los valores de honradez, transparencia y justicia entre los ciudadanos. Otro objetivo del programa es atraer a los mejores licenciados para que trabajen en la BPK;
- d. La participación en charlas en la televisión y la radio para analizar casos reales y actuales;
- e. La presentación de publicaciones y documentos impresos y electrónicos, como perfiles de vídeo, sitios web, libros y folletos sobre la BPK, así como la revista sobre auditoría de la Junta;
- f. La inserción de anuncios de servicio público con carácter periódico en los medios electrónicos o la prensa escrita;
- g. La organización de una actividad denominada “La BPK escucha” en la que se invita a los interesados a que expresen sus opiniones sobre la labor de la BPK, de forma que esta pueda mejorar su labor y realizarla con arreglo a las expectativas de esas partes interesadas;

- h. La organización de varias actividades, como un seminario nacional, la divulgación de la ley sobre la BPK, seminarios para los medios de comunicación, exposiciones, un Premio de Periodismo y un concurso de redacción científica sobre la ejecución de las tareas de la BPK;
- i. La realización de una encuesta para medir el grado de satisfacción e invitar a los interesados a que presenten contribuciones relativas a la actuación de la Junta.

Con su Programa de Concienciación del Ciudadano, la BPK espera:

1. Aumentar el conocimiento público de las tareas y funciones de la Junta;
2. Establecer una buena relación entre la BPK y las partes interesadas;
3. Facilitar que los ciudadanos entiendan mejor los resultados de las auditorías del sector público realizadas por la BPK;
4. Hacer que el público se sienta satisfecho de la forma en que la BPK hace cumplir los principios de buena gobernanza;
5. Pedir la participación del público para que apoye la aplicación de la buena gobernanza para un futuro mejor en Indonesia.

### **Problemas que plantea establecer la relación y comunicación con el público**

Las estrategias que adopta la BPK respaldan su actuación para ejecutar su mandato. No obstante, la BPK se enfrenta en la práctica a problemas que hay que resolver.

El principal problema a que se enfrenta la BPK guarda relación con la libertad de información pública como consecuencia de la evolución democrática en Indonesia. En la era democrática, la población es libre de expresar su opinión. Por tanto, la demanda de divulgación de información pública está registrando un gran aumento. En 2008, el Gobierno promulgó la Ley Núm. 14 de 2008 sobre la Libertad de Información Pública, que es un elemento inevitable de la buena gobernanza. La ley dispone que todas las personas tienen derecho a obtener información, salvo si se trata de información confidencial cuya divulgación pudiera poner en peligro y perjudicar al país. En la práctica, la divulgación pública tiene algunas consecuencias negativas. Muchas organizaciones no gubernamentales (ONG) y comunidades solicitan información acerca de la gestión de organismos públicos que puede ser usada indebidamente por elementos irresponsables.

La divulgación pública brinda a la BPK una excelente oportunidad para hacer cumplir la rendición de cuentas y la transparencia. La Junta ha respondido a la situación abriéndose al público y ofreciéndole el máximo acceso a los resultados de las auditorías que se han presentado al parlamento. El público puede consultarlos en el sitio web de la BPK y en las publicaciones de los medios impresos y electrónicos. No obstante, se plantearon casos en algunos ámbitos en los que los datos contenidos en los informes de la BPK se utilizaron con fines de extorsión y fraude. Esas circunstancias obligaron a la BPK a cambiar de rumbo y adoptar una actitud más cautelosa al publicar sus constataciones. También empezó a establecer procedimientos acerca de la forma en que el público podría solicitar los resultados de sus auditorías y limitó la difusión innecesaria de los resultados a la comunidad. Para poder obtener los resultados de las auditorías de la BPK, los ciudadanos deben enviar una carta en la que han de declarar su identidad y el uso propuesto del informe. Se ha impuesto esa condición porque la comunidad no es suficientemente madura aún para enfrentarse a la información sobre los resultados de las auditorías.

En el futuro, la Junta abriga la esperanza de que la libertad de información pueda ponerse plenamente en práctica para lograr la transparencia necesaria en apoyo del desarrollo de la democracia en Indonesia.

### **Notas finales**

La BPK se enfrenta a una variedad de problemas para consolidar su relación y comunicarse con el público. No obstante, se esforzará por ampliar sus estrategias de relaciones públicas y comunicación para que la tarea se lleve a cabo con profesionalidad, a fin de promover la eficacia de la calidad y de los resultados de la labor de la BPK y poder hacer cumplir las obligaciones de transparencia y rendición de cuentas en Indonesia.

En función de las experiencias de Indonesia, las relaciones de las EFS y su comunicación con el público pueden verse influidas por sus mandatos y funciones. Los sistemas políticos y sociales de los países y los Estados pueden ejercer una enorme influencia en el mandato y las funciones de las EFS. En consecuencia, las relaciones de las EFS pueden depender en gran medida del sistema político y social.

Para que las EFS tengan mayores posibilidades de llegar a los ciudadanos, tienen que formular estrategias de relaciones públicas y comunicación adecuadas. Los servicios básicos de las EFS guardan relación con actividades que han de dar garantías al público. Por lo tanto, las EFS han de mantener la confianza de los ciudadanos produciendo unos resultados de gran calidad y realizando actividades de relaciones públicas y comunicación eficaces.



21<sup>st</sup> UN/INTOSAI Symposium  
21<sup>e</sup> Symposium ONU/INTOSAI  
21. VN/INTOSAI Symposium  
21<sup>o</sup> Simposio NU/INTOSAI  
الندوة ٢١ للأمم المتحدة والإنتوساي

13 – 15 July 2011, Vienna, Austria / 13 – 15 juillet 2011, Vienne, Autriche  
13. – 15. Juli 2011, Wien, Österreich / 13 al 15 de julio de 2011, Viena, Austria

الموضوع / Topic/Thème/Thema/Tema

- Effective practices of cooperation between SAIs and citizens to enhance public accountability •
  - Pratiques efficaces de coopération entre les ISC et les citoyens afin d'améliorer la reddition des comptes publics •
  - Wirksame Praktiken der Zusammenarbeit von ORKB und Bürgern zur Förderung der öffentlichen Rechenschaftspflicht •
  - Prácticas efectivas de la cooperación entre las EFS y los ciudadanos para aumentar la rendición de cuentas pública •

الممارسات الفعالة للتعاون بين الأجهزة العليا للرقابة المالية والمواطنين لتعزيز المساءلة الحكومية

Tema 1: Comunicación entre las EFS y los ciudadanos

Informes y estudios de casos - debate

BASIC PAPER / RAPPORT DE BASE / GRUNDLAGENPAPIER / PONENCIA BASE

prepared by/préparé par/verfasst von/elaborado por

**PAÍSES BAJOS**

## Documento de posición: Tribunal de Cuentas de los Países Bajos

El Tribunal de Cuentas de los Países Bajos (Algemene Rekenkamer) es un importante órgano fiscalizador de la buena gobernanza pública al servicio de los intereses de los ciudadanos, que son los usuarios finales de las políticas del Gobierno.

La Algemene Rekenkamer no es la única organización que desempeña esa función. Los ciudadanos y las organizaciones de la sociedad civil (ONG) tienen a menudo una experiencia directa de los problemas que se plantean en la administración pública y también pueden ser observadores críticos del Gobierno. Esta posición, única en su género, hace que los ciudadanos no solo sean partes interesadas, sino también fuente de abundantes conocimientos e información sobre la actuación y el funcionamiento del Gobierno.

La Algemene Rekenkamer cree que la comunicación con los ciudadanos y su participación revisten enorme importancia para la calidad de las auditorías y para que sus recomendaciones sean viables y aceptables. Los medios de comunicación social adquieren una importancia creciente en la comunicación con los ciudadanos y en su participación en los asuntos públicos.

He aquí algunos ejemplos de la forma en que la Algemene Rekenkamer se comunica con los ciudadanos:

1. **Externalización voluntaria (“crowd sourcing”) y LinkedIn**
2. **Otros ejemplos de externalización voluntaria**
3. **Comprobaciones de la realidad**
4. **Twitter**

### 1. **Externalización voluntaria (“Crowd Sourcing”) y LinkedIn**

Con la externalización voluntaria, la Algemene Rekenkamer reúne conocimientos y percepciones directas de los ciudadanos en Internet, por ejemplo en foros como LinkedIn. La Algemene Rekenkamer inició un debate público en LinkedIn en 2011 para hablar de los ahorros y otras ventajas que aportaría reducir el uso de normas cerradas y la introducción de programas informáticos de fuente abierta. En el plazo de tan solo unos días, el grupo contaba ya con unos 400 miembros, de los que aproximadamente el 20 por ciento habían sido invitados personalmente y el 80 por ciento restante se había apuntado espontáneamente.



## **2. Otros ejemplos de externalización voluntaria**

La Algemene Rekenkamer lanzó el foro de Internet ‘Action Plan Teacher’ (‘Plan de acción Maestro’) y el proyecto ‘Passion for public accountability’ (‘Apasionado por la rendición de cuentas pública’) en 2011.

## **3. Comprobaciones de la realidad**

La Algemene Rekenkamer recurre a las comprobaciones de la realidad para investigar la forma en que el Gobierno central se ocupa de los problemas en la sociedad, si las medidas adoptadas dan lugar a soluciones prácticas y cómo rinden cuentas los ministros de esas medidas. Las comprobaciones de la realidad no ofrecen un cuadro general, pero aportan una impresión de si la política gubernamental ha surtido resultados o no. Una de las comprobaciones de la realidad fue sobre las donaciones para el ahorro de energía en viviendas privadas.

## **4. Twitter**

La Algeme Rekenkamer empezó a experimentar con Twitter como conducto de comunicación en 2011. Ahora, Twitter se utiliza para anunciar los nuevos informes de la Algemene Rekenkamer y dirigir a los usuarios de Twitter interesados en nuestras auditorias a nuestro sitio web. Twitter sirve también para tener al corriente a nuestros seguidores de los debates en el parlamento sobre nuestros informes. La Algemene Rekenkamer responde a veces a los trinos de terceros sobre nuestros informes. La Algemene Rekenkamer tiene ahora solo 247 seguidores. En verano evaluaremos la utilización experimental de Twitter como medio de comunicación con los ciudadanos.

### **El dilema y los temas de debate:**

1. ¿Es la externalización voluntaria un instrumento fiable de auditoría para las EFS?
2. ¿Deberían las EFS pagar por la información que reciben de los ciudadanos?



21<sup>st</sup> UN/INTOSAI Symposium  
21<sup>e</sup> Symposium ONU/INTOSAI  
21. VN/INTOSAI Symposium  
21<sup>o</sup> Simposio NU/INTOSAI  
الندوة ٢١ للأمم المتحدة والإنتوساي

13 – 15 July 2011, Vienna, Austria / 13 – 15 juillet 2011, Vienne, Autriche  
13. – 15. Juli 2011, Wien, Österreich / 13 al 15 de julio de 2011, Viena, Austria

Topic/Thème/Thema/Tema/الموضوع

- Effective practices of cooperation between SAIs and citizens to enhance public accountability •
  - Pratiques efficaces de coopération entre les ISC et les citoyens afin d'améliorer la reddition des comptes publics •
  - Wirksame Praktiken der Zusammenarbeit von ORKB und Bürgern zur Förderung der öffentlichen Rechenschaftspflicht •
  - Prácticas efectivas de la cooperación entre las EFS y los ciudadanos para aumentar la rendición de cuentas pública •

الممارسات الفعالة للتعاون بين الأجهزة العليا للرقابة المالية والمواطنين لتعزيز المساءلة الحكومية

Formas y condiciones necesarias para incluir a los ciudadanos en el proceso de auditoria

BASIC PAPER / RAPPORT DE BASE / GRUNDLAGENPAPIER / PONENCIA BASE

prepared by/préparé par/verfasst von/elaborado por

**CHINA**

**1. Incluir a los ciudadanos en el proceso de auditoría es una forma importante de desempeñar la función de auditoría para fomentar la gobernanza nacional**

La entidad fiscalizadora está encargada principalmente de supervisar la gestión y utilización de los fondos públicos y los bienes de propiedad estatal, que se destinan al suministro de bienes públicos y la prestación de servicios públicos. Los ciudadanos, al ser los usuarios de los bienes públicos, también han puesto de manifiesto sus preocupaciones acerca de la utilización de los fondos públicos y los bienes de propiedad estatal. Al participar en el proceso de auditoría, los ciudadanos podrán entender la exactitud, conformidad y gestión de la utilización de los fondos y bienes públicos, así como las actividades económicas conexas, y exigir al Gobierno que rinda cuentas al respecto y proteja los intereses de los ciudadanos. Además, por su función de supervisar si el Gobierno ha cumplido o no las obligaciones pertinentes, la auditoría podría desempeñar un papel importante en el mecanismo de promoción de la buena gobernanza nacional. Esa función encuentra su expresión principalmente en el cumplimiento del mandato de auditoría que encomienda la ley con el desempeño de las siguientes tareas:

- Supervisar el cumplimiento de las obligaciones del Gobierno para poder examinar la rendición de cuentas;
- Examinar la exactitud de los documentos sobre actividades económicas para exponer las condiciones de las actividades económicas del Gobierno;
- Examinar el grado de cumplimiento de las actividades económicas con objeto de garantizar que el Gobierno actúe de conformidad con la legislación o los requisitos del cliente;
- Evaluar la eficacia de las actividades económicas para promover la utilización eficaz de los fondos y mejorar el nivel de los servicios públicos.

En China, los ciudadanos están sumamente interesados en el proceso de ejecución y los resultados de la Auditoría de la Rendición de Cuentas de los Dirigentes, una auditoría que se efectúa en China sobre la gestión de la rendición de cuentas de los dirigentes electos (por elección directa o indirecta). La inclusión de los ciudadanos en el proceso de auditoría les permitirá obtener más información sobre la forma en que los administradores han desempeñado las funciones que se les ha encomendado, y si ejercieron o no la administración teniendo en cuenta la voluntad popular. Así pues, la participación de los ciudadanos fomentará la eficacia de la labor de los funcionarios públicos. Tanto la eficacia de la auditoría como el nivel de buen gobierno mejorarían muchísimo.

## **2. Principales formas de incluir a los ciudadanos en el proceso de auditoría**

Los ciudadanos pueden participar en las diversas fases del proceso de auditoría de muchas formas diferentes, de manera que puedan desempeñar mejor la función de supervisar las actuaciones del Gobierno y mejorar la eficacia de la labor de auditoría. La participación de los ciudadanos en el proceso de auditoría se lleva a cabo principalmente de las siguientes maneras:

2.1 En la fase en que la entidad fiscalizadora selecciona las misiones de auditoría, los ciudadanos pueden formular sugerencias a la entidad sobre lo que les preocupa. La entidad fiscalizadora tendrá en cuenta las preocupaciones y las exigencias de los ciudadanos y seleccionará las misiones de auditoría que hayan suscitado su más profunda preocupación y que, por ello, tengan un gran valor. Las Normas Nacionales de Auditoría de la República Popular de China consagran también ese requisito. Las principales medidas que podrían adoptarse serían las siguientes:

- Hacer público el plan anual de misiones de auditoría;
- Recabar las opiniones de los ciudadanos sobre la labor de auditoría a través del sitio web oficial de la entidad fiscalizadora;
- Establecer el sistema de contratación de auditores auxiliares (auditores especiales a tiempo parcial que trabajan en otros sectores, pero que participan en la labor de auditoría, previa solicitud conforme a un acuerdo especial de la entidad fiscalizadora), y recabar las opiniones de los ciudadanos mediante la comunicación con los auditores auxiliares, opiniones que se tendrían en cuenta en el plan anual de misiones de auditoría;
- Realizar una encuesta entre los ciudadanos acerca de sus preocupaciones y exigencias relativas a la labor de auditoría antes de decidir las misiones de auditoría;
- Recabar las opiniones y sugerencias de los diputados del Congreso Popular y los miembros de la Conferencia Consultiva Popular y formulando las respuestas pertinentes.

2.2 En la fase de ejecución de la auditoría, la entidad fiscalizadora puede detectar indicios de posible fraude y elegir elementos de alto riesgo para realizar investigaciones, estudiando para ello las denuncias recibidas de los ciudadanos pertinentes y entrevistándolos. De esta forma, la auditoría tendrá mayor capacidad de

respuesta y será más eficaz. La entidad fiscalizadora podría adoptar las siguientes medidas:

- Colocar un buzón especial en la entidad auditada para recibir cartas de denuncia;
- Establecer un apartado de correos para recibir cartas de denuncia;
- Establecer una línea de atención al ciudadano para recibir llamadas telefónicas de denuncia;
- Entrevistar a los ciudadanos pertinentes;
- Informar a los ciudadanos de las misiones de auditoría en curso a través de los medios de comunicación;
- Presentar los elementos auditados y su relación con los ciudadanos a través de los medios de comunicación.

2.3 En la fase de preparación del informe de auditoría, la entidad fiscalizadora hará públicos los informes de auditoría para poner plenamente de manifiesto la función supervisora de los ciudadanos, instar a la entidad auditada y a las personas interesadas a que den aplicación a las decisiones y recomendaciones de auditoría, y realizar otras investigaciones acerca de posibles responsabilidades. La entidad fiscalizadora podría adoptar las siguientes medidas:

- Hacer públicos los resultados de las auditorías;
- Aceptar entrevistas con los medios de comunicación para responder a las preguntas sobre las preocupaciones de los ciudadanos;
- Ofrecer una interpretación de los informes de auditoría fácilmente comprensible por el público a través de los medios de comunicación;
- Responder a las dudas planteadas por los ciudadanos y los medios de comunicación;
- Comunicarse con los auditores auxiliares sobre la labor de auditoría;
- Responder a los diputados del Congreso Popular y los miembros de la Conferencia Consultiva Popular teniendo en cuenta sus opiniones y sugerencias.

**3. Condiciones necesarias y requisitos de gestión para incluir a los ciudadanos en el proceso de auditoría**

- Establecer las disposiciones legislativas pertinentes sobre la inclusión de los ciudadanos en el proceso de auditoría;
- Establecer las disposiciones pertinentes sobre la inclusión de los ciudadanos en las normas de auditoría, así como en otras normas profesionales;
- Dictar directrices prácticas para la entidad fiscalizadora sobre el trato que ha de darse a las opiniones y sugerencias de los ciudadanos;
- Establecer conductos de muchos tipos diferentes, pero relativamente permanentes, de comunicación con los ciudadanos;
- Difundir los conocimientos de auditoría entre los ciudadanos para garantizar que se entiendan y utilicen debidamente;
- Aumentar la concienciación de los auditores sobre la necesidad de incluir a los ciudadanos en el proceso de auditoría;
- Mejorar la competencia de los auditores para atender a las relaciones con los ciudadanos.

## **PONENCIA DEL SEÑOR SUB CONTRALOR GENERAL DE LA REPÚBLICA SOBRE LA PARTICIPACIÓN CIUDADANA EN LA CGR ANTE LA CONFERENCIA DE LA ICGFM**

**Miami – EE.UU., mayo de 2010**

Unas de las prácticas ciudadanas, que innova el escenario de la democracia en el Paraguay como en otros países de América Latina, es la posibilidad efectiva de la integración de ciudadanos y ciudadanas a las actividades del control externo sobre el patrimonio público.

En el Paraguay, este proceso se ha venido implementando con el soporte institucional de la Contraloría General de la República a partir de grupos de veedores surgidos desde organizaciones de la sociedad civil.

Además de la Constitución Nacional, el marco jurídico que sustenta la participación ciudadana en el Paraguay, se integra con instrumentos internacionales suscriptos y ratificados con las leyes dictadas por el Congreso y demás normas de menor jerarquía tales como los decretos, resoluciones, entre otras normativas.

En el ámbito de los Tratados Internacionales, el Paraguay ha suscripto y ratificado la Declaración Universal de Derechos Humanos, la Convención Interamericana contra la Corrupción y la Convención de la Naciones Unidas contra la Corrupción, respectivamente.

Siguiendo con esta línea de pensamientos y en el marco las atribuciones legales y constitucionales que les son conferidas a la CGR, consagradas en nuestra Constitución Nacional, Art. 281 que taxativamente dispone: *“La Contraloría General de la República es el órgano de control de las actividades económicas y financieras del Estado, de los departamentos y de las municipalidades, en la forma determinada por esta Constitución y por la ley. Gozará de autonomía funcional y administrativa...”*

En tal sentido, en el ejercicio de sus deberes y atribuciones, promueve el fortalecimiento de la Cultura de Control en la sociedad paraguaya, consolidando relaciones con la sociedad civil.

En base en la Constitución Nacional y las leyes, la CGR del Paraguay, ha implementado una nueva concepción del control ciudadano a lo público en el cual el ciudadano es actor y partícipe directo en la vigilancia de los procesos de la administración pública.

Es así, que la CGR del Paraguay, en el ejercicio de sus facultades constitucionales y legales ha emitido una serie de resoluciones que garantizan la participación ciudadana en los sistemas de control de las finanzas públicas y en los resultados de gestión y de las instituciones bajo su control.

El control ciudadano tiene directa relación con la cultura política, en cuanto repercute directamente en el debate del poder, la vigilancia es básicamente una forma de participación ciudadana, más que social.

El componente social nos define en la lógica del individuo, que interrelacionado se constituye en sociedad, siendo producto de ella, en cambio lo ciudadano nos involucra como sujetos ejerciendo derechos y deberes.

El control es ciudadano más que social, debido a que incorpora a sujetos como ciudadanos.

Del mismo modo, pero yendo un poco más en la profundidad de nuestras incipientes democracias hacia la “inclusión”, en una concepción de ciudadanía democrática o participativa, estos mecanismos facilitan la incorporación de las minorías excluidas de la esfera pública, donde hombres y mujeres reactivan la esfera pública, participan y deliberan en ella en asuntos que los afectan, acercando el ejercicio del poder a sus intereses.

Esta es una nueva versión de la ciudadanía activa, desde abajo, no como receptores de derechos, beneficios o servicios, sino ejerciéndolos desde la conciencia de sujetos portadores de derechos y deberes.

Así, el Control Ciudadano en la Contraloría General de Paraguay, es un espacio abierto de atención ciudadana, así como de promoción y desarrollo de estrategias de participación ciudadana en el control gubernamental externo, desarrollado institucionalmente por la Contraloría General de la República, conforme a sus atribuciones y funciones constitucionales.

El control ciudadano en la Contraloría General de la República del Paraguay, tiene las siguientes perspectivas

- Fortalecer el vínculo Estado-ciudadano a través de la eficacia del sistema de recepción y tratamiento de las denuncias ciudadanas
- Promover y formalizar las veedurías ciudadanas y mecanismo de control participativo.
- Fomentar mediante políticas y acciones el acceso a la información pública de la CGR
- Promover la formación de ciudadanos y ciudadanas en el control y la vigilancia gubernamental.

En el año 2008 con la inauguración de la moderna sede de Centro de Control Ciudadano) gracias a la cooperación del Programa Umbral Paraguay, y a través de su Departamento de Control Ciudadano, se han desarrollado proyectos de trabajo conjunto con organizaciones



de la sociedad civil para la difusión de los procesos de participación ciudadana en actividades de control.

Ahora, pasaremos revista por algunas de las posibilidades habilitadas por la Contraloría General de la República para la práctica de la participación ciudadana en el Paraguay.

## **HERRAMIENTAS DEL CONTROL CIUDADANO**

### **LAS DENUNCIAS CIUDADANAS**

La Contraloría General de la República del Paraguay, ha dictado la Resolución CGR Nº 1036 de fecha 02 de octubre de 2008, por medio de la cual, el ciudadano puede contribuir en el logro de estos propósitos, denunciando en forma responsable y objetiva hechos que considere que van en contra del buen uso de los recursos públicos.

Para presentar una denuncia ante la CGR, el ciudadano debe tener en cuenta que esta entidad tiene bajo su responsabilidad el control fiscal de los bienes y fondos del orden nacional.

La denuncia es el mecanismo mediante el cual cualquier persona notifica o da aviso en forma verbal o escrita a la Contraloría General de la República de hechos o conductas con los que se puede estar configurando un manejo irregular o detrimento de los fondos o bienes públicos de la Nación, bien sea por parte de un servidor o de un particular que administre dichos fondos.

Si el ciudadano lo prefiere, puede presentar la denuncia de forma anónima. Sin embargo, en estos casos para que la denuncia tenga el trámite correspondiente es necesario que, además de lo que debe contener una denuncia, cumpla las siguientes condiciones:

- Que tenga fundamento.
- Que sea objetiva y que amerite credibilidad.
- Que se encuentre sustentada por cualquier medio probatorio o datos con la mayor precisión posible que permitan iniciar la acción de oficio.

### **EJEMPLO CONCRETO**

*Un grupo de ciudadanos denuncia a través de la oficina de Control Ciudadano de la CGR, la existencia de supuestas irregularidades en un proceso de licitación y compra de equipos transformadores de energía eléctrica llevado a cabo por la entidad estatal de administración del sistema eléctrico.*

*La denuncia posteriormente a ser estudiada en su fundamentación y el cumplimiento de los requisitos formales, fue derivada a una dependencia de la institución especializada en procesos licitatorios.*

*Habiéndose constatado efectivamente irregularidades en dicho proceso, la Contraloría General ha evitado la prosecución de la licitación y ha exigido rendición de cuentas a la empresa eléctrica del Estado.*

*El monto de la licitación era de aproximadamente:*

## **VEEDURÍAS CIUDADANAS**

La Veeduría Ciudadana es el mecanismo de participación de organizaciones de la sociedad civil para ejercer vigilancia sobre la gestión pública. Su ámbito de participación se extiende a los trabajos de auditoría desarrollados por la CGR, a los cuales pudiera tener acceso conforme a las leyes que rigen la materia.

Con fundamento en el mandato constitucional contenido en la Resolución CGR N° 384 de fecha 23 de abril de 2008, mediante la cual se reglamentan las veedurías ciudadanas, la Contraloría General de la República promueve con asesoría y capacitación la conformación de veedurías ciudadana o su fortalecimiento para articularlos al control gubernamental.

Para asesorar la conformación de estas organizaciones se cuenta con un procedimiento que va desde la definición del objeto del control ciudadano, requisitos, perfil del veedor, deberes y obligaciones de los veedores, para el logro de un control ciudadano efectivo.

### **Sus principales objetivos son:**

Fortalecer los mecanismos de control y seguimiento ciudadano ante casos de presunta corrupción en el manejo – administración del patrimonio del Estado.

Fortalecer los procesos de participación ciudadana y comunitaria en la denuncia de hechos de corrupción pública.

Apoyar a la Contraloría General de la República en su labor de denunciar casos de hechos punibles contra el patrimonio del Estado, así como al Ministerio Público en sus esfuerzos de investigación de tales casos, hasta que los procesos judiciales lleguen a término.

### **EJEMPLO CONCRETO**

*Ante la supuesta construcción de pozos de provisión de agua en una localidad lejana de la capital del país, organizaciones comunitarias solicitaron formar parte de un proceso de auditoría a la construcción de las mismas.*

*Cinco de los integrantes de la comunidad fueron capacitados en procesos de veedurías ciudadanas y gracias a ello, pudieron interactuar con funcionarios de la Contraloría que desarrollaron un examen especial sobre la construcción de las mismas.*

*Luego de la investigación y auditoría, se pudo confirmar que existían irregularidades que ponían en riesgo la salubridad de la comunidad.*

*Actualmente, este caso fue remitido a la Fiscalía para el seguimiento del caso ya en el ámbito de la justicia.*

## **EL ACCESO A LA INFORMACIÓN CIUDADANA DE LA CGR**

Estar informado es un deber y un derecho del ciudadano consagrado en nuestra Constitución Nacional.

Ello le permite acceder al conocimiento de su entorno y también a la información pública para tener conciencia y opinión frente al manejo de lo público y de esta manera, fundamentar cualquier acción comprometida.

Por tal razón, la Contraloría General de la República pone a disposición de los ciudadanos, por distintos medios, información sobre las estrategias del sistema del control participativo, las entidades que vigila y los planes, programas y proyectos de utilidad para el ejercicio del control ciudadano.

El ciudadano puede obtener información, consultar diferentes documentos y pedir orientación sobre sus inquietudes a través de:

- Centro de Control Ciudadano
- Línea de atención al ciudadano
- El correo electrónico: [controlciudadano@contraloria.gov.py](mailto:controlciudadano@contraloria.gov.py)
- Pag. Web: [www.contraloria.gov.py/controlciudadano](http://www.contraloria.gov.py/controlciudadano)

### **EJEMPLO CONCRETO**

*Un grupo de ciudadanos y ciudadanas han recurrido a una Municipalidad del interior del país para conocer el balance y la memoria de la gestión puesto que contaban con sospechas de desvíos de fondos en inversiones de carácter social.*

*Dichos documentos públicos fueron negados por las autoridades municipalidades, por lo que recurrieron a la oficina de Control Ciudadano de la CGR.*

*A través de pedidos de informes de la Contraloría General, los ciudadanos y ciudadanas pudieron acceder a dicha información pública.*

### **AUDIENCIAS PÚBLICAS**

La Contraloría General de la República por medio de la Resolución CGR Nº 685 de fecha 15 de junio de 2009 y con el lema **“LA GENTE PREGUNTA, LA CONTRALORIA RESPONDE”** promueve espacios de deliberación pública por medio de las audiencias públicas, con el fin de rendir cuentas a la ciudadanía de su gestión institucional de modo a garantizar una gestión eficiente, íntegra y transparente de nuestra EFS.

Las audiencias públicas permiten a personas naturales y jurídicas, públicas y privadas informarse e intercambiar criterios, hacer observaciones y propuestas, así como

denunciar presuntas irregularidades sobre planes, proyectos, programas y recursos que son de interés de la colectividad.

#### **EJEMPLO CONCRETO**

*El 21 de agosto de 2009, la Contraloría General ha desarrollado en el interior del territorio nacional una Audiencia Pública de Rendición de Cuentas a la Ciudadanía, donde más de un centenar de ciudadanos y decenas de organizaciones han podido presentar inquietudes, ideas y reclamos sobre la gestión de la CGR.*

#### **SENSIBILIZACIÓN Y CAPACITACIÓN A CIUDADANOS**

La sensibilización está encaminada a facilitar espacios de motivación y reflexión para promover la apropiación de lo público y la concienciación de la importancia de su ciudadano como derecho y deber de todos los ciudadanos, a través de las diferentes estrategias del control fiscal participativo definidas por la CGR.

La capacitación está orientada a desarrollar habilidades y competencias para que el ciudadano, de manera individual o colectiva, pueda ejercer vigilancia, seguimiento y evaluación a la gestión pública, al desarrollo de proyectos y a la prestación de servicios públicos. Igualmente, se han elaborado algunos módulos sectoriales encaminados a promover el control ciudadano.

#### **EJEMPLO CONCRETO**

*Desde finales de 2009, la Contraloría General de la República en unión con organizaciones de la sociedad civil y el Ministerio de Educación y Cultura, con apoyo de la cooperación internacional de USAID, ha desarrollado el programa “LOS NIÑOS Y LAS NIÑAS TAMBIÉN PODEMOS CONTROLAR”.*

*En este programa, niños y niñas de escasos recursos de varias localidades del país forman parte de un proceso de capacitación y sensibilización sobre el control en escuelas públicas, con enfoque en la vigilancia de la distribución y calidad del vaso de leche escolar y el kit de útiles escolares para zonas pobres del país.*

*Así a través de talleres, juegos, manuales los niños y niñas son sensibilizados sobre la importancia de controlar aquellos derechos que le corresponden para un efectivo acceso a la educación.*



21<sup>st</sup> UN/INTOSAI Symposium  
21<sup>e</sup> Symposium ONU/INTOSAI  
21. VN/INTOSAI Symposium  
21<sup>o</sup> Simposio NU/INTOSAI  
الندوة ٢١ للأمم المتحدة والانتوساي

13 – 15 July 2011, Vienna, Austria / 13 – 15 juillet 2011, Vienne, Autriche  
13. – 15. Juli 2011, Wien, Österreich / 13 al 15 de julio de 2011, Viena, Austria

Topic/Thème/Thema/Tema/الموضوع

- Effective practices of cooperation between SAIs and citizens to enhance public accountability •
  - Pratiques efficaces de coopération entre les ISC et les citoyens afin d'améliorer la reddition des comptes publics •
  - Wirksame Praktiken der Zusammenarbeit von ORKB und Bürgern zur Förderung der öffentlichen Rechenschaftspflicht •
  - Prácticas efectivas de la cooperación entre las EFS y los ciudadanos para aumentar la rendición de cuentas pública •

الممارسات الفعالة للتعاون بين الأجهزة العليا للرقابة المالية والمواطنين لتعزيز المساءلة الحكومية

Tema 2: Formas de participación ciudadana en la auditoria gubernamental  
Informes y estudios de casos - debate

BASIC PAPER / RAPPORT DE BASE / GRUNDLAGENPAPIER / PONENCIA BASE

*prepared by/préparé par/verfasst von/elaborado por*

**ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**

## **Introducción**

Con ocasión del presente XXI Simposio UN/INTOSAI, nos complace presentarles una ponencia relacionada con las modalidades de participación ciudadana en la auditoría gubernamental. Esta ponencia examinará la manera en la cual la US Government Accountability Office - GAO encara la participación ciudadana en tres áreas específicas:

1. Mecanismos implementados para recibir los reclamos de la ciudadanía,
2. Inclusión de los ciudadanos en la planificación de la auditoría, el proceso de auditoría y el monitoreo de la implementación de las recomendaciones,
3. Desarrollo de las destrezas de los ciudadanos en relación con las auditorías.

## **Mecanismos implementados para recibir los reclamos de la ciudadanía**

GAO ha implementado una serie de mecanismos para recibir los reclamos de los ciudadanos. El mecanismo principal es un programa llamado FraudNet, el cual constituye una parte vital del Equipo de Servicios de Auditoría Forense e Investigativa en la GAO.<sup>1</sup> Los objetivos de FraudNet consisten en:

- aplicar un método automatizado que pueda ser utilizado por cualquier persona para presentar una denuncia de fraude, gasto excesivo, abusos o mala administración de fondos federales;
- remitir esas denuncias al Inspector General (IG) de la agencia federal competente;
- acelerar las respuestas a las solicitudes del Congreso;
- revisar las respuestas del IG a las denuncias remitidas por la GAO;
- asesorar a los equipos de la GAO y los IG de la(s) agencia(s) sobre los indicios detectados en la auditoría; y
- proporcionar información a organizaciones federales, estatales y locales para que establezcan sus propias líneas directas de atención al público.

“GAO FraudNet” se inició en 1979 como un número telefónico gratuito y ha ampliado sus servicios en los últimos años para recibir denuncias a través de otros medios. Los

---

<sup>1</sup> Ver: <http://www.gao.gov/fraudnet/fraudnet.htm>

ciudadanos pueden presentar sus denuncias de manera anónima en relación con casos de fraude, gasto excesivo, abusos o mala administración de fondos federales a través de una variedad de mecanismos, incluyendo la vía postal, el correo electrónico, la página web, un número telefónico gratuito y fax.

Las evidencias o sospechas de abuso pueden ser proporcionadas de manera anónima, y la GAO trata todas las indagaciones de manera confidencial. La información de Internet es transmitida a través de una conexión segura. Los informantes deben suministrar todos los detalles posibles sobre sus denuncias. La GAO puede referir las denuncias a nuestras propias unidades de investigación, a las oficinas del Inspector General adecuado o al Departamento de Justicia para su seguimiento. En el pasado, los informes sobre mala administración y delitos han cubierto temas tan variados como la malversación de fondos, violaciones de la seguridad y fraudes de contratistas.

FraudNet capta más de 2.000 denuncias por año, las cuales pueden conducir a investigaciones de la GAO. Por ejemplo, hemos recibido informaciones a través de la línea directa de FraudNet acusando de fraude a los beneficiarios de un programa de servicios para el desarrollo infantil enfocado esencialmente en atender a familias de bajos recursos económicos y a sus hijos. En respuesta, la GAO investigó las denuncias y llevó a cabo controles encubiertos con el fin de determinar si se cometían fraudes en otros centros. El 18 de mayo de 2010, la GAO presentó testimonio ante el Congreso de los Estados Unidos de Norteamérica sobre los resultados preliminares de dicha investigación.

La GAO trabaja activamente para informar a los ciudadanos sobre la existencia de FraudNet. Los detalles sobre cómo presentar denuncias ante FraudNet pueden encontrarse en la página web de la GAO y se incluyen en todos los informes actuales que publica la institución. Hemos producido también un video, disponible en YouTube,<sup>2</sup> para explicar a la ciudadanía cómo funciona FraudNet.

La GAO también ha promocionado a FraudNet para complementar sus actividades de auditoría. Por ejemplo, en el año 2009, en el cual se distribuyeron miles de millones de dólares bajo la Ley de Recuperación y Reinversión de los Estados Unidos, la GAO exhortó a los ciudadanos privados, empleados gubernamentales, contratistas y otros a informar a FraudNet sobre casos de gasto excesivo, fraude, abuso o mala administración de estos fondos. Gene Dodaro, quien ocupaba el puesto de Contralor General Interino en aquella fecha, expresó: “El público puede cooperar con la identificación de actividades deshonestas o puntos débiles en los programas que ameriten una investigación. FraudNet puede jugar un papel importante en alertar a la GAO,

---

<sup>2</sup> Ver <http://www.youtube.com/user/usgao#p/u/41/mWdo0Ca3fDc>

posiblemente en forma temprana, sobre usos cuestionables de los fondos adjudicados bajo la Ley de Recuperación”.

En líneas más generales, la GAO cuenta con otros medios para alentar y recibir comunicaciones provenientes de los ciudadanos. El correo electrónico, el número telefónico y la dirección del Director Ejecutivo para Asuntos Públicos aparecen en cada una de las publicaciones de la GAO. Los ciudadanos pueden también proporcionar información a través de nuestra página web si eligen responder a una encuesta o enviar un mensaje de correo electrónico a un buzón de contactos, planteando preguntas específicas o generales<sup>3</sup>.

### **Inclusión de los ciudadanos en la planificación de auditorías, los procesos de auditoría y el monitoreo de la implementación de recomendaciones**

Tal como se ha mencionado anteriormente, FraudNet constituye un importante medio para que los ciudadanos proporcionen información que pueda conducir a investigaciones de auditoría. Pero existen otras formas en que la ciudadanía puede contribuir a la labor de auditoría de la GAO y la planificación de la misma. La GAO consulta con muchos grupos de asesoría y organizaciones profesionales conformadas por ciudadanos de todas las ramas laborales. Estos grupos asesoran sobre temas tales como la planificación estratégica, los estándares de auditoría y otros temas relativos a la auditoría. La GAO también involucra directamente a la ciudadanía – cuando resulta apropiado – para suministrar información en algunos aspectos de nuestra labor de auditoría, a través del empleo de grupos focales (*focus groups*) y encuestas.

La GAO recoge información y puntos de vista para nuestra planificación anual y estratégica a través de una serie de foros, comisiones y paneles de asesoría, así como a través de una revisión periódica de temas nacionales e internacionales que influyan sobre el ámbito político y social en el cual trabajamos, al igual que a través de nuestro programa de oradores externos. Las comisiones y los paneles de asesoría de la GAO apoyan nuestra planificación anual y estratégica alertándonos en relación a temas, tendencias y lecciones aprendidas a lo largo y ancho de nuestra comunidad de auditoría nacional e internacional, que deberíamos incluir en nuestro trabajo. Los organismos asesores que incluyen a ciudadanos con conocimientos del tema son:

- La Junta de Asesores de la Contraloría General, conformada por aproximadamente 40 miembros provenientes de los sectores públicos, privados y sin fines de lucro, quienes poseen conocimientos en áreas relacionadas con nuestros objetivos estratégicos;

---

<sup>3</sup> Ver <http://www.gao.gov/contact.html>



- El Consejo Consultivo de Normas de Auditoría Gubernamental, el cual aconseja y guía a la GAO y emite las correspondientes revisiones para garantizar que las normas de auditoría gubernamental se encuentren actualizadas. Para también garantizar que las *Normas de Auditoría Gubernamental* (el “Libro Amarillo”) continúen satisfaciendo las necesidades de la comunidad de auditores y del público al cual sirven, el Contralor General de los Estados Unidos de Norteamérica designa al Consejo Consultivo de Normas de Auditoría Gubernamental para analizar las normas y recomendar las modificaciones necesarias. El Consejo Consultivo aconseja al Contralor General sobre temas referentes a las normas de auditoría y durante todo el proceso de elaboración de normas.
- El Consejo Consultivo de Rendición de Cuentas, el cual está compuesto por expertos de la comunidad de gestión financiera, nos asesora sobre auditorías de estados financieros consolidados y temas nuevos que involucren a la gestión financiera y los informes de rendición de cuentas en los sectores público y privado.
- El Consejo Ejecutivo para la Gestión de Información y Tecnología, cuyos miembros son expertos provenientes de los sectores público y privado y representantes de organizaciones profesionales afines, nos apoya en la identificación de temas de alto riesgo y nuevos aspectos en el sector de la tecnología informática.
- El Panel Consultivo de Educadores de la Contraloría General – compuesto por decanos, docentes universitarios y otros académicos provenientes de importantes universidades de todo el territorio de los Estados Unidos de Norteamérica – nos asesora sobre temas relacionados con la planificación estratégica y sobre la contratación, la permanencia y el desarrollo profesional de nuestros empleados.

Además de estos organismos formales de asesoramiento, la GAO se interconecta en redes con funcionarios federales, estatales, locales e internacionales con misiones similares o complementarias. Estas relaciones de colaboración han sido fundamentales para facilitar el trabajo de auditoría de la GAO, y permiten coordinar nuestras actividades para prevenir la superposición de esfuerzos y compartir mejores prácticas.

La GAO también ha trabajado activamente para obtener la participación ciudadana directa para ciertos trabajos de auditoría a través de grupos focales de ciudadanos y encuestas. Por ejemplo, en la actualidad la GAO estudia los efectos de la recesión y la reciente crisis financiera de 2007 – 2009 sobre los trabajadores de mayor edad en los Estados Unidos de Norteamérica. Para esta investigación, la GAO solicitó la asistencia de un contratista para organizar sesiones de grupos focales moderadas por nuestro

personal. El propósito principal de estas sesiones es obtener información sobre los desafíos que debieron afrontar estos trabajadores de mayor edad para encontrar un nuevo empleo y las estrategias que utilizaron para sobrellevar el desempleo.

En otro ejemplo, la GAO organizó 10 grupos focales en cinco ciudades sobre el tema de la seguridad vehicular, para recoger la opinión de los propietarios con respecto a retiros del mercado por piezas defectuosas, su opinión respecto a las cartas de notificación de defectos y su disposición para cumplir con los avisos de fallas. Estas ciudades fueron seleccionadas a fin de lograr una diversidad geográfica e incluir áreas tanto rurales como urbanas.

Otro ejemplo de la participación ciudadana en el trabajo de la GAO es nuestra tecnología de evaluación sobre la ingeniería climática.<sup>4</sup> A pesar de que no todas las evaluaciones tecnológicas de la GAO incluyen la participación ciudadana directa, la evaluación de la tecnología de ingeniería climática utilizó grupos focales y una encuesta entre el público en general para evaluar el grado de la conciencia pública sobre la ingeniería climática y para determinar qué factores podrían influir en la visión ciudadana sobre dicha investigación y desarrollo de la misma. Esta información es muy valiosa para los debates en el Congreso y la toma de decisiones en el área del cambio climático y la ingeniería climática.

La GAO realiza también encuestas por muestreo aleatorio de la población adulta norteamericana y de algunos subgrupos cuando lo considera necesario. Dichas encuestas incluyeron hasta la fecha la consulta a los usuarios de teléfonos celulares sobre su grado de satisfacción con el servicio de telefonía inalámbrica, sobre sus conocimientos sobre determinados asuntos financieros y sus opiniones con respecto a la moneda de un dólar.

### **Desarrollo de las destrezas de los ciudadanos en relación con las auditorías**

La GAO ha logrado dar realce al perfil de su misión y su labor a través de su actual relación con el público. El personal de la GAO, por ejemplo, declara frecuentemente ante el Congreso de los Estados Unidos de Norteamérica en relación con temas de sus áreas especializadas y participa en una serie de foros públicos, incluyendo conferencias, institutos y universidades. También otorga entrevistas a la prensa escrita, la radio, medios en línea y la televisión. Asimismo, la GAO ha producido videos y *podcasts* relacionados con su trabajo, que son distribuidos a través de YouTube, iTunes y otras plataformas en línea, con el fin de mantener al corriente a la ciudadanía sobre nuestras

---

<sup>4</sup> La GAO define las “evaluaciones tecnológicas” como distintas a la implementación de auditorías financieras. Las considera un análisis profundo y equilibrado de las interacciones significativas de tipo primario, secundario, indirecto y diferido de una innovación tecnológica con la sociedad, el medio ambiente y la economía. El análisis se extiende también a los efectos e impactos actuales e imprevistos de dichas interacciones.

actividades de información y auditoría. Al proporcionar informes independientes, imparciales y basados en los hechos, redactados de manera que sean comprensibles para el público en general, la GAO ayuda a brindar información al público para comprender mejor los gastos, los programas, la rendición de cuentas y la transparencia del gobierno.

El Gobierno Federal de los Estados Unidos de Norteamérica también ha publicado páginas web para informar sobre los gastos gubernamentales, con el objetivo de posibilitar a la ciudadanía el seguimiento de cómo se utilizan los fondos gubernamentales y cuáles son los resultados esperados. Un ejemplo reciente de este tipo de página web fue el relacionado con la Ley de Recuperación y Reinversión de 2009 (Ley de Recuperación), uno de los esfuerzos clave del Gobierno Federal para estimular la economía. Cuando el Congreso de los Estados Unidos de Norteamérica finalizó su trabajo sobre la Ley de Recuperación, el Comité de Apropriaciones de la Cámara de Representantes de los Estados Unidos de Norteamérica emitió una declaración expresando: “Un nivel histórico de transparencia, supervisión y rendición de cuentas ayudará a garantizar que los dólares de los contribuyentes sean desembolsados de manera prudente y los estadounidenses puedan ver los resultados de sus inversiones”. El Congreso incluyó dentro de la Ley de Recuperación numerosas disposiciones para incrementar la transparencia y la rendición de cuentas ante la ciudadanía, incluyendo una solicitud a los beneficiarios de la ayuda financiera de informar trimestralmente sobre una serie de medidas. La ley creó también la Junta de Rendición de Cuentas y Transparencia de la Recuperación (Junta de Recuperación), en parte para analizar e informar sobre las actividades relacionadas con dicha ley. Con el fin de implementar estos requerimientos, la Oficina de Administración y Presupuesto de los Estados Unidos de Norteamérica colaboró con la Junta de Recuperación para poner a disposición un sistema a nivel nacional bajo la página web [FederalReporting.gov](http://FederalReporting.gov), con el fin de recolectar información presentada por los beneficiarios de la ayuda financiera.

Esta información, recabada a través de [www.FederalReporting.gov](http://www.FederalReporting.gov) y analizada por las agencias federales correspondientes, es puesta a disposición del público para ser examinada y puede ser descargada bajo [www.Recovery.gov](http://www.Recovery.gov). El público puede aquí acceder fácilmente a la información recibida de los beneficiarios y de las agencias en relación con los gastos de la Ley de Recuperación. Los usuarios pueden revisar la información sobre determinadas asignaciones a beneficiarios específicos o un resumen de datos, como el importe total asignado por agencias federales específicas a los estados y territorios. La información presentada por los beneficiarios de asignaciones puede incluir el monto asignado, una descripción de las actividades en curso, el lugar en el cual se llevan a cabo los proyectos o actividades y los resultados esperados del trabajo.

Los objetivos trazados por la Junta de Recuperación para esta página web fueron, por un lado, promover la rendición de cuentas, creando para ello una plataforma para analizar la información de la Ley de Recuperación, y – por otro - actuar como una vía para hacer

un seguimiento de las denuncias de fraude, gasto excesivo y abusos, suministrando al público una información exacta y de uso sencillo para el usuario. La Ley requiere que la información sobre asignaciones en Recovery.gov sea de acceso abierto, con el fin de fomentar la conciencia pública sobre el uso de fondos. La GAO ha presentado diversas recomendaciones en relación con las indicaciones para presentar información y la calidad de la misma, para promover el conocimiento del público sobre el destino de los fondos de la Ley de Recuperación y sobre los resultados esperados.

La Junta de Recuperación se ha interesado por establecer una amplia relación con la ciudadanía y ha desarrollado inclusive aplicaciones móviles para teléfonos inteligentes (*smartphones*), a través de las cuales el público puede acceder instantáneamente a mapas e información en Recovery.gov. Mediante estas aplicaciones, los ciudadanos pueden utilizar dispositivos portátiles de mano para acceder a información y mapas en los cuales se destacan los proyectos financiados por la Ley de Recuperación en sus propios estados y comunidades locales. Los usuarios pueden buscar por código postal para obtener información sobre proyectos locales. Adicionalmente, si los ciudadanos observaran indicios de fraude, gasto excesivo o abuso, pueden utilizar la misma aplicación móvil para transmitir dicha información a través de su dispositivo móvil.

Presentada por  
Patricia A. Dalton  
Directora Ejecutiva de Operaciones  
U.S. Government Accountability Office



21<sup>st</sup> UN/INTOSAI Symposium  
21<sup>e</sup> Symposium ONU/INTOSAI  
21. VN/INTOSAI Symposium  
21<sup>o</sup> Simposio NU/INTOSAI  
الندوة ٢١ للأمم المتحدة والإنتوساي

13 – 15 July 2011, Vienna, Austria / 13 – 15 juillet 2011, Vienne, Autriche  
13. – 15. Juli 2011, Wien, Österreich / 13 al 15 de julio de 2011, Viena, Austria

Topic/Thème/Thema/Tema/الموضوع

- Effective practices of cooperation between SAIs and citizens to enhance public accountability •
  - Pratiques efficaces de coopération entre les ISC et les citoyens afin d'améliorer la reddition des comptes publics •
- Wirksame Praktiken der Zusammenarbeit von ORKB und Bürgern zur Förderung der öffentlichen Rechenschaftspflicht •
- Prácticas efectivas de la cooperación entre las EFS y los ciudadanos para aumentar la rendición de cuentas pública •

الممارسات الفعالة للتعاون بين الأجهزة العليا للرقابة المالية والمواطنین لتعزيز المساءلة الحكومية

Values, benefits and challenges of cooperation of SAIs with parliaments:  
Views from parliaments

BASIC PAPER / RAPPORT DE BASE / GRUNDLAGENPAPIER / PONENCIA BASE

prepared by/préparé par/verfasst von/elaborado por

**INTER-PARLIAMENTARY UNION**

Speech by Anders B. Johnsson,  
Secretary General of the Inter-Parliamentary Union

I want to thank you for having invited me to return to your seminar this year and to address you on the subject of values, benefits and challenges of cooperation by Supreme Audit Institutions with Parliaments.

For those of you who attended last year's meeting it will come as no surprise that I am a strong advocate for a close working relationship between your audit institutions and parliaments. I think parliaments need you in order to be able to do their job of holding government to account. Equally, I believe you depend on support from parliaments to ensure that your findings and recommendations are followed up and lead to corrective action.

I believe there are clear benefits to cooperation between these institutions. However, as you well know, it will take no small amount of effort to transform an idea or conviction into a working relationship. Achieving that requires awareness of challenges and limitations and this is what I propose to talk about today.

Let me start by sharing with you some interesting data and one telling anecdote.

First the data. For the last twelve months, the Inter-Parliamentary Union has been working with the United Nations Development Programme to prepare the first ever global report on the state of the world's parliaments. The report will inform us of the parliaments that exist in the world today and how they go about performing their constitutional duties of legislating and holding government to account on behalf of the people.

This first report will contain a special focus on the relationship between the parliament and the citizens. As part of the exercise we have interviewed a very large sample of MPs worldwide – one and a half percent of all MPs.

An overwhelming majority of them believe that holding government to account is their second most important role, after law-making. Seventy per cent of the respondents stated that ensuring oversight is a very important responsibility whereas a further twenty two per cent said it was fairly important. Asked specifically about ensuring financial oversight, the corresponding numbers were sixty six and twenty three per cent.

However, when we asked the MPs what they thought citizens expected of them we received a somewhat different picture. Only fifty two percent thought citizens believed that holding government to account was very important, while twenty seven per cent thought people viewed this as fairly important. Those figures dropped further to forty six percent and twenty seven per cent with respect to ensuring financial oversight.

What the survey seems to indicate is that MPs do not think that citizens view their oversight role as terribly important. Their answers reveal that they think people expect MPs to put greater emphasis on solving constituents' problems. This is not a strong incentive for parliamentarians to devote time to oversight. We need to be sensitive to this when we talk about strategies for ensuring greater financial oversight through closer cooperation between parliaments and supreme audit institutions.

And now for my anecdote. I was in Paris a couple of weeks ago. I had been invited to a round table discussion at UNESCO Headquarters to debate the lessons we can learn from the most recent developments in many Arab countries. The participants came from some of the countries in question as well as from France and other, mainly European, countries.

Many of those who took part in the debate expressed the opinion that the protests in Egypt were motivated by a concern about the lack of democracy and a strong wish to see political reform. However, opinion polls taken after the revolution indicate that two thirds of the people who took to the streets did so principally because of discontent with low living standards and unemployment.

Populations are growing at a vertiginous rate. In Egypt, the figure has doubled in 30 years. The populations are also young. In country after country that has been in the news these past days the average age is well below thirty - generally less than half the age of those who govern them. Add to this a dire lack of opportunities that young people need so badly, and you have a potent recipe for conflict.

Yes, it is fair to assume that people want more transparency, wider freedom and greater social justice. But more than anything, people want fair play, jobs and the benefits of development. People want more opportunities and better service delivery. They want better governments.

I suggested that one way of achieving this is by ensuring better parliamentary oversight, and I took the example of better cooperation between national audit institutions and parliaments to make my point. I explained what could be achieved by a parliament that examined your reports, ideally in a committee dedicated to this purpose – for example a public accounts committee – that was chaired by a member of the opposition, and which used all the prerogatives of parliament to question ministers, undertake hearings,

receiving inputs from society, commissioning expert opinions, and all of this in an open and transparent process.

Off camera, after the debate, some of the participants came to see me. What surprised me was their scepticism. Oh no, this could never happen, I was told; certainly not in their countries. Those who told me this were senior political figures in France. Not Egypt, Tunisia or elsewhere.

Democracy is a stubborn and unpredictable animal, and it needs a lot of nurturing and monitoring. There is nothing very exciting about respect for institutions, but it is unstinting respect for the institutions of democracy that will save the world from the daunting problems confronting it. The path of institution-building is the one we must all take. There are no short cuts. We must all participate in the endeavour, examining our institutions in all honesty, accepting that however long they may have stood the test of time, all our parliaments, from time to time, let the people down. All parliaments provide less than an ideal level of scrutiny; all parliaments oversee the executive to a lesser degree than we would ideally want.

However, it is equally true that institutions are only as good as the people who inhabit them. And my modest data and anecdote tend to show, in different ways, that we have an interest in making sure that we help MPs believe in what they are doing. We have to make it worth their while to break with the past, be ambitious and deliver better services to people by using all the means that at least potentially are at their disposal.

The bulk of parliamentary oversight is performed through parliamentary committees. In many parliamentary jurisdictions, parliament receives reports from the SAI. Identifying the appropriate committee and ascertaining the way they process these reports is a major challenge. Parliaments are structured in different ways. Around half of parliaments in OECD countries study SAI reports in detail. Sometimes, this is done by the Budget/Finance committee, sometimes a Public Accounts Committee, sometimes the sectoral committees.

In many other parliaments, effective processing of and follow-up to audit reports is hampered by lack of capacity. Parliament needs institutional capacity (in other words, skilled staff) to process the reports received. Parliament also needs expertise to be able to make use of the information. Parliament has to prioritize which reports/recommendations to act on. For several years, the Kenyan parliament witnessed a backlog of reports from the Auditor General that it could not process not only because of a lack of capacity, but also because of a crowded legislative agenda.



Today there is a trend towards creating Parliamentary Budget Offices, which can help provide this capacity and expertise to parliament. But this capacity, while welcome, so far remains limited when compared to the resources available to government.

Similarly, there is little or no capacity to follow up the decisions and recommendations of parliaments. Only those parliaments with the most sophisticated services begin to have the means to remain seized with an audit report and track action that may, or may not, have been taken as a result of parliament's report.

In short, parliamentary capacity, or lack thereof, is a major issue that needs to be addressed in most parliaments in the world. By that I mean having structures and processes in place to deal with reports from national audit institutions, as well as staff who can analyse their content and help prepare, run and follow up on proceedings.

There are also some things that can be done but which so far remain relatively unexplored territory. For example, it is possible to create a link between SAI reports and budget approval. The potential for audit scrutiny to inform and enhance the budget approval function is underutilised in almost all legislatures.

There are other areas where the IPU is trying to build parliamentary capacity to hold government to account and that could benefit from greater input and support from national audit institutions. We would welcome interest and collaboration with SAIs in these areas, which include gender budgeting, aid effectiveness / development aid and child rights.

Beyond institutional capacity there is also the question of political will. Do members of parliament actually feel free to hold government to account? Are they free to exercise their parliamentary powers? Recent practice in many countries indicates that there is a considerable gap between constitutional (or theoretical) powers and powers of parliament in practice. Parliament is a political institution. Where the parliamentary majority supports the government, there may well be a serious obstacle to effective oversight.

Parliaments and SAIs share the objective of holding government to account on behalf of citizens. Parliaments and SAIs need to develop close and ongoing relationships throughout the year. Greater transparency and accountability should have a positive influence on public trust in government, and strengthen democracy.

Where do we go from here? We need to pursue a holistic approach to accountability. SAIs and parliaments are not the only stakeholders. We need to involve the media and civil society at large. Civil society can provide parliament with the information and expertise it needs to ensure effective monitoring of budgetary performance by the government.

We could also forge closer ties between SAIs and parliament in the budget process. INTOSAI and IPU have a role to play here. Overall however, I would like our cooperation to progress beyond this room and this city. I would like us to start working together in the countries where you work and to help you forge a closer working relationship with your national parliament.

Thank you.

## **21st UN /INTOSAI SYMPOSIUM**

**Effective practices of cooperation between SAIs and citizens to  
enhance public accountability**

**13-15 July 2011, Vienna, Austria**

### **Estrategia para mejorar la transparencia y aumentar el compromiso ciudadano**

**Marta Oyhanarte**

Es un privilegio participar en esta reunión como miembro del Comité de Expertos en Administración Pública del Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas (CEPA).

Enfocaré mi presentación en la estrategia para mejorar la transparencia y aumentar el compromiso cívico sosteniendo, principalmente, una mirada desde la ciudadanía.

En el Plan Estratégico (2011-2016) el INTOSAI se da la siguiente Visión:

*Promover el buen gobierno, habilitando a las Entidades Fiscalizadoras Superiores a ayudar a sus respectivas Administraciones a mejorar el rendimiento, aumentar la transparencia, asegurar la rendición de cuentas, mantener la credibilidad, luchar contra la corrupción, promover la confianza pública y fomentar la eficiencia y eficacia en el uso de los recursos públicos en beneficio de sus pueblos.*

Tengo la convicción de que la vigencia de esos valores es una tarea que tiene al Estado como su inexcusable protagonista y a la ciudadanía como socia principal. Y tengo la convicción de que el INTOSAI puede ser un aliado esencial de estos actores.

El Estado debe tener el nivel de desempeño adecuado para ser promotor de desarrollo económico y equidad social como así también de ciudadanía política, civil, social y cultural. El buen o

mal funcionamiento del Estado muestra qué calidad de democracia tenemos. Para abordar el desafío de una democracia de calidad es imprescindible construir ciudadanía y lograr la revalorización de la tarea de gobierno para provocar el compromiso cívico que dote a ciudadanos y ciudadanas de cuotas crecientes de responsabilidad en el proceso de las decisiones públicas.

El perfil de Estado deseable debe tener, según el profesor Bernardo Kliksberg, los siguientes componentes:

- Descentralización
- Servicio Civil Profesional
- Gerencia Pública Estable
- Transparencia**
- Participación**
- Modelos de Gestión Renovadores
- Compromiso de Servicio
- Experiencias de avanzada

Tomaré dos aspectos de esta enumeración: La transparencia y la participación, componentes básicos para generar compromiso cívico.

La transparencia, implica necesariamente el acceso público a la información que se encuentra en manos del Estado. El acceso a la información por parte de los ciudadanos facilita la evaluación de las instituciones públicas y la transparencia puede ser medida según el grado con el que los ciudadanos pueden monitorear y evaluar las acciones de los servidores públicos y representantes. Subyacente a estas definiciones siempre encontramos la idea de que la transparencia se relaciona íntimamente con la *accountability*

Si se analiza la relación entre representantes y ciudadanos desde un enfoque “*principal-agente*” la primera condición que aparece es que el principal pueda acceder a la información necesaria para evaluar el desempeño del agente. El acceso a la información

pública, permite controlar las actividades delegadas, reduciendo los márgenes de autonomía y discrecionalidad en los agentes.

La Carta Iberoamericana de Participación Ciudadana en la Gestión Pública del CLAD (2009) -de la que he sido co-redactora- establece:

*“La participación ciudadana debe ser un elemento transversal y continuo en la actuación de los poderes públicos, que velarán para que pueda ser ejercida a lo largo del proceso de formación de las políticas públicas, los programas sociales y los servicios públicos.”*

Y en otro de sus apartados,

*“El acceso a la información es un derecho que sustenta el adecuado funcionamiento de la democracia puesto que es condición para garantizar otros derechos y, en particular, el de participación ciudadana en la gestión pública. Como tal, estará protegido jurídicamente.”*

Sin embargo, debemos tener claro que la cultura de la transparencia y de la participación, en la que el acceso a la información es un componente imprescindible, es directamente proporcional a la cultura cívica de la ciudadanía y al estado de desarrollo democrático de un país.

Pero, el desconocimiento de la ciudadanía sobre el acceso a la información como derecho es muy grande. El informe sobre Desarrollo Humano en la Argentina PNUD, 2002 afirma que sólo el 1% de los encuestados menciona al derecho a la información como un derecho relevante para la democracia. Estos datos son corroborados por las Auditorías Ciudadanas, programa diseñado para mejorar la calidad de las prácticas democráticas en gobiernos locales que dirigí como Subsecretaria para la Reforma Institucional del gobierno nacional durante el período 2003-2009. Constatamos que no más del 1,5% reconoce el acceso a la información como un derecho. Y de ese 1,5% sólo un mínimo

porcentaje sabe cuáles son los canales adecuados para exigir información. Cuando se solicitan palabras asociadas a la democracia, en la mayoría de los casos no aparece la palabra información. Cuando se pregunta si conoce otras formas de controlar a los gobernantes que no sea a través del voto, aproximadamente el 80 % dice que no conoce y el 20% que dice conocer alguna menciona quejas, manifestaciones callejeras, llamados a los medios de comunicación, cartas de lectores, denuncias a algún partido de oposición pero no el ejercicio del derecho de acceso a la información.

Podemos pensar que datos similares se reproducen en muchos otros países.

Como se puede apreciar, en este terreno hay una enorme tarea pendiente que requiere del compromiso leal, activo y sincero de todos los actores sociales.

La proclamación de las bondades del compromiso cívico y de la democracia participativa resulta incompleta sin el reconocimiento del derecho de acceso a la información en poder del Estado. Dar poder al pueblo para que decida o pedirle que se comprometa en cuestiones públicas directa o indirectamente sin darle la posibilidad de conocer toda la información necesaria para decidir, conduce a un proceso de toma de decisiones imperfecto que puede arrojar resultados negativos para la comunidad y la calidad del sistema democrático. Por supuesto, la solución a este problema no debe encontrarse en la imposición de límites a la participación, sino en el levantamiento de las barreras que obstaculizan el acceso a la información, a fin de que la participación política amplia sea llevada a cabo por una "ciudadanía informada". El derecho a la información es, en consecuencia, una precondition del sistema democrático y del ejercicio de la participación política de la ciudadanía expresada en compromiso cívico.

Además, al mismo tiempo que el derecho de acceso a la información constituye una condición necesaria para la efectiva participación ciudadana, permite el ejercicio de otros derechos

tanto sociales como económicos. En efecto, otro de los rasgos distintivos del derecho de acceso a la información es que se lo considera un derecho humano instrumental. Esto es, la información constituye un instrumento para la concreción de otros derechos, valores o principios. La propia existencia del mecanismo de obtención de información, o bien de la obligación de otorgar información, tiene efectos preventivos o institucionales, independientemente del uso que se haga de la propia información.

Por otra parte, la información provee a los ciudadanos de los elementos necesarios para una eficiente evaluación de la implementación de políticas públicas, incrementando la transparencia en la gestión de gobierno y facilitando el control ciudadano. En este sentido, buena parte de la literatura le otorga a la información pública un papel clave como elemento generador de eficiencia.

Para que las prácticas de participación de los ciudadanos en los procesos de decisión e implementación de las políticas se institucionalicen es deseable, aunque no suficiente, que una norma prevea mecanismos para ello y se garantice, de igual manera su implementación.

La implementación es, necesariamente, un proceso complicado, cuando no conflictivo, que exige una coordinación que integre diferencias y de lugar a una acción colectiva armónica y efectiva.

Una política pública tiene un tiempo de formación, y al ponerla en marcha hay que saber que las organizaciones o los agentes sociales van a reaccionar de manera distinta, los oficiales públicos a quienes corresponda aplicarla van a tener distintas conductas y los grupos destinatarios de esa política van a dar distintas respuestas. El esfuerzo para cambiar el comportamiento de gran número de personas, requiere de un marco conceptual y de habilidades técnicas que puedan ir ajustándose a los diversos

contextos como así también de una mirada temporal de mediano y largo plazo que haga viables los cambios. “A las instituciones se llega”, afirma Jordi Borja.

La implementación debe llevarse a cabo con visión sistémica. Deseo destacar algunas posibles acciones de implementación:

### **Red de enlaces y responsables de acceso a la información.**

Estos funcionarios deberían asistir a los ciudadanos durante el proceso de tramitación de los pedidos de información.

### **Capacitación**

Programar cursos de capacitación para los agentes públicos que ocupan un lugar relevante en los circuitos de respuesta de pedidos de información, tales como personal de mesas de entradas, oficinas de atención al público y áreas jurídicas de las diferentes jurisdicciones.

### **Asistencia técnica y mesa de ayuda on line**

Crear un sistema de información y consulta a través de una línea telefónica permanente y una dirección de correo electrónico.

### **Criterios de interpretación**

Elaborar criterios jurídicos de interpretación para lograr posiciones armónicas con el resto de las normas vigentes en el ordenamiento jurídico nacional.

### **Portal Web y Boletín electrónico**

Organizar un sitio web como canal de difusión y referencia en materia de acceso a la información pública y participación ciudadana.

### **Herramientas de facilitación**

Producir y distribuir herramientas gráficas de difusión: trípticos, guías, carteles, formularios tipo para la presentación de pedidos de información, a efectos de facilitar su comprensión y utilización por parte de los organismos obligados así como de la ciudadanía en general.



## **Articulación con Ongs**

Desarrollar alianzas con organizaciones de la sociedad civil para fortalecer un proceso de cooperación creciente para la construcción de criterios comunes de interpretación de las normas y acciones conjuntas que garanticen el ejercicio del acceso a la información pública.

## **Sistema electrónico de solicitudes de información**

Desarrollar un Sistema Electrónico para Gestión de Pedidos de Información, es decir, una plataforma electrónica para el procesamiento y la recepción de pedidos efectuados por la ciudadanía

## **Replica en Gobiernos Locales**

Promover en los gobiernos locales acciones que mejoren la cultura cívica e instar a sancionar normativa local para el ejercicio del derecho de acceso a la información.

El acceso a la información implica la modificación de comportamientos, hábitos y expectativas que trascienden su consagración en normas. El desafío consiste no solamente en generar transformaciones al interior del Estado fundadas en el concepto de que la información no es propiedad de los funcionarios, sino que es patrimonio de todos. También implica, alentar el compromiso cívico, procurando que el derecho a saber se difunda horizontalmente como parte de una noción más amplia: una efectiva participación ciudadana en las decisiones públicas.

Es un proceso complejo, de recreación de confianzas recíprocas en el que se van articulando un conjunto de reglas formales e informales mediante las cuales se estructuran las relaciones entre los agentes sociales. Es un proceso de construcción colectiva, que debe ser mirado con perspectiva histórica.

En general, los avances son importantes, se ha hecho mucho, pero falta mucho más para acceder a la cultura de la transparencia, no

sólo en relación a la normativa vigente sino, como decíamos al comienzo, en lo que consideramos pilares indispensables para facilitar la vigencia del derecho de acceso a la información: el incremento de la cultura cívica y la mejora de la calidad de la democracia. No se nos escapa que hay obstáculos. Los vivimos cotidianamente. Desde y en la administración pública, desde y en la sociedad civil.

El INTOSAI, en el ejercicio de su misión, puede hacer un aporte invaluable para alentar en los gobiernos la convicción de que transparencia y acceso a la información deben ir necesariamente unidos para generar el compromiso cívico imprescindible para construir una democracia de calidad.



21<sup>st</sup> UN/INTOSAI Symposium  
21<sup>e</sup> Symposium ONU/INTOSAI  
21. VN/INTOSAI Symposium  
21<sup>o</sup> Simposio NU/INTOSAI  
الندوة ٢١ للأمم المتحدة والانتوساي

13 – 15 July 2011, Vienna, Austria / 13 – 15 juillet 2011, Vienne, Autriche  
13. – 15. Juli 2011, Wien, Österreich / 13 al 15 de julio de 2011, Viena, Austria

Topic/Thème/Thema/Tema/الموضوع

- Effective practices of cooperation between SAIs and citizens to enhance public accountability •
- Pratiques efficaces de coopération entre les ISC et les citoyens afin d'améliorer la reddition des comptes publics •
- Wirksame Praktiken der Zusammenarbeit von ORKB und Bürgern zur Förderung der öffentlichen Rechenschaftspflicht •
- Prácticas efectivas de la cooperación entre las EFS y los ciudadanos para aumentar la rendición de cuentas pública •

الممارسات الفعالة للتعاون بين الأجهزة العليا للرقابة المالية والمواطنين لتعزيز المساءلة الحكومية

Valor, beneficios y desafíos de la cooperación entre las EFS y los ciudadanos:  
posición de las EFS

BASIC PAPER / RAPPORT DE BASE / GRUNDLAGENPAPIER / PONENCIA BASE

prepared by/préparé par/verfasst von/elaborado por

**COREA**

## RESUMEN

En esta ponencia se abordan las tres cuestiones principales relacionadas con la cooperación entre las EFS y los ciudadanos – el valor y los beneficios, los posibles riesgos y el enfoque práctico – desde el punto de vista de las experiencias de cooperación que la EFS de Corea (BAI) ha tenido desde principios del decenio de 1980. En la ponencia se señalan también las políticas y prácticas actuales de la BAI y se ofrece una breve reseña de su cooperación con los ciudadanos.

*1. ¿Por qué tiene que cooperar la BAI con los ciudadanos? ¿Cuáles son los valores y beneficios concretos que la BAI prevé obtener de esa cooperación?*

Los efectos que emanan de la cooperación con los ciudadanos son directos e indirectos. Algunos de los efectos directos podrían ser la eliminación de las esferas invisibles en la auditoría pública, impulsar al sector público para que atienda a las exigencias de los ciudadanos y, por supuesto, detectar casos de despilfarro y mala gestión presupuestarios, entre otros. Los efectos indirectos incluyen la promoción de la participación ciudadana, el fomento de la confianza de la ciudadanía en el gobierno, la promoción de los valores y beneficios de la auditoría externa gracias a la muy visible naturaleza de la cooperación entre los ciudadanos y las EFS y la satisfacción de las expectativas que los ciudadanos tienen de que la BAI es el último recurso para solucionar las controversias en la esfera de la administración pública. Si nos dejamos guiar por las experiencias de la BAI, es posible que los efectos indirectos pesen más que los directos.

*2. ¿Qué riesgos acompañan a la cooperación de la BAI con los ciudadanos? ¿Se pueden controlar los riesgos con un costo prudencial?*

La cooperación con los ciudadanos puede entrañar diversos riesgos y problemas para las EFS en ámbitos como el menoscabo de la independencia, mayores obligaciones en cuanto a las aptitudes profesionales y el código de conducta en su función de árbitro, la insuficiente motivación profesional de los funcionarios de la BAI y la superposición o coordinación con los organismos de los defensores del pueblo, u Ombudsmen. Cuando ya se haya establecido la cooperación con los ciudadanos, será muy difícil salirse.

3. *¿Qué lecciones prácticas se han aprendido? ¿Existen elementos fundamentales que las EFS tienen que tener en cuenta cuando proyectan establecer la cooperación con los ciudadanos?*

De las experiencias de la BAI podrían sacarse algunos factores positivos: su enfoque gradual y metódico de la cooperación con los ciudadanos, el proceso abierto y transparente de selección de las solicitudes de auditorías de los ciudadanos con la utilización de criterios de selección rigurosos y la participación de expertos externos.



21<sup>st</sup> UN/INTOSAI Symposium  
21<sup>e</sup> Symposium ONU/INTOSAI  
21. VN/INTOSAI Symposium  
21<sup>o</sup> Simposio NU/INTOSAI  
الندوة ٢١ للأمم المتحدة والإنتوساي

13 – 15 July 2011, Vienna, Austria / 13 – 15 juillet 2011, Vienne, Autriche  
13. – 15. Juli 2011, Wien, Österreich / 13 al 15 de julio de 2011, Viena, Austria

Topic/Thème/Thema/Tema/الموضوع

- Effective practices of cooperation between SAIs and citizens to enhance public accountability •
  - Pratiques efficaces de coopération entre les ISC et les citoyens afin d'améliorer la reddition des comptes publics •
- Wirksame Praktiken der Zusammenarbeit von ORKB und Bürgern zur Förderung der öffentlichen Rechenschaftspflicht •
- Prácticas efectivas de la cooperación entre las EFS y los ciudadanos para aumentar la rendición de cuentas pública •

الممارسات الفعالة للتعاون بين الأجهزة العليا للرقابة المالية والمواطنين لتعزيز المساءلة الحكومية

Valor, beneficios y desafíos de la cooperación entre las EFS y los ciudadanos: posición de las EFS

BASIC PAPER / RAPPORT DE BASE / GRUNDLAGENPAPIER / PONENCIA BASE

prepared by/préparé par/verfasst von/elaborado por

**SUDÁFRICA**

## Resumen de la ponencia

presentada por el Sr. Terence Nombembe  
(Auditor General de Sudáfrica y presidente del Grupo de Trabajo de la  
INTOSAI para el Valor y Beneficio de las EFS)

1. Durante el XX INCOSAI, la comunidad de la INTOSAI reafirmó que la razón de ser de las EFS es mejorar la vida de los ciudadanos. La comunidad de la INTOSAI también reconoció que las EFS pueden mejorar la vida de los ciudadanos únicamente si ellas mismas son consideradas como instituciones modelo dignas de crédito y que enseñan con el ejemplo.
2. La cooperación se define como “obrar juntamente con otro u otros para un mismo fin”. La confianza que inspiran las EFS es un requisito previo para la cooperación eficaz con los ciudadanos. Así pues, es imperativo que la INTOSAI aplique un instrumento de medida para determinar la credibilidad de las EFS sirviéndose del “Marco para promover y comunicar el valor y los beneficios de las EFS” – tarea que la INTOSAI ha encomendado al Grupo de Trabajo para el Valor y Beneficio de las EFS en colaboración con el Comité de Creación de Capacidades y el Comité Rector de la Cooperación INTOSAI-Donantes.
3. Incumbe también a las EFS responder a la evolución del entorno, a los retos de las sociedades y a las necesidades de las distintas partes interesadas, sin comprometer su independencia. En ese entorno en constante evolución surge la demanda de que las EFS establezcan la transparencia, el acceso a la información y la participación ciudadana en la labor que las entidades realizan. Al fin y al cabo, los ciudadanos son los destinatarios finales de la labor de las EFS.
4. Las EFS pueden establecer una relación recíproca con los ciudadanos ya sea directamente o a través de interlocutores y conductos como los parlamentos, los medios informativos y las organizaciones de la sociedad civil. Las EFS deben colaborar únicamente con aquellas instituciones que no empañen su reputación y prestigio.
5. A medida que los valores y beneficios de la participación ciudadana al servicio del desarrollo son objeto de un reconocimiento más amplio, la pregunta fundamental que hay que formularse es la siguiente: ¿Cómo poner en marcha, sostener y crear capacidades con ese fin? Aunque no existen soluciones válidas para todas las circunstancias, es importante que las EFS compartan sus

experiencias de enfoques, estrategias, instrumentos y buenas prácticas fructíferas en materia de participación ciudadana.

6. Al determinar el valor, los beneficios y los desafíos de la cooperación de las EFS con los ciudadanos, algunos miembros del Grupo de Trabajo de la INTOSAI para el Valor y Beneficio de las EFS<sup>1</sup> compartieron voluntariamente sus experiencias. Las experiencias relativas a los beneficios de la acción recíproca con los ciudadanos pueden resumirse como sigue:

- En un entorno de cooperación eficaz y eficiente entre las EFS y los ciudadanos, la reputación de la EFS como institución independiente que influye en la vida de los ciudadanos es reconocida por estos. Además, la cooperación fomenta la confianza en la labor que llevan a cabo las EFS y difunde el conocimiento de su trabajo.
- La acción recíproca con los ciudadanos sirve para encauzar las actividades de auditoría pública, fomentando así la eficacia de las funciones de fiscalización y supervisión consagradas en el mandato de las EFS. Las EFS pueden examinar asuntos que, de lo contrario, permanecerían en el ámbito de la percepción del público.
- La acción recíproca con los ciudadanos crea una sensibilización acerca de las expectativas de las partes interesadas que permite a las EFS incluir esas expectativas a su debido tiempo en los planes de actividades y de auditoría, según proceda.
- Las organizaciones de la sociedad civil pueden desempeñar un papel importante en el fortalecimiento institucional de sus respectivos países al vigilar al gobierno por conducto de las auditorías externas llevadas a cabo por las EFS en los organismos gubernamentales. Sobre la base de la valiosa información que las organizaciones de la sociedad civil obtienen en la labor que desempeñan, esas organizaciones también pueden formular recomendaciones sobre la selección de auditorías que han de realizar las EFS.
- La respuesta de las EFS a las expectativas de los ciudadanos añade valor si se lleva a cabo a su debido tiempo, sin poner en peligro la independencia.

---

<sup>1</sup> Las EFS miembros que compartieron voluntariamente sus experiencias son las siguientes: Alemania, Austria, Bahrein, el Canadá, China, los Estados Unidos de América, la Federación de Rusia, Francia, Jamaica, Namibia, Nueva Zelandia, el Reino Unido y Sudáfrica.



- El papel que la sociedad civil puede desempeñar en el seguimiento de la aplicación de las recomendaciones puede crear presión para que el poder ejecutivo aplique las recomendaciones de las EFS.
  - Pueden obtenerse aportaciones de los ciudadanos por conducto de grupos focales al preparar auditorías concretas, especialmente auditorías de gestión, ya que los ciudadanos son los destinatarios de los servicios públicos. Las aportaciones de organismos profesionales y grupos de presión reputados añaden valor al proceso de auditoría.
  - La perspectiva y la percepción clara de los representantes de la ciudadanía firmemente comprometidos añaden valor a la labor de auditoría en todas sus fases. Al desempeñar el papel de un “puente” digno de crédito entre la EFS y los ciudadanos, esos representantes facilitan unos debates más eficaces con los ciudadanos a los que representan durante las acciones recíprocas, como, por ejemplo, la comunicación de las conclusiones de auditorías.
  - Los ciudadanos, mediante la cooperación con las EFS, ayudan a descubrir violaciones de los requisitos de la legislación presupuestaria y tendencias negativas, lo que puede redundar en la mejora de la legislación presupuestaria, los procesos de ejecución de los presupuestos y la fiscalización de las actividades del Estado.
  - La creación de canales de cooperación con los ciudadanos reviste una importancia fundamental, teniendo en cuenta la participación de las EFS en la lucha contra la corrupción.
7. Los miembros del Grupo de Trabajo sobre el Valor y Beneficio de las EFS también pusieron de relieve algunos desafíos:
- La selección de los organismos o programas que han de ser objeto de auditorías puede verse influida indebidamente por determinados intereses y podría tener repercusiones negativas en la reputación de la EFS.
  - La necesidad de que las EFS protejan su independencia y su reputación profesional al cooperar con los ciudadanos. Algunas organizaciones de la sociedad civil tienen fuertes vínculos políticos que pueden afectar a la independencia.
  - El marco jurídico de algunas EFS impide o limita la cooperación con los ciudadanos.

- La carencia de personal y de recursos financieros puede limitar la cooperación con los ciudadanos, así como el valor derivado de esa cooperación.
  - La falta de conocimientos de las EFS para crear canales de cooperación con los ciudadanos.
  - Las solicitudes de investigaciones que presentan los ciudadanos no siempre están comprendidas en el alcance del mandato de las EFS.
  - Uno de los mayores riesgos es el de gestionar las expectativas de los ciudadanos de que las EFS podrán resolver cada uno de los problemas que plantean, así como la posibilidad de que se presente un volumen insostenible de solicitudes de intervención de las EFS.
  - Crear canales eficaces de cooperación con los ciudadanos para que las EFS puedan:
    - recibir denuncias
    - seleccionar organismos o programas que han de ser auditados
    - abrir las auditorías a sugerencias, propuestas y observaciones.
8. De lo anteriormente expuesto se desprende que la cooperación entre las EFS y los ciudadanos aporta experiencias positivas y beneficios. El requisito previo sigue siendo que las EFS tienen que ser consideradas dignas de crédito para que puedan actuar recíprocamente con los ciudadanos a fin de fomentar la confianza del público. Aunque también se ha señalado la existencia de desafíos, la mayoría de ellos pueden superarse mediante una selección cuidadosa de las instituciones colaboradoras al actuar recíprocamente con los ciudadanos, una planificación adecuada y la adopción de medidas para hacer frente a los desafíos. Sin embargo, también es evidente que una solución válida para todas las circunstancias es improcedente y que las EFS tendrían que evaluar la madurez de sus propios entornos para determinar la naturaleza y el alcance de la acción recíproca con los ciudadanos. En definitiva, las EFS pueden aprender de las experiencias de cada una de ellas, reafirmando la pertinencia del lema de la INTOSAI “Experientia mutua omnibus prodest” – la experiencia mutua beneficia a todos. El Grupo de Trabajo de la INTOSAI sobre el Valor y Beneficio de las EFS ha incluido en su programa de trabajo el objetivo de basarse en las percepciones y experiencias de cooperación de las EFS con los ciudadanos con miras a institucionalizar la orientación a las EFS a ese respecto.

21° Simposio NU/IN

Tema 3:

Valor y beneficios de la cooperación entre las EFS, los parlamentos y los ciudadanos.

Caso de la Contraloría General de la República de Costa Rica

Exponente: Máster Marta Acosta – Subcontralora General de la República

Julio 2011

---

En primer término la rendición de cuentas se insta en Costa Rica como un principio de rango constitucional al cual se encuentra sometida la Administración Pública. Este principio desempeña un papel de primer orden dentro del marco de la gestión pública moderna, y constituye un elemento esencial para un buen gobierno.

En el fortalecimiento y la promoción de la rendición de cuentas las entidades de fiscalización superior desempeñan un papel clave e ineludible, y tienen un papel fundamental en la construcción del conocimiento ciudadano sobre el uso y destino de los recursos públicos. En este sentido, la CGR de Costa Rica como parte del engranaje del sistema de rendición de cuentas, se encuentra plenamente comprometida en el desarrollo de acciones necesarias para el fortalecimiento de la transparencia de sus acciones y el fomento de la rendición de cuentas, tanto a lo interno de la institución como hacia los ciudadanos y ciudadanas del país, lo cual se desarrolla en virtud de las competencias constitucionales y legales asignadas a la institución.

En ese sentido, la institución ha venido desarrollando y fortaleciendo una serie de mecanismos orientados a activar el sistema integrado de rendición de cuentas, al desarrollo de instrumentos y sistemas de información y la aplicación del marco legal, aspectos que forman parte de los principios de rendición de cuentas de la Organización Latinoamericana de Entidades de Fiscalización Superior (OLACEFS), los cuales fueron promovidos por la Contraloría General de Costa Rica, en el ejercicio de la presidencia de la Comisión Técnica de Rendición de Cuentas y que fueron adoptados de forma unánime por los miembros de esa organización en el marco de su XIX Asamblea General, celebrada en Asunción, Paraguay, en el año 2009. Estos Principios, constituyen un mapa de ruta que procura un buen gobierno y una guía para que las instituciones de fiscalización superior de la región promuevan el adecuado ejercicio de la rendición de cuentas.

Para lograr activar tales mecanismos la institución en primera instancia ha promovido a lo interno el fortalecimiento de su planificación estratégica, de tal forma que su Plan Estratégico institucional formulado para el período 2008-2012, incorpora dos objetivos estratégicos que resaltan la importancia que representa para la CGR promover la participación ciudadana:

- Incrementar el uso de los productos de la Contraloría General de la República por parte de la Asamblea Legislativa, los medios de comunicación y la ciudadanía
- Incrementar la confianza en la Contraloría General de la República por parte de la sociedad costarricense

Para cumplir estos objetivos se ha implementando una serie de acciones, entre la cuales se destaca la formulación del Plan Nacional de Fiscalización y Control, elaborado en 2010, conjuntamente con un grupo de ciudadanos expertos y con la participación de un grupo representativo de Auditores Internos del Sector Público. Este plan contiene un componente importante dedicado a temas específicos de interés ciudadano.

A continuación se detallan las acciones realizadas en cada uno de esos tres mecanismos.

**a. Activación del sistema integrado de rendición de cuentas**

Este aspecto se relaciona con la perspectiva horizontal de la rendición de cuentas, y en primer término cabe destacar la relación de la CGR con la Asamblea Legislativa, en atención a la función auxiliar que por mandato constitucional le corresponde brindar.

Sobre este particular, la Contraloría General le proporciona al Congreso información relativa a los productos que se generan, tales como todos los informes de fiscalización que elabora, le brinda asesoría técnica en materia de hacienda pública así como también atiende las solicitudes de información, solicitudes de estudios de fiscalización y consultas de proyectos de ley, entre otros.

Además de los productos citados, también se le suministra al Congreso una serie de informes para su control político, entre los cuales destaca la Memoria Anual de la CGR, la cual contiene, entre otros aspectos un conjunto de Opiniones y Sugerencias con el fin de apoyar las deliberaciones y decisiones legislativas sobre diversos temas de debate nacional, el dictamen de la evaluación de la gestión de la cuenta pública, así como la propia rendición de cuentas de la CGR (Informe de Labores). Esta memoria, como práctica institucional de los últimos años, no solo se presenta en forma impresa, sino que además se desarrolla toda una labor de divulgación ante las diferentes fracciones políticas y ante

21° Simposio NU/IN

Tema 3:

Valor y beneficios de la cooperación entre las EFS, los parlamentos y los ciudadanos.

Caso de la Contraloría General de la República de Costa Rica

Exponente: Máster Marta Acosta – Subcontralora General de la República

Julio 2011

---

la Comisión de Ingreso y Gasto Público, la cual analiza el uso y destino de los recursos del presupuesto público.

Otro producto importante es el relacionado con el Informe Técnico sobre el Proyecto de Ley de Presupuesto de la República. Este se presenta anualmente a la Asamblea Legislativa con el propósito de proveer información y opinión acerca del proyecto de presupuesto y, de esta forma, contribuir a su proceso de discusión y aprobación. En este informe se incorporan proyecciones fiscales y financieras, se aborda el proceso de formulación presupuestaria y la planificación nacional. También se discute el análisis de egresos de algunas instituciones. En el pasado, por ejemplo, a través de estos informes la Contraloría comunicó que no se estaba presupuestando el 6% del PIB, establecido constitucionalmente, para educación. Para el informe técnico de 2011, se comunicó que se había presupuestado el 7.1% del PIB. Además, se informa si la asignación de los recursos se realiza en función de las prioridades establecidas en el Plan Nacional de Desarrollo. Todas estas prácticas promueven beneficios a la ciudadanía.

Asimismo y como aporte a la rendición de cuentas y a la transparencia presupuestaria la CGR ha venido presentando al Congreso información especial sobre la ejecución presupuestaria de las instituciones públicas tanto a la Asamblea Legislativa como a la ciudadanía en general.

Cabe señalar además, que en los últimos tres años, la CGR ha utilizado una buena práctica la cual consiste en formular una encuesta para conocer la opinión que tienen los señores y señoras diputados y diputadas sobre la calidad de sus informes, utilidad de los mismos para control político y la rendición de cuentas del gobierno así como su opinión sobre el nivel de comprensión de nuestros informes. Producto de estas encuestas se mejoran continuamente los productos que se remiten a los legisladores para su oportuna toma de decisiones.

#### **b. Desarrollo de instrumentos y sistemas de información**

La CGR ha incorporado, como parte de su gestión institucional y en procura de la generación de valor público, el servicio a la ciudadanía costarricense, ello por medio de la

entrega de productos acordes con las características de calidad y oportunidad que merece la ciudadanía así como también teniendo muy presente que una premisa fundamental de la transparencia se relaciona con la calidad de la información para una efectiva rendición de cuentas. En ese sentido la CGR ha venido promoviendo a lo interno la transparencia de la información pública y su disposición a la ciudadanía, especialmente haciendo para ello un uso intensivo de la tecnología y desarrollando esfuerzos para que la información pública que se genera, pueda ser accesada fácilmente y de manera comprensible, tal como lo prevén las mejores prácticas en el proceso de rendición de cuentas.

En este aspecto, por medio del sitio web de la CGR se pone a disposición de la ciudadanía mecanismos para que el ciudadano pueda denunciar posibles actos de corrupción (denuncia electrónica) así como información presupuestaria de las instituciones mediante sistemas de información clave, de fácil acceso y de calidad confiable, como lo son el Sistema de Presupuestos Públicos (SIPP) y el Sistema Integrado de la Actividad Contractual (SIAC), que facilite la exigencia de cuentas a los ejecutores de las políticas públicas; así como información sobre los resultados de los informes de fiscalización, haciendo uso de la plataforma tecnológica disponibles en la institución para facilitar la consulta de esa información por parte de los usuarios. Asimismo la institución se encuentra desarrollando un observatorio del gasto público, el cual estará a disposición del ciudadano a partir de mes de octubre próximo.

Esas acciones, entre uno de sus logros más reconocidos, le han permitido al país obtener un importante resultado en la medición del índice internacional de transparencia presupuestaria, pues las variables mejor calificadas están vinculadas con las funciones de fiscalización y control presupuestarios realizadas por la Contraloría General.

Otro aspecto importante de señalar en este apartado, se relaciona con la disponibilidad de información relacionada con generación de Informes de Fiscalización, todos los cuales se incorporan en el sitio web y pueden ser consultados por todos los actores sociales, instituciones gubernamentales, instituciones privadas, medios de comunicación, etc.

Asimismo, en relación con los informes de fiscalización de mayor impacto, se generan boletines y audios para su difusión a la ciudadanía a través de los medios de comunicación.

### **c. Aplicación del marco legal**

Tal como lo prevé el principio de rendición de cuentas instaurado constitucionalmente, la administración pública en sentido amplio estará sometida a un procedimiento de evaluación de resultados y rendición de cuentas, con la consecuente responsabilidad personal para los funcionarios en el cumplimiento de sus deberes. La ley señalará los medios para que este control de resultados y rendición de cuentas opere como un sistema que cubra todas las instituciones públicas.

En ese sentido y acorde con competencias constitucionales y legales otorgadas a la CGR, ha generado una serie de acciones tendientes a la aplicación efectiva del marco normativo que regula la rendición de cuentas.

Para ello, a nivel interno, cuenta con el **Área de denuncias e investigaciones**, la cual tiene como objetivo detectar e investigar posibles irregularidades y actos de corrupción en la Administración Pública, por medio de un proceso constante de monitoreo y fiscalización de la Hacienda Pública, para lo cual le corresponde desarrollar e implementar mecanismos de investigación, preferiblemente apoyada en tecnologías de información y en bases de datos internas y externas, que le permita relacionar y procesar altos volúmenes de información y facilitar la identificación de hipótesis de corrupción.

Por otra parte también se desarrollan otro conjunto de acciones para enfrentar la corrupción y la percepción de impunidad tales como la participación judicial de la CGR en los procesos constitucional, contencioso administrativo, penal y laboral, la aplicación de procedimientos administrativos, entre otros aspectos.

### **Estrategia de acercamiento a la ciudadanía**

- Como complemento de las acciones antes citadas, la CGR ha venido desarrollando una estrategia de acercamiento a la ciudadanía, la cual se activa por varias vías, siendo una de ellas la participación de la CGR en la Comisión Nacional para el Mejoramiento de la Administración de Justicia, que agrupa al Poder Judicial,

Defensoría de los Habitantes, Ministerio de Justicia, Tribunal Supremo de Elecciones, la Asamblea Legislativa, el Colegio de Abogados y la Facultad de Derecho de la Universidad de Costa Rica, en la cual se desarrollan actividades de acercamiento directo a la ciudadanía, brinda una valiosa oportunidad para contactar, directamente ya sea a los grupos de la sociedad civil organizada, o bien a los ciudadanos en general, de tal modo que ellos puedan aclarar las dudas que tengan acerca del quehacer de la Contraloría, o bien retroalimentar y coadyuvar en el ejercicio de la fiscalización superior.

- El sitio web institucional se revisa de manera permanente con la finalidad de acercar más al ciudadano e informarle de mejor manera sobre nuestra gestión y nuestros productos. La CGR incorpora dentro de su sitio Web una sección denominada “Contraloría transparente”, con el propósito de que la ciudadanía conozca sobre nuestros planes, políticas, finanzas, remuneraciones, entre otros.
- Proceso de revisión de pares: Tal como se señaló al inicio, uno de los objetivos de nuestro plan estratégico se orienta a fortalecer la confianza de la sociedad en la CGR, para ello, una de acciones tomadas se orienta al sometimiento voluntario de la CGR para realizar una revisión de pares en dos de nuestros procesos: el de auditoría y el proceso de planificación institucional. Esta revisión dará inicio entre los meses de agosto y noviembre 2011 por parte de la EFS de México y de Chile respectivamente.
- Rendición de cuentas: La CGR como toda institución pública y de acuerdo con el mandato constitucional está en la obligación de rendir cuentas sobre su actuación, por lo que se somete al escrutinio del Congreso, de los medios de prensa y de la ciudadanía en general. Además de su Memoria Anual al Congreso, la CGR elabora un informe semestral y anual sobre su gestión al Ministerio de Hacienda. Esta información está disponible para los ciudadanos y la prensa.

A manera de resumen, se concluye que la participación ciudadana es un proceso irreversible y requiere de un proceso gradual de cambio por parte de las EFS, sujeto a mejora continua, lo cual parte de moldear aún más nuestra cultura organizacional,



21° Simposio NU/IN

Tema 3:

Valor y beneficios de la cooperación entre las EFS, los parlamentos y los ciudadanos.

Caso de la Contraloría General de la República de Costa Rica

Exponente: Máster Marta Acosta – Subcontralora General de la República

Julio 2011

---

contribuir a capacitar y educar al ciudadano para que participe de manera más activa y exija cuentas a las instituciones públicas.



21<sup>st</sup> UN/INTOSAI Symposium  
21<sup>e</sup> Symposium ONU/INTOSAI  
21. VN/INTOSAI Symposium  
21<sup>o</sup> Simposio NU/INTOSAI  
الندوة ٢١ للأمم المتحدة والانتوساي

13 – 15 July 2011, Vienna, Austria / 13 – 15 juillet 2011, Vienne, Autriche  
13. – 15. Juli 2011, Wien, Österreich / 13 al 15 de julio de 2011, Viena, Austria

الموضوع / Topic/Thème/Thema/Tema

- Effective practices of cooperation between SAIs and citizens to enhance public accountability •
- Pratiques efficaces de coopération entre les ISC et les citoyens afin d'améliorer la reddition des comptes publics •
- Wirksame Praktiken der Zusammenarbeit von ORKB und Bürgern zur Förderung der öffentlichen Rechenschaftspflicht •
- Prácticas efectivas de la cooperación entre las EFS y los ciudadanos para aumentar la rendición de cuentas pública •

الممارسات الفعالة للتعاون بين الأجهزة العليا للرقابة المالية والمواطنيين لتعزيز المساءلة الحكومية

Tema 3: Valor y beneficio de la cooperación entre las EFS,  
los parlamentos y los ciudadanos

Informes y estudios de casos

BASIC PAPER / RAPPORT DE BASE / GRUNDLAGENPAPIER / PONENCIA BASE

prepared by/préparé par/verfasst von/elaborado por

**DINAMARCA**

## **Programa**

1. Definición de grupo focal.
2. Finalidad de la utilización de un grupo focal.
3. Experiencias de la utilización de un grupo focal:
  - Presentación de dos auditorías de la gestión en las que se utilizaron grupos focales
  - Participantes
  - Metodología
  - Resultados
4. Valor y beneficios de la utilización de un grupo focal.

### **1. Definición de grupo focal (Wikipedia)**

Por grupo focal se entiende una forma de investigación cualitativa en la que se pide a un grupo de personas que expresen sus percepciones, opiniones, creencias y actitudes acerca de un producto, un servicio, un concepto, un anuncio publicitario, una idea o un envase o embalaje. Las preguntas se formulan en el marco de un grupo interactivo en el que los participantes pueden hablar con toda libertad con los demás miembros del grupo.

### **2. Finalidad de la utilización de un grupo focal**

El establecimiento de un grupo focal brinda la oportunidad de lograr la participación no solo de las entidades auditadas, sino también la de los ciudadanos y expertos pertinentes. Además, la creación de un grupo focal puede ahorrar mucho tiempo en la fase de análisis y finalización de una auditoría, puesto que todas las partes interesadas están reunidas al mismo tiempo y oyen las observaciones que se intercambian los presentes. Asimismo, las reuniones de los grupos focales garantizan que, desde el primer momento en el proceso de auditoría, se incluyan en esta las cuestiones pertinentes. Por último, el grupo focal aporta un nivel más de garantía de la calidad, sobre todo en lo relativo a la suficiencia y la exhaustividad de una auditoría, incluidas sus recomendaciones.

### **3. Experiencias de la utilización de un grupo focal**

#### **Presentación de dos auditorías de la gestión**

Recientemente, la EFS de Dinamarca, Rigsrevisionen, ha utilizado grupos focales en dos auditorías que se presentan a continuación. Una de ellas no ha finalizado aún.

##### *14/2009. El proyecto para implantar un sistema de registro informatizado*

El informe trata de la implantación del registro informatizado de la propiedad inmobiliaria. La Administración de los Tribunales, institución independiente encuadrada en el Ministerio de Justicia, ha estado encargada de la implantación del sistema de registro informatizado en estrecha cooperación con el Tribunal del Registro Catastral, creado en 2007. El registro catastral informatizado incluye la inscripción pública, la verificación y la publicación de los derechos en el registro de títulos de propiedad. El registro catastral informatizado es el registro principal y fue inaugurado el 8 de septiembre de 2009 después de haber sufrido varios retrasos. Tras el lanzamiento del registro catastral informatizado, los usuarios tuvieron problemas para registrar terrenos en el registro de títulos, que causaron prolongados plazos de tramitación, por ejemplo. El objetivo de la auditoría, que se inició a petición de la Comisión de Cuentas Públicas, consistía en analizar la implantación del registro informatizado de bienes raíces, incluido el fundamento de la decisión de ejecutar el proyecto, su gestión, la gestión financiera, la funcionalidad del sistema, los preparativos relacionados con la implantación operativa del sistema y el funcionamiento del sistema propiamente dicho.

##### *Iniciativas del Servicio de Instituciones Penitenciarias y Libertad Vigilada para prevenir la reincidencia de los delincuentes (sin finalizar aún)*

El informe versa sobre las iniciativas emprendidas por el Servicio de Instituciones Penitenciarias y Libertad Vigilada para impedir que los delincuentes cometan nuevos delitos. Desde 2006, el nivel de reincidencia se ha estabilizado en un 26 por ciento, aproximadamente, cifra que incluye a los delincuentes que en los años siguientes a su excarcelación han sido declarados culpables de un nuevo delito. El Servicio de Instituciones Penitenciarias y Libertad Vigilada ha adoptado varias iniciativas, por ejemplo, la puesta en marcha de un proyecto sobre la excarcelación de delincuentes que han mostrado un buen comportamiento, la concertación de acuerdos de cooperación entre el Servicio y los ayuntamientos y la realización de estudios de eficacia sobre determinados temas. Esa auditoría tiene por objetivo evaluar si la cooperación entre las instituciones que presentan informes al Servicio de Instituciones Penitenciarias y Libertad Vigilada es satisfactoria, si la cooperación entre el Servicio y los ayuntamientos es satisfactoria y, por último, si el Servicio evalúa los efectos de las iniciativas adoptadas para impedir que los delincuentes cometan más delitos.

## **Metodología**

Los grupos focales se han reunido en una y dos ocasiones, respectivamente en las auditorías llevadas a cabo por Rigsrevisionen. Las reuniones han durado dos horas y media aproximadamente y se ha presentado a los participantes un programa con bastante antelación.

Las primeras reuniones de los grupos focales se han centrado en examinar el alcance de las auditorías, por ejemplo, los problemas evidentes que había que incluir en ellas. Como parte de la auditoría más reciente del Servicio de Instituciones Penitenciarias y Libertad Vigilada, se celebró una segunda reunión del grupo focal para examinar y someter a un estricto escrutinio las conclusiones preliminares de la auditoría, por ejemplo, la presentación de las recomendaciones (o sea, la redacción y otros aspectos).

Las reuniones se han celebrado en sesiones plenarias y en grupos más reducidos, con dos o tres participantes. Al dividir a los participantes en grupos más pequeños, conseguimos que todos ellos participaran en las deliberaciones.

Funcionarios de la sección de recursos humanos de Rigsrevisionen con experiencia en la materia o expertos externos con las aptitudes pertinentes facilitaron las reuniones de los grupos focales. La creación de un grupo focal exige que se cuente con determinadas aptitudes de facilitación y gestión.

Se ha entregado a todos los participantes un resumen de las reuniones para que formulen observaciones, y ese resumen se ha utilizado como documentación secundaria en las auditorías.

Los grupos focales pueden servir de metodología en todas las auditorías de gestión con independencia de su objetivo. Sin embargo, es preciso ser consciente de la subjetividad de cada uno de los participantes (es decir, cada participante puede tener un determinado punto de vista que expondrá en la reunión) y no es necesario que haya consenso entre ellos. Para que el grupo focal pueda cumplir su cometido, los participantes no deben tomarse demasiadas confianzas, lo que supone que el número de reuniones del grupo ha de ser el mínimo posible.

La EFS debe mantener su independencia y demostrarlo durante todo el proceso, e incumbe a la EFS determinar y evaluar las conclusiones del grupo.

La Comisión de Cuentas Públicas desearía que Rigsrevisionen estudiase la posibilidad de recurrir a los servicios de expertos pertinentes con más frecuencia.

## **Participantes**

El grupo focal encargado de examinar el proyecto de implantación de un sistema de registro inmobiliario informatizado estuvo formado por representantes de los siguientes sectores: 1) el sector bancario, 2) el colegio de abogados, 3) la asociación de agentes de la propiedad inmobiliaria, 4) el colegio de topógrafos y agrimensores, 5) el Ministerio de Justicia, 6) el Tribunal del Registro Catastral, 7) el proveedor del sistema y 8) un profesor de informática.

El grupo focal encargado de examinar las iniciativas del Servicio de Instituciones Penitenciarias y Libertad Vigilada para evitar que los delincuentes cometan nuevos delitos constó de representantes de los órganos y entidades siguientes: 1) el Ministerio de Justicia, 2) el departamento central del Servicio de Instituciones Penitenciarias y Libertad Vigilada, 3) las instituciones dependientes del departamento central del Servicio de Instituciones Penitenciarias y Libertad Vigilada, incluidos funcionarios de prisiones, directores de centros residenciales y jefes de servicios de libertad vigilada, 4) municipios, 5) Gobierno Local de Dinamarca (LGDK), 6) una asociación de ex prisioneros llamada Exit, 7) la asociación de trabajadores sociales, y una organización privada y grupo de estudios sobre delincuencia y políticas de derechos (su presidente, que participó en el grupo focal, es el antiguo director del Servicio de Instituciones Penitenciarias y Libertad Vigilada del Canadá).

El número de participantes puede variar en función del tema tratado. Habitualmente, el número de participantes invitados por Rigsrevisionen ha sido de 8 a 12.

Antes de seleccionar a los participantes, Rigsrevisionen consultó al respecto a las entidades auditadas para asegurarse de que reunían los requisitos pertinentes. En ambos casos, las entidades aceptaron a los participantes propuestos sin ninguna observación. Todos los participantes tienen un interés directo en el tema de la auditoría, por su condición de usuarios de los sistemas o de entidades auditadas.

Rigsrevisionen sufraga únicamente los gastos de transporte y de hotel; los participantes no reciben ningún tipo de remuneración.

## **Resultados**

Las reuniones de los grupos focales han sido sumamente útiles, ya que todas las partes interesadas se reúnen al mismo tiempo y tienen la oportunidad de formular observaciones sobre las aportaciones de sus homólogos a las deliberaciones, lo que ha resultado especialmente valioso en relación con el alcance de las auditorías.

En cada reunión se ha pedido a los participantes que presentaran por escrito los cinco problemas principales, o la prioridad que a su juicio debía asignarse a la implantación del sistema, o los tres ámbitos principales en los que existía mayor margen de mejora. Todo ello ha servido de excelente orientación durante toda la auditoría.

Las reuniones de los grupos focales ahorran mucho tiempo al tener reunidos a todos los participantes al mismo tiempo. Además, se reduce al mínimo el tiempo dedicado a validar las distintas declaraciones de cada entidad auditada.

Los grupos focales brindan la oportunidad de integrar los conocimientos de expertos en el proceso de auditoría, por ejemplo, los de expertos en informática o en sistemas/organización, así como los de los ciudadanos, por ejemplo, los ex-reclusos. Con la participación de personas que tienen unos conocimientos sólidos del tema se logra un nivel más alto de garantía de la calidad.

#### **4. Valor y beneficios de la utilización de un grupo focal**

- Se ahorra mucho tiempo.
- Los expertos expresan sus opiniones y participan en el proceso.
- Se logra un nivel más elevado de garantía de la calidad.
- Se brinda la posibilidad de que participen los ciudadanos pertinentes.
- Se contribuye a definir el alcance de las auditorías.
- Se contribuye a garantizar que se incluyan las debidas cuestiones en las auditorías. Por ejemplo, en una reunión de un grupo focal se determinó que la cooperación satisfactoria entre el Servicio de Instituciones Penitenciarias y Libertad Vigilada y los municipios era fundamental para impedir que los delincuentes cometiesen más delitos.

*“Improving Communication between SAIs and their Stakeholders”*  
Superior Audit Office of Mexico | July, 2011

## **Foreword**

All around the globe, the practice of governmental auditing has surpassed its traditional boundaries to become an instrument readily used, both by official agencies and the citizenry, to assess the quality of public funds' use.

The findings of an audit might prove to be an important input for stakeholders of all sorts: lawmakers and their decisions over budgetary allocations; upper management and the implementation of changes on their strategies; watchdog organizations and the contents of their reports; media and their views; private citizens and their participation in elections.

Even though the outcomes of the auditing process are, mainly, of a technical nature, they reflect with great clarity the real capacity of a government of meeting the citizenry's needs, and therefore, they should provide accurate and timely information to the users on how their money has been spent.

Auditing is, indeed, a public service, and auditing entities should always bear in mind that they are writing not only for a specialized minority, but for the nation as a whole.

Therefore, the definition of a sound and coherent communication policy should be a paramount of the auditing process; it is necessary not only to get the results, but make them available for stakeholders of all kinds, in order to render them fit for their main purpose: the improvement of governmental expenditure.

In this paper, we will offer the reader the experiences of the Superior Audit Office of Mexico (SAO) regarding the challenges of conveying the contents of its auditing reports, the steps undertaken towards broadening the base of its users and the future endeavors for attaining its goals.

## **The task of conveying auditing results**

Since its inception, the SAO was given the mandate to assess the federal public accounts, on a yearly basis and after the expenditures have been made. The scope of the auditing process comprises the Executive, Legislative and Judiciary Branches of the Federal Government, the federal funds transferred to the federal states and, in general, any institution or even individual that uses federal resources.



Likewise, the SAO has the duty of presenting its yearly report to a special Commission of the Mexican Chamber of Deputies. The contents of the report are made public after this presentation, given the need of preserving the confidentiality of the information; the full version of the report is posted on the SAOs' website in order to make it available for the general public, the media and the academic sector.

By doing so, the SAO can officially consider that it has acquitted itself of this task, and move on. But how have these actions translated in a wider awareness of the contents of its auditing report?

In order to get precise information on this, the SAO decided to conduct a survey among a representative sample of its users and of the general public towards the end of 2007. This survey was meant to assess the level of transparency and accountability culture within Mexican population, so as to have an insight concerning the national perception on the institution's performance and outcomes.

This study pointed out that a large percentage of the non-specialized population is unable to identify SAO's specific responsibilities; yet, the percentage that does identify them largely approves (over 75%) the institution's performance.

Also important, the study exposed that educational level is a central issue in determining the importance of public institutions' transparency and accountability, as well as SAO's tasks. Likewise, the perception on the institution among the national experts is good (69%), thus allowing SAO to be considered as a well rated institution within the Mexican governmental institutions.

A second survey was conducted in 2009, regarding those areas whose endeavors are related to the auditing process. 36 federal governmental entities, an autonomous entity, nine state governments, two unions and 31 media organizations were asked about their knowledge on auditing, SAO's functions and the perception of its work.

The survey's results were positive, showing that 57% of the sample considered that the SAO's annual report offers a clear panorama of the public expenditures; the same percentage sustains that the outcomes and findings of the auditing process contributes to the improvement of the public funds' use; 89% of the surveyed entities believed that SAO's work is trustable; 71% thought that the institution met national expectations regarding transparency and accountability; 83% considered that the SAO acted with objectivity, 71% with impartiality, 78% with efficiency and 86% with integrity.

Even though these outcomes are favorable to the SAO's performance, we have to concede that they are not very explicit regarding the issue under discussion: how well is our message been conveyed to our stakeholders. Perception is just a part of the picture; as an institution whose values are related to accountability and

transparency, we have to be very self-critical and consider if we are doing our best in terms of rendering the results of our work available to all those interested in it, not only to our usual customers.

## **The Annual Report and its Peculiarities**

Let's start with our main client: the Chamber of Deputies. In principle, the auditing findings should be an important input for the legislative work, the definition of the federal budget and the fund allocation. Time and again, we have been advised, as the technical auditing arm of the Chamber, that our information arrives late; not because of a non-compliance with the calendar, but because while the budget is discussed in December, the SAO's report is delivered in March, which means that our work has not become an input for the national budgetary decisions taken by the Chamber.

Since the SAO is forced to comply with its legal mandate, it has to wait until the Ministry of Finance gives it the fiscal year's public account, including information on all the Branches, which happens in the first quarter of the following year. The process of auditing takes several months, thus forcing the SAO to hasten its audits in order to render its report as soon as possible. Nevertheless, the gap between serviceable information and availability date is still to be significantly narrowed.

Another factor is the sheer volume of the report itself. Around a thousand audits are conducted, resulting in a huge set of tomes -66 in 2010-, sometimes written in an arid and technical language; a daunting task for anyone daring to read each and every part of this report, and likely requiring specific knowledge on the issues tackled therein. Several members of the Oversight Commission have candidly expressed that it is just impossible not to get lost in those thousands of pages, even with the most serious intentions of trying to fully understand. This reflects, unfortunately, on the lack of use of our work in the Chamber's debates.

In order to address this situation, the SAO decided to radically modify the presentation of its report. From this year on, individual reports will be issued as soon as each auditing process is finished. Even though it is always tempting to include a thorough analysis of each particular situation found, there will be a strict editorial policy regarding simplicity and conciseness, so as to allow the reader to grasp the main issues and conclusions.

This will allow the Chamber of Deputies to count on a steady stream of information which can be taken into consideration during the lawmakers' work, fuel informed debates and take more objective decisions.

## **Mass communication by the Internet**

Most Superior Audit Institutions have Internet sites in order to conveniently, efficiently and economically convey their message to the public. But, evidently, the access of each country's public to the Internet resources still varies enormously, and so does the clarity of the aforementioned websites' contents.

Mirroring the problems discussed above regarding the complexity of the SAO's reports, the digital versions have also presented several limitations, mainly, the user-friendliness of the system.

Given that an official website is the portrait of an institution, we have periodically analyzed the contents and general appearance of our website. Thus far we have made at least three major overhauls of our portal, in order to make it more useful for its visitors. Right now we are working in a new portal, which will enable the users to quickly find their way among the numerous audit reports, as well as an English version for our international customers.

### **The SAO and the Media**

We all know that the media often portrays events under a very different light than the one we use. Even though there is a responsible attitude of the mainstream means of communication regarding the work performed by the Superior Audit Institutions, we can always find fine examples of sensationalism, lack of contextualization or mere ignorance on the procedures and meaning of the auditing processes.

This might become a problem because one of the mainstays of our profession is credibility. We have to be perceived as institutions fully engaged with values such as impartiality, objectivity and accuracy, and the media can be a strategic ally in order to attain this goal.

We can't interfere with the freedom of the press, but we can indeed help them by providing the technical skills required to understand our auditing practices, the real scope of our decisions and the legal mandate and constraints of the auditing practice. A more informed analyst will generate a balanced and objective view of the facts and therefore, produce valuable information for the public.

Last year the SAO, in collaboration with one of the most prestigious social investigation centers of Mexico, offered a workshop to the journalists that cover legislative news about several issues related to our work: the conceptual framework of accountability, the institutional environment, the role of Superior Audit Institutions, the different kinds of audit processes, the national and international framework of auditing, and the quality of governmental performance, among others. Several acknowledged specialists were invited to offer these courses, and the response was very positive.

Another interesting experience was a workshop on media management, which was attended by the heads of the Superior Audit Offices of the 32 federal states. We found that it is imperative that those responsible of this important task develop the abilities to convey a clear and coherent message when they concede interviews or are requested to make statements on specific issues. Quite a few of them found out that dealing with the media is not as easy as it seems, and that they have to proceed with caution in order to promote their institutional interests.

In Mexico, by law, the government is entitled to use time spaces in public TV and radio for official purposes; likewise, the Legislative Branch has an official TV channel, available on cable, for disseminating information.

The SAO decided to take advantage of these opportunities by creating a series of spots describing its activities to the general public, and recording twenty half-an-hour round table discussions. These programs –under the title “Checks and Balances”- were moderated by a respected journalist and included the participation of specialists, scholars, members of our institution and lawmakers representing the whole Mexican political spectrum.

Several issues were debated: auditing in federal states and municipalities, current international trends in auditing, the value and benefit of Superior Audit Institutions, auditing and public policies design, auditing and budget definition, the participation of the citizen in accountability processes, possible reforms to the audit system, role of sanctions in the auditing process, etc.

We consider these efforts as a very valuable means for reaching wider audiences and, in a way, “educate” the public regarding our endeavors. Given the positive reception to this initiative, we plan to develop other projects of the same nature in 2011.

### **Input of the Academic Sector**

Another stakeholder, which is seldom taken into account in the definition of communication strategies, is the academia. Investigation centers, professional associations, universities, are all net producers of knowledge on auditing issues, and therefore, the Superior Audit Institutions should reach out and participate actively in research and development projects with them. Moreover, the future members of our institutions are the current alumni of these centers; a special attention should be devoted regarding a contribution in the curricula of the audit specialists.

The SAO has signed a series of agreements with universities so their best students can make internships in the institution and, eventually, opt to become full-time employees. At the request of several of these centers, the SAO participates, on a

regular basis, in seminars, round tables and other academic activities in order to develop an interest on our work among the attending public.

Another project that has yielded outstanding results has been the annual contest of essays on superior auditing and accountability, organized with the National University. This contest, held for the last ten years, has offered a showcase for those involved with these themes; over 700 essays have been received, and the best have been disseminated across the country.

### **The Citizen and the Accountability Process**

All in all, the most important stakeholder for a Superior Audit Institution is the citizenry, because it is the ultimate beneficiary of a better use of public funds, and at least in Mexico, might be the least aware party of the benefits of government auditing and accountability. The surveys have shown us that our work is not well understood by a considerable part of the nation; therefore, we have to design appropriate means for conveying the importance of auditing.

There has been an intense international debate on the feasibility of allowing the citizenry and the Non Governmental Organizations a more active role in the audit process. We believe that this participation might prove to be valuable as long as it does not interfere with the impartiality of the institution, and acts as an additional source of information about the performance of governmental agencies.

Moreover, last year the SAO created a mechanism (hot line) for receiving anonymous denounces of the public regarding alleged irregularities via e-mail. These inputs will be taken into account in the yearly audit planning program. We hope that this strategy, together with clearer audit reports, a more accessible website and all the other dissemination activities described in this document, will enhance the institutional communication process with the citizenry.

### **Conclusion**

As we have seen, the adequacy of a communication strategy covering the interests and special characteristics of all stakeholders is a vital element of a Superior Audit Institution work. We produce information, and if this information does not reach its final users, the impact of the auditing practice's outcomes will be severely curtailed.

A multidisciplinary approach is required in order to attain a coherent and diversified communication policy. We have to bear in mind the particular needs of our customers, so our products meet their specific requirements. The different parts of the policy must complement each other, so our institutions can convey a univocal message that reaches the widest possible audience.

We must strive to generate a positive perception in the public, but also couple it with specific actions that offer certitude and real contents to that perception. In this way, we will maintain the attention of our stakeholders and receive valuable input for attaining our institutional goals.

“Effective practices of cooperation  
between SAIs and citizens  
to enhance public accountability”

21<sup>st</sup> UN/INTOSAI Symposium  
Vienna, July 13-15 2011

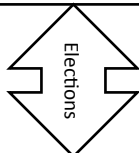
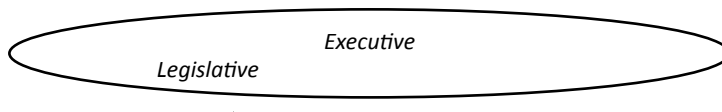
Theme 3  
Values and benefits of cooperation between SAIs,  
parliaments and citizens

Enrique Peruzzotti  
(Consultant UNDESA, Di Tella University)

Traditional approach: arenas and agents of accountability

**Horizontal mechanisms (political and legal accountability)**

Comptroller General  
Public Prosecutor  
Public Audit

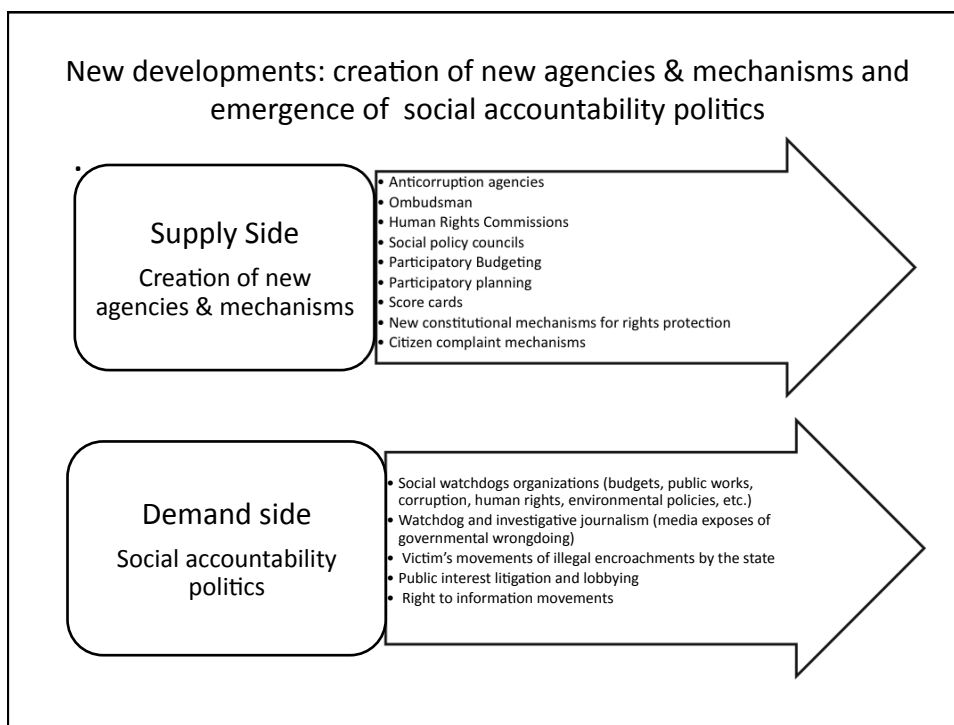


Political control

Individual Citizens

Civil Society Media

**Vertical Mechanisms**



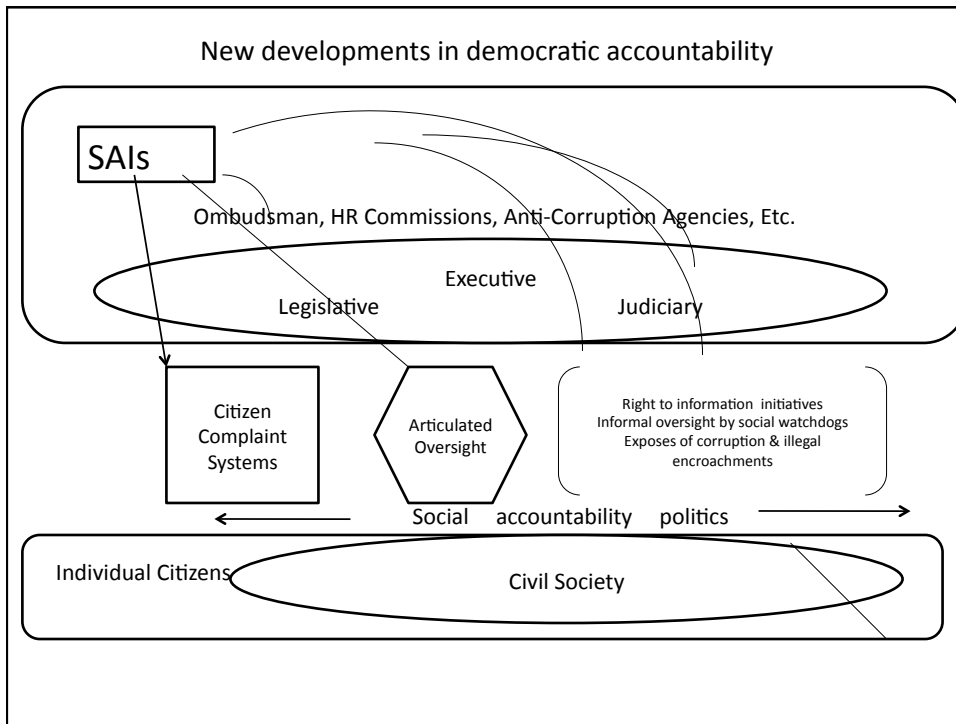
### Sub-type of social accountability politics that is directly relevant to SAIs

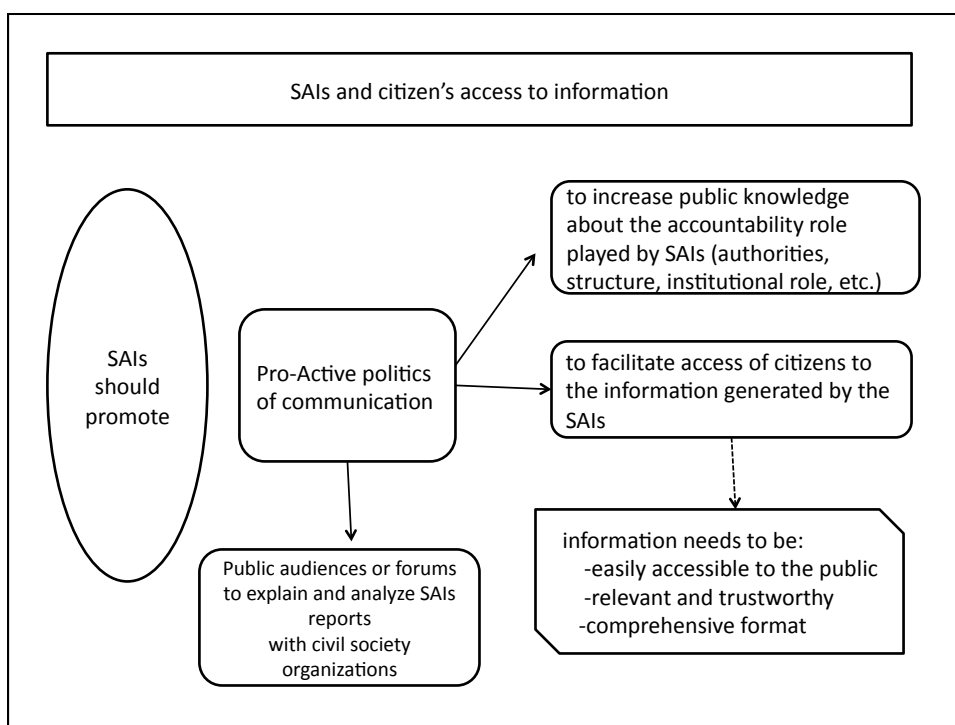
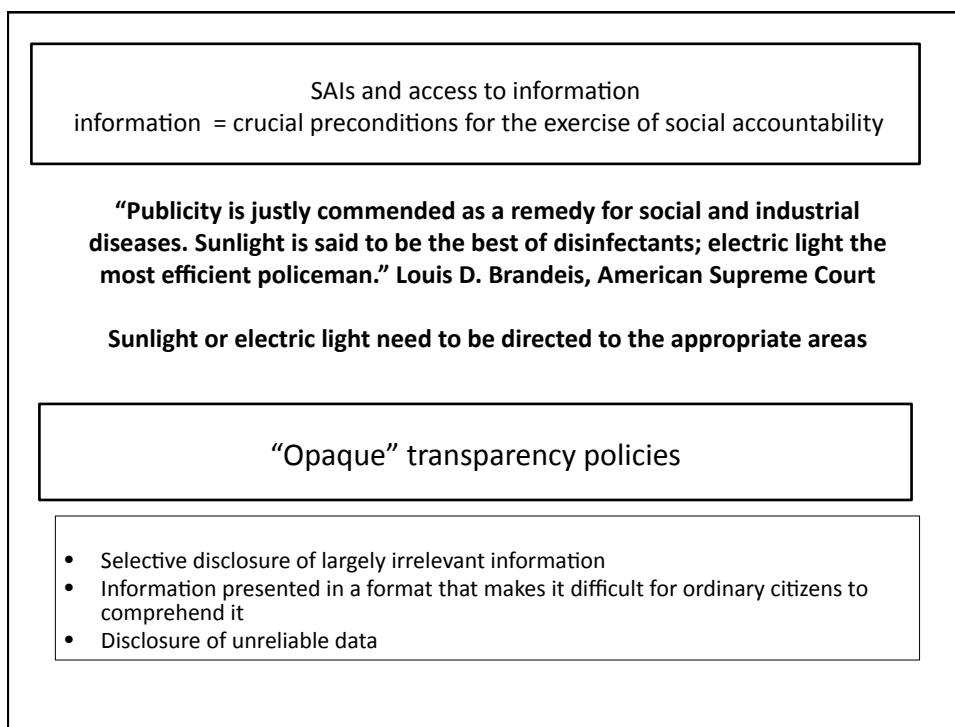
Development of citizen-led initiatives organized around demands for legally accountable government  
(Peruzzotti-Smulovitz, *Enforcing the Rule of Law*, 2006)

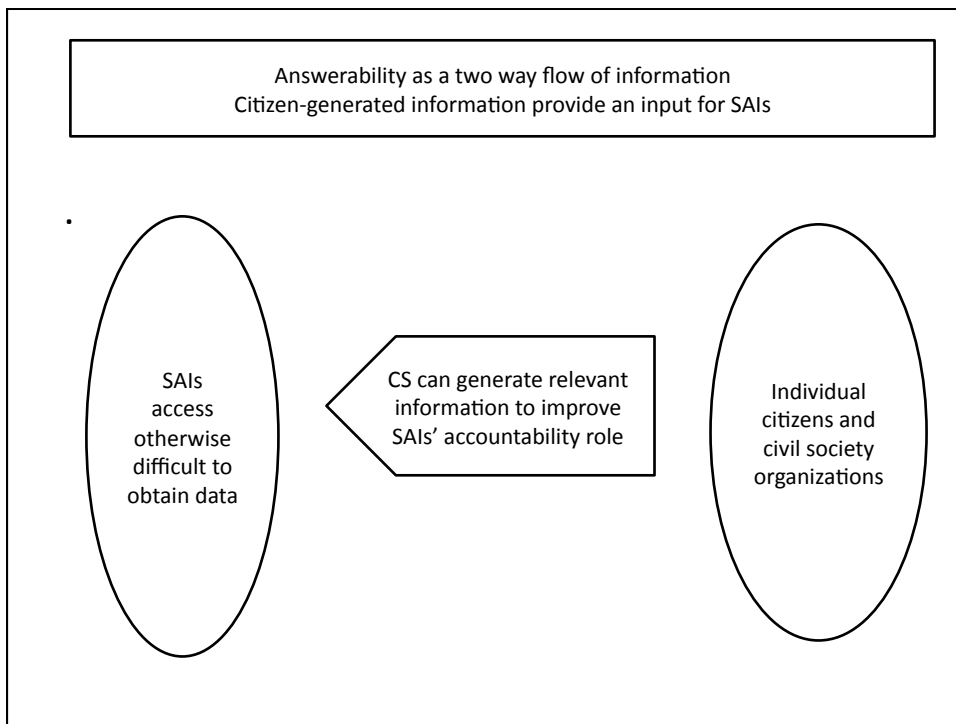
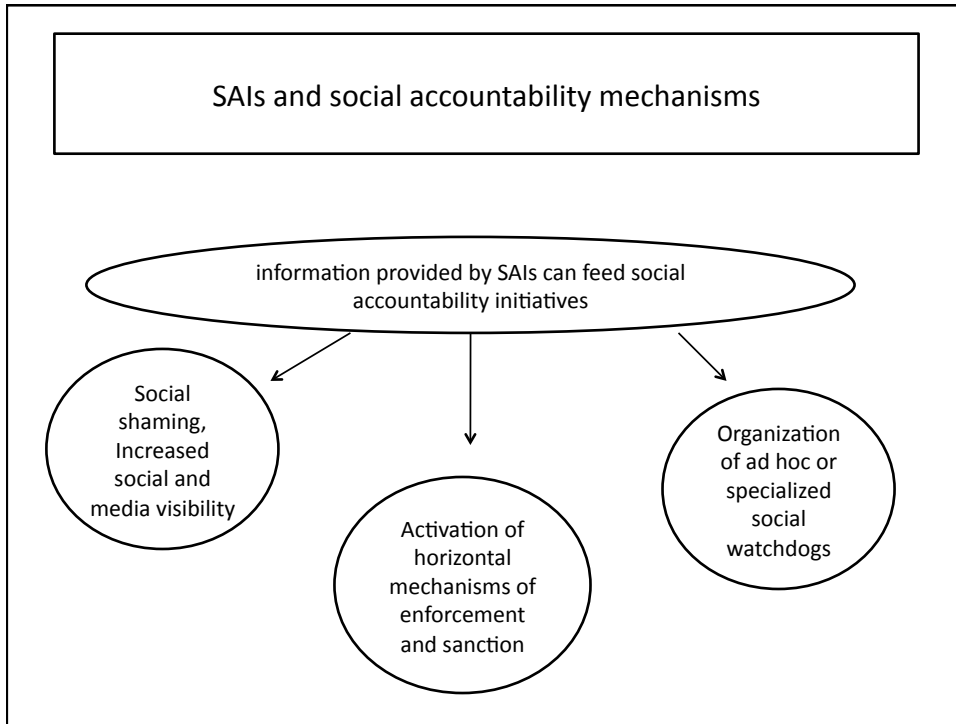
Involvement of civil society in the control of public officials' compliance with existing legal norms and administrative procedures

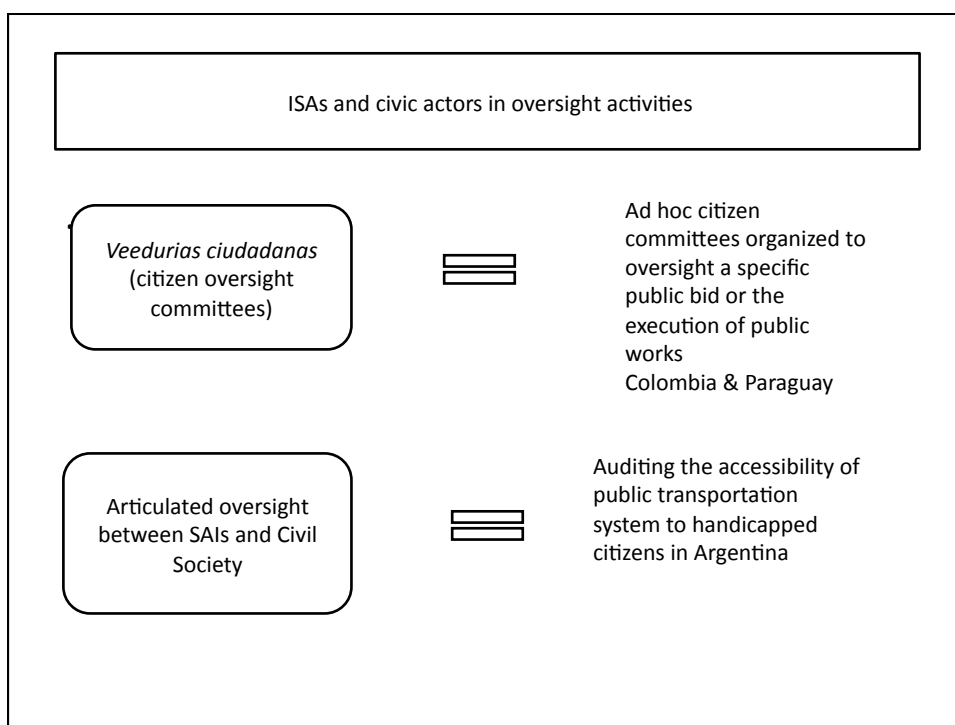
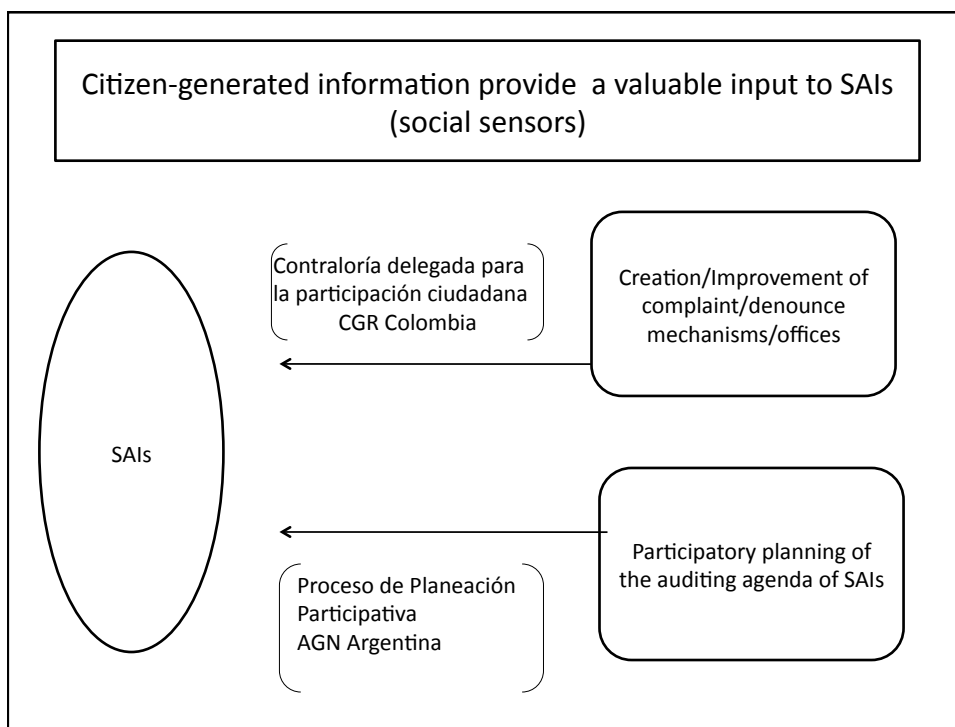
Expands the traditional repertoire of accountability mechanisms by adding an informal complement to the workings of intra-state agencies











### Benefits from the collaboration between citizens and SAIs

- Greater social knowledge and legitimacy of SAIs translate in public support to their mission
- Civil society can become an important ally if SAIs confront illegal encroachments from other state agencies that could jeopardize their integrity and autonomy
- Improvement of their oversight capacities by accessing certain type of information that social organizations are better positioned to obtain
- Mutual interest in improving the overall institutional framework for the exercise of accountability (transparency policies, access to information legislation and mechanisms, and the strengthening of enforcing mechanisms against wrongdoers)



21<sup>st</sup> UN/INTOSAI Symposium  
21<sup>o</sup> Symposium ONU/INTOSAI  
21. VN/INTOSAI Symposium  
21<sup>o</sup> Simposio Naciones Unidas/INTOSAI  
الندوة ٢١ للأمم المتحدة والانتوساي

13 – 15 July 2011, Vienna, Austria / 13 – 15 juillet 2011, Vienne, Autriche  
13. – 15. Juli 2011, Wien, Österreich / 13 a 15 de julio de 2011, Viena, Austria

*Topic/Thème/Thema/Tema/الموضوع*

- Effective practices of cooperation between SAIs and citizens to enhance public accountability •
- Pratiques efficaces de coopération entre les ISC et les citoyens afin d'améliorer la reddition des comptes publics •
- Wirksame Praktiken der Zusammenarbeit von ORKB und Bürgern zur Förderung der öffentlichen Rechenschaftspflicht •
- Prácticas efectivas de la cooperación entre las EFS y los ciudadanos para aumentar la rendición de cuentas pública •

الممارسات الفعالة للتعاون بين الأجهزة العليا للرقابة المالية والمواطنين لتعزيز المساءلة الحكومية

Tema 3: Valor y beneficio de la cooperación entre las EFS,  
los parlamentos y los ciudadanos

Debate - Informes y estudios de casos

BASIC PAPER / RAPPORT DE BASE / GRUNDLAGENPAPIER / PONENCIA BASE

*prepared by/préparé par/verfasst von/elaborado por*

**VENEZUELA**

## Prácticas de la Contraloría General de la República Bolivariana de Venezuela en beneficio de la cooperación de las EFS y los ciudadanos

Durante los últimos años, la participación de los ciudadanos en los regímenes democráticos ha despertado gran interés en los gobiernos y en los organismos internacionales. Se trata por lo demás de un proceso que ya ha sido incluido en numerosas constituciones y legislaciones de diversos países del mundo tanto desarrollados como en vías de desarrollo. No obstante, su implementación se encuentra todavía en ciernes.

La participación ciudadana representa un factor prioritario en el control de la gestión del Estado así como en la lucha contra la corrupción. Las exigencias de la ciudadanía, en el ejercicio de sus legítimos derechos, de una mejor gerencia y de un uso más racional del erario público por parte de las entidades públicas que generan bienes y servicios, su interés por la efectiva rendición de cuentas de parte de los gobernantes, y la aplicación de acciones eficaces que disminuyan o eviten la corrupción y el fraude contra el patrimonio público, entre otros temas, representan grandes desafíos para nuestras Entidades de Fiscalización Superior.

Con miras a que la participación de los ciudadanos en los ámbitos social, económico y político sea puesta en práctica, y constituya un componente esencial de la vida democrática misma de un país, en Venezuela existe un proceso de búsqueda y establecimiento de diversos mecanismos que permitan ampliar y habilitar espacios para que dicha participación se haga realidad, proporcionándole a los ciudadanos los medios necesarios para su implementación.

### **Fomento de la participación ciudadana**

La Constitución de la República Bolivariana de Venezuela, en su artículo 62, establece que “Todos los ciudadanos y ciudadanas tienen el derecho de participar libremente en los asuntos públicos”. En desarrollo de ese mandato constitucional, la Ley de Reforma Parcial de la Ley Orgánica de la Contraloría General de la República y del Sistema Nacional de Control fiscal (<http://www.cgr.gob.ve/contenido.php?Cod=015>), en su Capítulo VIII, artículo 75, de la participación ciudadana, faculta al Contralor o Contralora General de la República, para dictar las normas destinadas a fomentar la participación de los ciudadanos y ciudadanas, haciendo especial énfasis en los siguientes aspectos:

- “1) Atender las iniciativas de la comunidad organizada, en el marco del proceso de participación ciudadana, en el ejercicio de la contraloría social o comunal.

- 2) Ordenar, dirigir, sistematizar y evaluar las denuncias ciudadanas que provengan de las instancias que ejercen la contraloría social.
- 3) Facilitar el seguimiento, vigilancia, supervivencia y control de la ejecución de los planes realizados por la Unidad de Contraloría Social, de los proyectos comunitarios presentados por los consejos comunales o las comunas.
- 4) Establecer estrategias de formación y promoción de la participación contralora y ciudadana para coadyuvar a la vigilancia de la gestión fiscal.
- 5) Promover mecanismos de control ciudadano en proyectos de alto impacto económico, financiero y social.
- 6) Promover mecanismos para el fomento y ejecución efectiva del control fiscal, con la participación democrática y protagónica de las unidades de contraloría social que forman parte de los consejos comunales o las comunas.”

En este sentido la Contraloría dictó las “Normas para Fomentar la Participación Ciudadana (<http://www.cgr.gob.ve/contenido.php?Cod=050>), cuyo objetivo fundamental es “fomentar el ejercicio del derecho de los ciudadanos a participar en el control sobre la gestión pública a través de las Oficinas de Atención Ciudadana y de los Órganos de Control Fiscal”. Las referidas Normas también establecen que “El servicio de atención a la ciudadanía se prestará, fundamentalmente, por la Oficina de Atención Ciudadana que, de conformidad con lo previsto en el artículo 9 de la Ley Contra la Corrupción deben crear los organismos y entidades a que se refieren los numerales 1 al 11 del artículo 9 de la Ley Orgánica de la Contraloría General de la República y del Sistema Nacional de Control Fiscal.”

#### **Creación de las oficinas de atención ciudadana como medios de participación y control de la gestión pública**

Con ese fin, la Contraloría General de la República creó la Oficina de Atención al Ciudadano (OAC), (<http://www.cgr.gob.ve/contenido.php?Cod=035>), cuya misión es “Poner a disposición de la ciudadanía un medio que le permita participar de manera directa, organizada, individual o colectiva, en el control de la gestión pública, en la prevención e investigación de actos que atenten contra la ética pública y la moral administrativa; en la promoción de la educación como proceso creador de la ciudadanía; así como proporcionar orientación e información oportuna, a quien lo solicite, en cuanto a la organización y funcionamiento de la Contraloría General de la República.”



En general, la Oficina de Atención al Ciudadano tiene la finalidad de promover la participación ciudadana; suministrar y ofrecer de forma oportuna, adecuada y efectiva, la información requerida; apoyar, orientar, recibir y tramitar denuncias, quejas, reclamos, sugerencias y peticiones; y en general, resolver las solicitudes formuladas por los ciudadanos, quienes de forma individual o colectiva, directamente o por medio de sus representantes elegidos, o a través de la comunidad organizada, podrán presentar ante la Oficina de Atención Ciudadana denuncias, quejas, reclamos, sugerencias o peticiones, que estimen necesarios.

En este sentido la Contraloría publicó una Resolución por la cual se dicta el Instructivo en Materia de Denuncias. (<http://www.cgr.gob.ve/contenido.php?Cod=051>).

A través de dicha Oficina, la Contraloría General de la República mantiene una relación directa con los ciudadanos, suministra la información que en ejercicio del control sobre la gestión pública, solicite la ciudadanía respecto de los bienes y el gasto de los recursos que integran el patrimonio público cuya administración les corresponde con la descripción y justificación de su utilización y gasto. Por otra parte la Contraloría, con el fin de fomentar la transparencia y mejorar la oportunidad en la rendición de cuentas, publica en su página Web ([http://www.cgr.gob.ve/informes\\_actuacion.php?Cod=027](http://www.cgr.gob.ve/informes_actuacion.php?Cod=027)) un informe de cada una de sus actuaciones en forma de resumen ejecutivo, los cuales, una vez concluido el respectivo ejercicio fiscal, se agrupan y reorganizan para luego publicarlos como un libro denominado "Actuaciones - Anexo al Informe de Gestión", que es presentado anualmente a la Asamblea Nacional (Poder Legislativo).

Las Oficinas de Atención al Ciudadano satisfacen una necesidad que existía, por parte de la colectividad, de contar con unidades que cumplieran con la función de intermediación de quejas, reclamos y denuncias de la comunidad. Estas dependencias han sido creadas con el fin de poder registrar y organizar la información contenida en denuncias, y así centralizar los trámites y evitar la dispersión de dependencias, lo que ocasionaba el desamparo y la incertidumbre que padecían los usuarios que acudían a los órganos públicos a consignar una denuncia.

En muchos casos la ausencia de una oficina como ésta, impedía que personas, con alguna posible prueba de un ilícito, se abstuviesen de ejercer el derecho a participar en el combate contra la impunidad, ya que pueden ocurrir delitos que no pueden ser detectados a tiempo por los mecanismos formales de control fiscal.

La OAC, representa un servicio referencial al que acude el ciudadano y que se encarga de orientarlo hacia las instancias que les competen resolver los presuntos casos de corrupción planteados. Las instancias, a su vez, deben realizar las actuaciones necesarias para determinar la responsabilidad, si la hay, de los individuos involucrados. Por lo tanto, la creación de estas oficinas incentiva a los individuos y comunidades a

asumir una actitud contralora y a contar con mecanismos que les permitan procesar denuncias, en un momento dado, que contribuirán en la lucha contra la corrupción y a una sociedad más democrática. De esta forma las OAC se convierten en una herramienta de los ciudadanos para la prevención de la corrupción.

### **Programas que desarrolla la Contraloría para incorporar los ciudadanos en las labores de control**

La Contraloría General desarrolla diversos programas con la finalidad de lograr una verdadera incorporación de la ciudadanía a la gestión contralora, integrando a los ciudadanos a sus labores de control sobre la gestión pública, las cuales se materializan en:

- Elaborar programas de formación y adiestramiento, así como brindar asesorías en áreas de control fiscal, legal, control interno y de evaluación de obras y servicios, entre otros.
- Incorporar a funcionarios de la Contraloría a las labores de control que lleven a cabo organizaciones sociales.
- Incorporar a la ciudadanía a las labores de control fiscal a través de convenios que garanticen la observancia de los principios de confidencialidad, objetividad, responsabilidad y reserva.
- Divulgar las modificaciones normativas que se produzcan en materia de control fiscal, presupuestario, hacendístico, haciendo especial énfasis en aquellas relacionadas con el financiamiento de proyectos de inversión social; rendición de cuentas y manejo transparente de recursos públicos.
- Evaluar los resultados obtenidos en las funciones de control y vigilancia ejercidas por la ciudadanía en los principales programas sociales.
- Fortalecer la cultura del ciudadano en la presentación de denuncias relacionadas con la administración, manejo o custodia de fondos o bienes públicos.
- Cooperar con las Unidades de Contraloría Social de los Consejos Comunales, en el ejercicio del control social a fin de verificar que los recursos se hayan utilizado correctamente.

- Promover mecanismos de vigilancia oportuna y permanente en la ejecución de proyectos, así como para el seguimiento de las recomendaciones formuladas por los órganos de control fiscal para corregir las desviaciones detectadas y evitar su recurrencia.
- Formas de la participación de los ciudadanos en la auditoría gubernamental

La búsqueda de un régimen con una amplia base popular, de carácter eminentemente participativo en Venezuela ha impulsado la promoción y experimentación de múltiples formas de participación ciudadana en el país. Tal es su importancia que existen entre otros organismos y entes del Estado, dos Ministerios abocados al fomento de dicha participación, el Ministerio del Poder Popular para las Comunas y Protección Social, y el Ministerio de Participación Popular y Desarrollo Social.

Inmersa en este proceso, la Contraloría General, aún cuando su especificidad no es la participación ciudadana, no permanece ajena a la misma. Con miras a contribuir al proceso de promoción de las Contralorías Sociales, que dependen de los ministerios antes señalados y no de la Contraloría, y a objeto de que el control se efectúe de manera cónsona con las directrices y modo de fiscalizar de nuestra EFS, se están impartiendo cursos de capacitación al respecto. Entre ellos se destacan los siguientes:

- Simposio hacia la excelencia en materia de control fiscal. Estado Aragua. Año 2005.
- Simposio sobre el Control Social como herramienta de la participación ciudadana en la gestión pública. Estado Lara. Año 2006.
- Simposio sobre el Control fiscal en una democracia participativa y protagónica. Estado Mérida. Año 2007.
- Taller sobre Contraloría Social realizado en la Fundación para el Desarrollo y Promoción del Poder Comunal (Fundacomunal). Distrito Capital. Año 2009.
- Taller sobre Integración de control social con el control fiscal. Estado Carabobo. Año 2009.
- Taller sobre Control social integrado al control fiscal. Estado Zulia. Año 2009.

- Taller sobre materia relacionada con el desarrollo de la Unidad Ejecutiva de los Consejos Comunales, herramientas de planificación para el desarrollo del ciclo comunal, Contraloría Social como mecanismo de evaluación de la gestión comunitaria y consolidación del Poder Popular. Líderes comunitarios, voceros comunales y estudiantes de la Universidad Bolivariana de Venezuela. Julio de 2010.
- Capacitación en herramientas de evaluación de la gestión comunitaria, elementos de la ética, moral y valores que deben regir la actuación de un Contralor Social. 32 Contralorías de Estado y 6 Contralorías Municipales. Noviembre de 2010.
- 3 talleres, el primero referente a la “Contraloría Social” realizado en la Fundación para el Desarrollo y Promoción del Poder Comunal (FUNDACOMUNAL), el segundo denominado “Integración de Control Social con el Control Fiscal” en el municipio Puerto Cabello del estado Carabobo y el tercero referido a “Control Social integrado al Control Fiscal”, en la Contraloría del Estado Zulia. El objeto de los talleres fue capacitar en materia de consejos comunales a la ciudadanía, al personal adscrito a los entes u organismos nacionales, estatales y municipales, a grupos organizados (consejos comunales, asociaciones de vecinos, etc.) y a funcionarios de los respectivos órganos control fiscal. Año 2010.
- Jornada sobre la Contraloría Social y su integración con el control fiscal. Fortalecimiento de la participación ciudadana de cara a los retos que plantea el Proyecto Nacional “Simón Bolívar”. 500 participantes (funcionarios públicos y ciudadanos en general). SUNAI (Superintendencia Nacional de Auditoría Interna. Mayo de 2011.
- Taller de “Gestión y Control de los Recursos otorgados por la Administración Pública al Poder Popular”. Objetivo: incentivar la lucha contra la corrupción e instruir a las comunidades en el buen uso y manejo de los recursos públicos. Se dictó en 23 municipios del Estado Mérida. Mayo-junio 2011
- I Jornada de Integración entre órganos del control fiscal y contralorías sociales del Municipio Libertador del Estado Carabobo”. Junio de 2011.

Durante el año 2009, el Ejecutivo Nacional, en cumplimiento de la obligación constitucional de garantizar la participación de todo ciudadano o ciudadana en la formación, ejecución y control de la gestión pública, inició el proyecto denominado “Plan Socialista Guayana 2009-2019”, el cual está dirigido a redimensionar la participación de los trabajadores y los sistemas productivos de la industria básica y minera. En ese contexto, fueron creadas nuevas empresas bajo el sistema socialista; entre ellas, la Corporación Socialista del Aluminio y la Corporación Socialista del

Hierro y Acero. El marco de ejecución del referido plan incluyó, entre otras políticas y medidas, implantar el control social por parte de los trabajadores y trabajadoras en las empresas básicas.

En atención a esos cometidos, la Contraloría General de la República, en coordinación con las contralorías de los estados Bolívar, Guárico, Miranda y Vargas, las contralorías de los municipios Heres y Caroní del estado Bolívar y el Ministerio del Poder Popular para el Trabajo y Seguridad Social, promovió y organizó con parte de su personal talleres conversatorios en las empresas básicas de Guayana, dirigidos a consolidar acuerdos, experiencias y conocimientos que permitieran unificar criterios sobre el control social en diferentes áreas y procesos productivos. La actividad se cumplió en 3 fases: jornada de sensibilización, análisis de la situación y capacitación.

De manera indirecta, la Contraloría General contribuye también con el proceso de participación ciudadana a través de las contralorías estatales y municipales, las cuales están en contacto directo con las comunidades y tramitan sus quejas y denuncias y a través de las directrices y normas de participación formuladas por este organismo contralor.

#### **Un programa modelo: los contralores escolares**

En el marco del Sistema Nacional de Control Fiscal, cuyo órgano rector es la Contraloría General de la República, varios estados del país están implementando el programa “La Contraloría va a la Escuela”. El objetivo de este programa es formar ciudadanos probos, honestos, con clara conciencia de lo bueno y lo malo, que desde temprana edad entiendan qué es la corrupción y cómo puede evitarse. También se propone desarrollar en ellos valores y conductas éticas deseables dentro del servicio público, tales como la honestidad, la equidad, el decoro, la lealtad, la vocación de servicio, la disciplina, la responsabilidad, la puntualidad, la transparencia y la pulcritud.

Este programa está encaminado a crear y desarrollar en niños y niñas una actitud diferente hacia la vigilancia, el control, y la rendición de cuentas en el ámbito escolar, con el fin de garantizar la transparencia en el manejo de los recursos de la escuela y el funcionamiento de los diferentes servicios de que dispone la institución escolar.

## **Visión, misión y objetivos**

El programa “La Contraloría va a la Escuela” tiene como:


- **Misión:** Velar por la transparencia, eficiencia y eficacia en la utilización de los bienes y recursos públicos, para preservar y fortalecer la participación democrática en las instituciones escolares actuando con criterios de celeridad y oportunidad.
- **Visión:** Promover la participación de las niñas, niños y jóvenes en la actividad de la escuela y convertirse en promotores de lo que nuestra Constitución contempla como Participación Ciudadana en el artículo 70.
- **Objetivos:** Organizar y poner en funcionamiento la Contraloría en la Escuela a través de los alumnos de la segunda etapa de la educación básica (4°, 5° y 6° grado) para formar y desarrollar los valores de la honestidad, responsabilidad y participación ciudadana, con el fin de incentivar la formación moral y ética que ofrece el sistema educativo a los nuevos ciudadanos y futuros gerentes públicos.

## **Elección del Contralor escolar**

La Contraloría Escolar está conformada por los alumnos del plantel y actúa bajo la dirección y responsabilidad del Contralor o Contralora, quien es elegido por votación directa y secreta de todos los alumnos, personal directivo, docentes, administrativo, obrero y la Sociedad de Padres y Representantes. Su gestión tiene una duración de un año, pero puede optar por la reelección.

## **Atribuciones y obligaciones del Contralor Escolar**

El Contralor Escolar es el responsable de nombrar un alumno por grado para formar su equipo de trabajo, asignándole a cada uno la función que va a realizar dentro de la institución. Debe presentar un informe bimestral de trabajo a la colectividad; controlar el aseo y mantenimiento de las áreas sanitarias; vigilar el expendio de alimentos en la cantina escolar así como el precio de los productos; vigilar el funcionamiento y atención que brinda la biblioteca escolar; supervisar el mantenimiento de las áreas verdes de la Institución y fiscalizar el cumplimiento del horario escolar.

 **UN Public Administration Programme**  
Division for Public Administration and Development Management (DPADM)  
UN Department of Economic and Social Affairs (UNDESA)

---


**PUBLIC PRACTICES AND INSTITUTIONS FOR ENHANCING ACCOUNTABILITY  
AND PREVENTING CORRUPTION IN THE DELIVERY OF PUBLIC SERVICES  
THROUGH THE ENGAGEMENT OF CITIZENS**



---

**AN ILLUSTRATIVE ANALYTICAL FRAMEWORK**

Roberto Villarreal  
Chief, Development Management Branch  
Division for Public Administration and Development Management  
United Nations Department of Economic and Social Affairs  
Vienna, Austria, July 2011

---

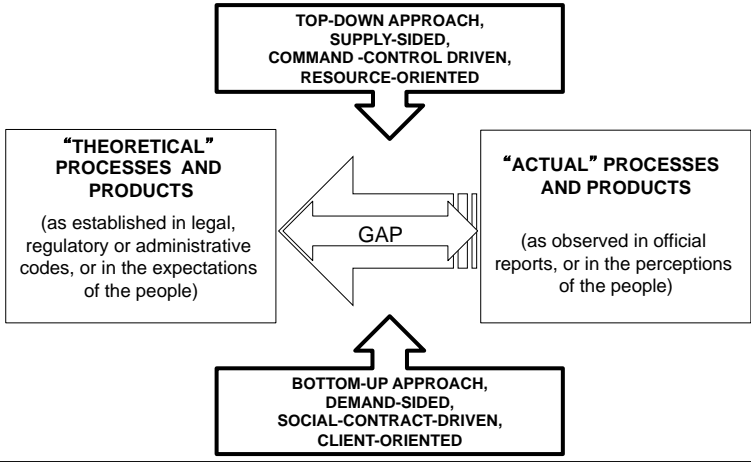


 Division for Public Administration and Development Management (DPADM)  
UN Department of Economic and Social Affairs (UNDESA) 

---

**A GENERAL OVERVIEW ON IMPROVEMENT OF PUBLIC SERVICES**

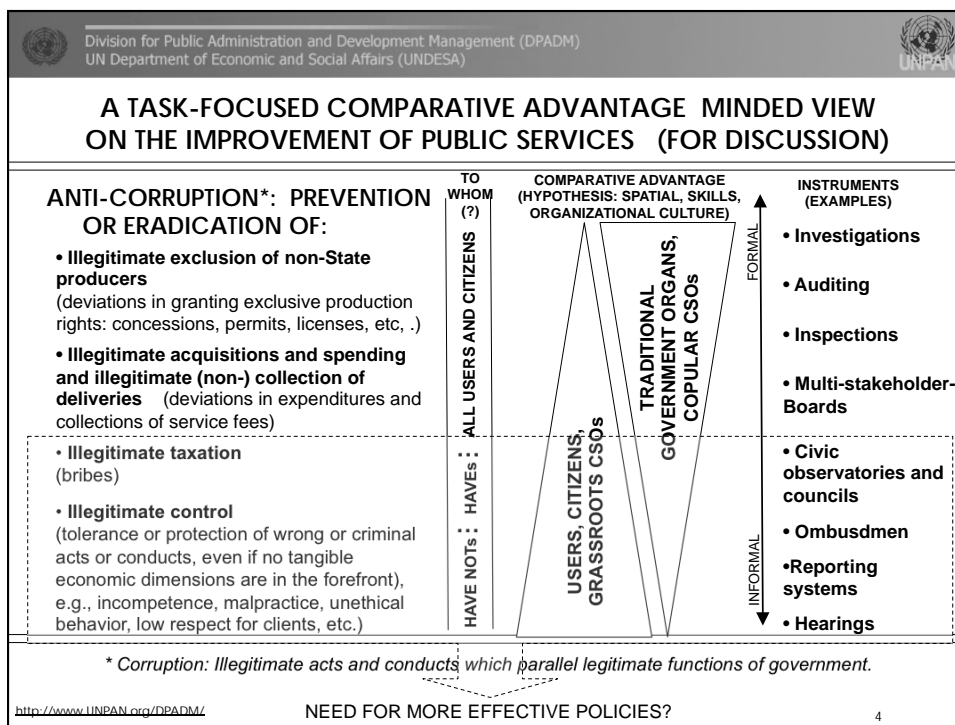
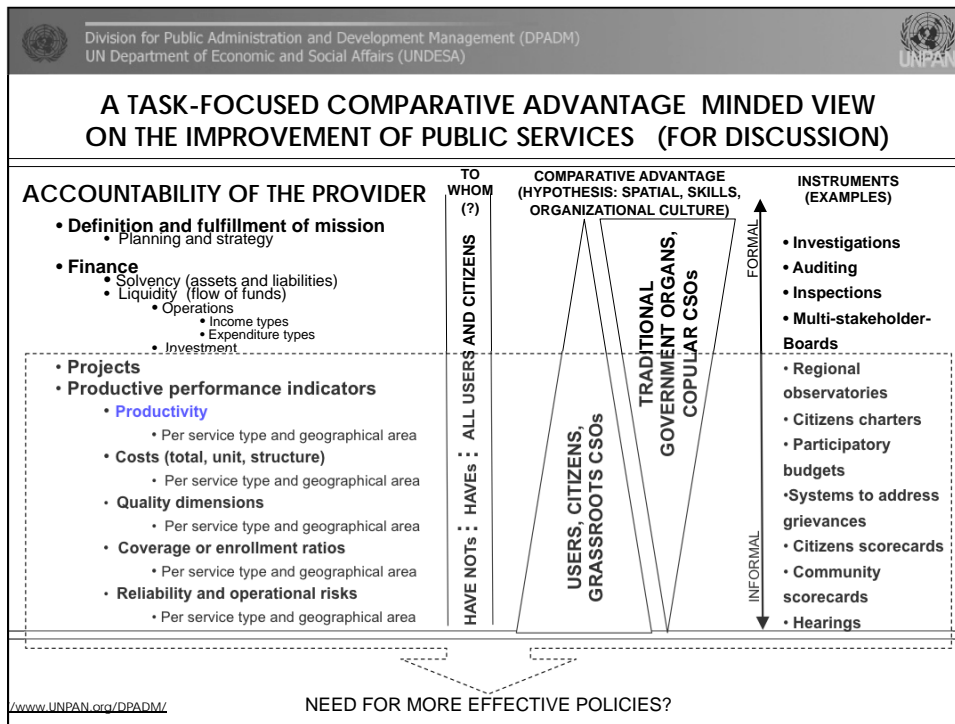
---



The diagram illustrates the relationship between theoretical and actual processes and products. At the top, a box labeled "TOP-DOWN APPROACH, SUPPLY-SIDED, COMMAND-CONTROL DRIVEN, RESOURCE-ORIENTED" has a downward arrow pointing to a box on the left labeled "THEORETICAL PROCESSES AND PRODUCTS (as established in legal, regulatory or administrative codes, or in the expectations of the people)". At the bottom, a box labeled "BOTTOM-UP APPROACH, DEMAND-SIDED, SOCIAL-CONTRACT-DRIVEN, CLIENT-ORIENTED" has an upward arrow pointing to a box on the right labeled "ACTUAL PROCESSES AND PRODUCTS (as observed in official reports, or in the perceptions of the people)". A double-headed arrow labeled "GAP" connects the two central boxes, indicating the difference between the theoretical and actual states.

---

<http://www.UNPAN.org/DPADM/> 2





Division for Public Administration and Development Management (DPADM)  
UN Department of Economic and Social Affairs (UNDESA)

**FOR DELIBERATION AND ANALYSIS**

COMPARATIVE ADVANTAGE  
(HYPOTHESIS: SPATIAL, SKILLS,  
ORGANIZATIONAL CULTURE)

- Do these comparative advantages exist?
- Are both approaches complementary to each other?
- Are there undesirable duplications of functions or other negative effects?
- Can an effective and efficient combination of the two approaches be attained, and in case, how?
- Were formal institutions which may now be considered as traditional conceived for contexts with no or low inequality?

<http://www.UNPAN.org/DPADM/>

5

Division for Public Administration and Development Management (DPADM)  
UN Department of Economic and Social Affairs (UNDESA)

**END OF PRESENTATION**

**EXPERTS ARE EXPECTED TO DELIBERATE ON THESE ISSUES**

6

## APÉNDICES

---

### Discursos y ponencias

---

- 3 Informes nacionales
  - 3.1 Afganistán
  - 3.2 Argelia
  - 3.3 Honduras
  - 3.4 Hungría
  - 3.5 Iraq
  - 3.6 Congo
  - 3.7 Estados Federados de Micronesia
  - 3.8 Palau
  - 3.9 Eslovenia
  - 3.10 Swazilandia
  - 3.11 Trinidad y Tabago

## COUNTRY PAPER (SAI, AFGHANISTAN)

### INTERACTION BETWEEN SAI AND CITIZENS TO ENHANCE PUBLIC ACCOUNTABILITY

**Background:** Control & Audit Office, which is a supreme Audit Institution of Afghanistan, is about 60 years old, has witnessed series of tumultuous period in Afghanistan affecting its growth and mandate. The country had been in the civil strife for many years in the past and it made a lot of retrograde impact on all the institutions and organizations in Afghanistan. During this period, it could not keep up with the international community in terms of changes being made in various areas of Governance. Democracy is new to Afghanistan and the First President elected by the people came into power in 2004 and first National Assembly was constituted in the year 2005. This has changed the Governance mechanism in Afghanistan and the current institutions and organizations must be aligned with this. Control & Audit Office is working hard to come into the mainstream of the current Governance and adapt to the best international standards and practices.

Control & Audit Office came into existence when there were no distinction between executive and parliament. The reports were only for the consumption to the head of executive and CAO was working as a department under executive. The function was more of a “control” in nature rather than “auditing” which requires independent views and provides an assurance to the custodian of the Government fund.

**Current Situation:** In the background as mentioned above, the role of CAO being citizen centric was out of question. Unfortunately, the constitution of Afghanistan framed in the year 2002, does not mention the role of supreme audit institution in providing effective oversight to the public exchequer and making the public financial management system more robust, transparent and accountable. At present, the external audit function is carried out on the basis of old audit law and a presidential order of 2005. CAO submit its audit report to the President and also to the National Assembly. In the absence of a Parliamentary Audit Committee, the reports are not being discussed in the National Assembly and hence this mechanism for the audit findings to be known to the public is also not functional. The extant law does not provide full independence to CAO and inhibits CAO to make its report and its findings to be discussed in the public forum also. International Community has been recognizing the importance of this institution and is committed for its capacity development and establishment of the proper legal framework for effective auditing.

Control & Audit Office has submitted a draft audit law, enshrining the principles of audit methodology and independence as declared in the Lima and Mexico INCOSAI respectively. The proposed audit law will make CAO an external auditor in real sense with financial and functional independence. It will also become imperative for a committee in National Assembly to have discussion on Audit Reports and reach out to the people of Afghanistan.

**Proposed Action:** The Auditor General of Afghanistan is fully aware of the role which an SAI should play in the context of Governance. And to all of this, transparency and accountability is in the core to the functioning of a SAI. Therefore CAO wants to have an effective legal framework to function effectively. CAO has already had its website and once the law is passed, audit reports and other important information will be available there. It will be made sure that it has a reach to citizen at large and can post their views also. CAO has also made a provision in the draft law that it will follow INTOSAI standards and principles as being its member country.

CAO will access to media whenever it is required and publish audit reports once it is submitted to the National Assembly. As CAO in a democratic setup is very new, it will face many challenges, but it is committed to make it an important institution in accordance with international practices and under the guidance of INTOSAI.

**« La Cour des comptes et la communication ».**

*Institution supérieure de contrôle a posteriori des finances publiques, la Cour des comptes est instituée par la **Constitution** qui lui donne une compétence de contrôle sur les fonds publics ; sa mission consiste à vérifier les conditions d'utilisation des ressources publiques et à apprécier leur gestion en s'assurant de leur conformité aux lois et règlements en vigueur.*

*Le contrôle exercé par la Cour des comptes vise à travers les résultats qu'il dégage :*

- *A favoriser l'utilisation régulière et efficiente des ressources, moyens matériels et fonds publics ;*
- *A promouvoir l'obligation de rendre compte et la transparence dans la gestion publique.*

*La Cour des comptes dispose de compétences administrative et juridictionnelle. Elle jouit d'une organisation **indépendante** des organismes qu'elle contrôle, qu'elle adapte aux normes d'audit universellement admises.*

*Pour contribuer de façon significative à la transparence et l'amélioration de la gestion publique, la Cour s'efforce de mettre en œuvre une démarche de **communication** en direction des administrations et des entreprises publiques, mais aussi du public en général. Cette démarche s'appuie sur les textes régissant la Cour des comptes, ainsi que sur des pratiques qu'elle a développées.*

**Les outils de communication prévus par les textes régissant la Cour des comptes :**  
*Nous nous efforcerons de développer les instruments légaux les plus significatifs prévus par les textes régissant la Cour des comptes, à savoir le **rapport annuel**, le **rapport d'appréciation** portant sur les conditions d'exécution de la loi de finances, et enfin, les **audiences publiques** de la chambre de discipline budgétaire et financière.*

**LE RAPPORT ANNUEL :**

*Prévu par la constitution et régi par les dispositions de l'ordonnance régissant la Cour des comptes, le rapport annuel est le document par excellence par lequel l'Institution communique ses principales constatations et observations résultant de ses contrôles. Destiné au Président de la République, une copie est transmise aux deux chambres du Parlement.*

*En raison de sa destination finale, le rapport annuel fait l'objet d'un soin particulier tant dans sa forme que dans son fond. La Cour du compte s'efforce, chaque année, d'en faire un document d'intérêt, regroupant des informations d'actualité. Les constatations, conclusions et recommandations donnent une présentation aussi claire que possible des faits les plus significatifs ayant marqué l'exercice contrôlé qui ressortissent des contrôles effectués. Cette publication met en exergue les débats contradictoires menés avec les gestionnaires puisque les constatations sont suivies des réponses des gestionnaires concernés et de leurs responsables.*

*Certains rapports annuels, comme c'est le cas de 1995, et 1996-1997 sont publiés en totalité au journal officiel. Ces publications sont suivies durant plusieurs jours, voire dans certains cas durant plusieurs semaines de larges reprises par la presse écrite d'articles sur divers sujets traités ; dans beaucoup de cas, les commentaires qui s'en suivent s'accompagnent de confusions dans la présentation des faits rapportés ; ainsi, les irrégularités relevées, à caractère financier et budgétaire qui n'entraînent pas forcément une qualification pénale, sont confondues avec les délits et fraudes ; et l'opinion ne comprend pas pourquoi seules des*

*recommandations sont faites ,et le cas échéant ,des poursuites pécuniaires ,souvent de faibles montants , sont enclenchées.*

*L'émergence d'une presse spécialisée en matière de finances publiques et de droit budgétaire pourrait aider à surmonter ces difficultés dans la compréhension.*

*La Cour s'efforce de développer son rapport annuel pour en faire un outil de communication utile qui permet une amélioration de la gestion publique et de le forger comme un instrument d'aide à la prise de décision, dans le respect des lois.*

### **LE RAPPORT D'APPRECIATION :**

*La Cour élabore, adopte et transmet à destination de l'autorité législative un rapport d'appréciation des conditions de mise en œuvre et d'exécution de la loi de finances.*

*Suivant les dispositions de la Constitution ,le Parlement autorise chaque année des allocations budgétaires suivant des conditions précisées par la loi de finances ;et chaque année ,l'exécutif rend compte des conditions d'exécution de la loi de finances devant le Parlement qui adopte ,à la suite des débats parlementaires ,une loi de règlement budgétaire ;la Cour participe à ces travaux en mettant à la disposition des députés un rapport d'appréciation qui restitue les conditions d'exécutions de cette loi de finances.*

*Ce rapport est constitué de notes sectorielles qui retracent les conditions de gestion des départements ministériels et services de l'Etat, et mettent en relief les constatations résultant des contrôles effectués à ce titre. Ces notes sectorielles font l'objet d'un contradictoire et les réponses des gestionnaires sont examinés avec soin. Des recommandations sont portées à l'adresse des gestionnaires à l'effet de corriger les lacunes constatées afin d'apporter des améliorations à la gestion publique.*

*Ce rapport n'a pas vocation à la publication ; il est distribué à l'ensemble des élus des deux chambres du parlement, et la Cour participe à des débats avec ces derniers sur les différentes questions soulevées par le rapport d'appréciation.*

*Des comptes rendus parlementaires à la presse font souvent état de ces débats.*

### **LES AUDIENCES PUBLIQUES :**

*Suivant les textes régissant la procédure juridictionnelle devant la Cour des comptes, les audiences de la Chambre de discipline budgétaire et financière sont publiques.*

*Ce caractère public des audiences est d'ordre public qu'aucun ne peut entraver sous peine de nullité des décisions ; il renforce la volonté de transparence des travaux de la Cour.*

### **Les autres actions de communication développées par la Cour des comptes:**

*La Cour des comptes a développé des actions propres de communication afin de restituer aux utilisateurs la nature, la qualité et la consistance de ses travaux. Certaines de ces actions, conçues à l'origine comme des outils internes, débordent au profit des utilisateurs externes, généralement des chercheurs, des universitaires ou des praticiens.*

### **LES JOURNEES SCIENTIFIQUES :**

*Dans son programme d'activités annuel ,la Cour inscrit une série de rencontres ,de conférences et diverses activités de recyclage et de perfectionnement au profit de ses magistrats ;ces colloques prévoient souvent la participation d'experts ou de personnalités (Ministres ,hauts fonctionnaires spécialisés...)avec ,lorsque la situation le permet ,la participation des représentants de médias ;ces derniers répercutent le déroulement de ces journées d'études par des articles de presse qui généralement restituent les conditions de l'événement.*

*Ces rencontres constituent une opportunité d'informer et de communiquer les résultats des travaux de la Cour, soit sur des questions pointues relevant du thème du jour ,ou sur divers aspects généraux portant sur des préoccupations des participants.*

**LE BULLETIN DE LA COUR :**

*Le bulletin de la Cour « **COUR Infos** »est une publication d'information interne de la Cour des comptes ; il contient plusieurs informations sur l'activité des différents départements de la Cour mais aussi, souvent des articles de réflexion et de débats sur divers sujets ayant trait au contrôle. Bien que de portée interne, il arrive que sa diffusion déborde sur l'externe, chose impossible à empêcher, contribuant ainsi à faire connaître une partie de l'activité de la Cour.*

**LES INTERVIEWS ACCORDEES PAR LE PRESIDENT DE LA COUR DES COMPTES AUX ORGANES DE PRESSE**

*A la demande des organes de presse, le Président de la Cour des comptes accorde des interviews portant sur des sujets divers, tels que l'organisation et le fonctionnement de l'Institution, les méthodologies de travail qu'elle développe ou plus généralement sur les aspects généraux touchant aux finances publiques ou sur le contrôle. Ces interviews qui sont publiées par des organes de presse à forts tirages, constituent un instrument de transparence et de communication avec un large public constitué de lecteurs qui sont, ainsi, informés de l'activité de la Cour des comptes.*

**LES INSTRUMENTS ELECTRONIQUES:**

*Afin de mieux faire connaître au public les résultats de ses activités de contrôle, la Cour s'est dotée d'un **site web** qui donne une large gamme d'informations utiles sur l'organisation et le fonctionnement des différents organes et structures de l'Institution. Cet instrument d'information électronique est en phase de développement. A côté, d'autres instruments fonctionnent comme la **messagerie électronique** qui permet aux membres de la Cour des comptes de communiquer entre eux et avec les gestionnaires publics qui peuvent transmettre leurs réponses et les données demandées par voie électronique, ainsi que le **site intranet** de la Cour destiné aux échanges internes ,qui est très largement utilisé par les membres de la Cour des comptes pour des échanges conviviaux d'informations et d'expériences.*

**Conclusion :**

*La Cour des comptes entend mieux affiner sa démarche de communication en l'insérant dans une stratégie d'ensemble. Cette stratégie, dont les contours généraux sont précisés dans son **programme stratégique triennal** s'inspire des **lignes directrices relatives à la communication de l'INTOSAI de novembre 2010.***

### Communication of specific information relevant to audits of citizens for the EFS

#### I. Legal Aspects.

In the historic event of one hundred and eighty six (186) years of the Superior Court of Auditors (TSC) of the Republic of Honduras, its first and last reform is recorded as follows:

The Constitution of the State of Honduras, of December 11, 1825, Chapter XIII OF THE PUBLIC FINANCE AND ITS ADMINISTRATION IN GENERAL, Article 92 states: There shall be a Court of Audit.

By Decree No. 10-2002-E, dated December 5, 2002, the Decree No. 224-93 of December 20, 1993, is repealed and the Law against Illicit Enrichment of Public Servants (Decree No. 301 of December 30, 1975); and the Organic Law of the Supreme Court of Auditors is approved, published in the Official Newspaper of the Republic of Honduras, "The Gazette", on Monday January 20, 2003, date when the Supreme Court of Auditors formally begins its functions.

The Organic Law of the Supreme Court of Auditors, Section Four Measures Against Corruption in its Articles 69 and 70 empowers the TSC and the public to contribute to legal, accurate, ethical, honest, efficient and effective administration of resources and assets of the State.

The Supreme Court of Auditors (TSC) in fulfilling its constitutional duty to oversee public resources and mindful of the need to involve citizens and social organizations in building a culture of participation and social control, applies as a tool the CITIZEN COMPLAINT, which allows the TSC to know firsthand the irregular acts committed by government officials and employees in the administration of state assets and resources.

#### II. Organic Structure.

The Administrative Act No. 2004-2010 of July 19, 2010, amended the Organic Structure of TSC, including the Citizen Participation Directorate in charge of the macro process of the organization and administration of the national network of Citizen Participation to strengthen the bond of institutional control with the social control.

At the same time it promotes citizen participation and control and monitoring of citizen complaints through the Department of Control and Follow up of Complaints responsible for the activities of reception, registration, evaluation and investigation of citizen complaints.



The Supreme Court of Auditors has three (3) Regional Offices, created to bring together the TSC with the public, they also comply with the activity of receiving and investigating the complaints that citizens submit to the TSC in the geographic area of their jurisdiction.

### III. Operation

The numerous cases of corruption that occur daily in the Public Administration in Latin America, suggest an obvious weakness in the design and implementation of monitoring and control models of public management.

This weakness led to states of the region to address this problem through the implementation of innovative strategies to curb administrative corruption, ranging from the creation of Presidential Programs to Fight Corruption, National and Local Commissions of Transparency up to institutional modernization with approaches that consider the citizen participation (Articles 69 and 70 of the Organic Law of the TSC), as a key input to ensure a substantial improvement in the quality of the management of the EFS.

The Citizen Participation Directorate depends on the Presidency of TSC, consisting of one (1) Sub Directorate and one (1) Department:

a. The Sub Directorate is responsible together with the technicians of the promotion of Citizen Participation in the two hundred ninety eight (298) municipalities of eighteen (18) Departments of Honduras, raising the sensibility and training the social organizations and citizens in general.

The process is done by providing seminar-workshop to social organizations and citizens in general, with the purpose that they allege irregular acts committed by public officials in the use and management of state assets and resources (Article No. 74 of the LOTSC)

b. The Department of Control and Follow up of Citizen Complaints (DCSD), responsible for investigating allegations of specific facts that citizens claim, the Citizen Participation Directorate investigates through the auditors of complaints investigation.

Results of the investigations developed by the TSC, the following responsibilities are made:

- Administrative
- Civil
- Criminal

The **administrative responsibilities** conclude with the payment of the penalties provided by the plenary of the TSC. If the fine is not canceled in the legal term established, it is transferred to the Attorney General's Office of the Republic, which must make the collection.

The **civil responsibilities** follow an administrative process within the TSC, which concludes with an administrative appeal. However, the officials responsible have the option to go to the Administrative Courts to request the annulment of the resolutions; process in which the TSC continues to intervene until the determination if releases or confirms the responsibility.

In both cases: the administrative process and judicial process and once confirmed the responsibility the records are referred to the Attorney General's Office of the Republic (lawyer of the State), which is responsible for its implementation.

**Criminal Responsibility:** if the TSC finds evidence of criminal responsibility, it transfers the case to the Public Ministry, notwithstanding that when the law so requires, continue to make investigations for the purpose of making civil liabilities.

Another strategy developed by the TSC, in their struggle to get closer and closer to the public, was sponsored by the World Bank in 2007 in the framework of the Project of Technical Assistance for Support for of Poverty Reduction-Credit IDA-3939-HO, under the Joint Financing Agreement No. TF-054176 called "Social Organizations Linkage to the TSC Auditor Process".

This strategy was developed through a pilot project that conducted eight (8) audits with citizen participation in the following areas:

- Health: Two (2) hospitals
- Education: One (1) Institute and a Regional Centre of the UNAH (CUROC)
- Municipal Mayors: Two (2) municipal mayors
- Environment: One (1) Regional Office of the Honduran Forest Development

Corporation (COHDEFOR), now National Institute of Forest Conservation and Development, Protected Areas and Wildlife (ICF).

- Infrastructure: abandoned stretch of highway from Gracias, Department of Lempira to San Juan, Department of Intibucá.

The experience of the TSC interested the Central American and Caribbean Organization of Supreme Audit Institutions (OCCEFS) and the Latin American Organization of Supreme Audit Institutions (OLACEFS), reason why at this time the World Bank will fund the replication of such successful experience in Central America and the Caribbean in the framework of which Honduras will be the model of this linkage process, given the excellent results obtained with the Pilot Project.

Finally, the TSC to bring together the public has a Web site, which features a **Citizen Complaint** link, which allows all Honduran nationally to formulate their own complaints.

Article 72 of the TSC Act establishes the duty to report irregularities committed by public servants in the performance of their duties. At the same time, it offers the state protection to those making the complaints.

The final reports of citizen complaints approved by the plenary of TSC are posted on the website, allowing the claimants and defendants to know the results of the investigations.

#### **IV. Conclusions**

Citizens are always a strategic ally and an important support for audits articulated, present actors in the community and know about the task and responsibilities of public officials, also the organized society in Transparency Commissions are observant of state investments in their municipalities and occasionally they develop social audits, which sometimes are inputs for auditors of the TSC.

#### **V. Recommendations**

Strengthen the bonds of communication with citizens, social organizations and local and national authorities, to continue straight, fighting corruption and the transparency in the management of public resources.

László Domokos  
President

## **21<sup>st</sup> century solutions in external and internal communication**

**The recently launched news portal of  
SAO**

13 July 2011

### **Should we change our communication method?**

2

We have to provide easily understandable, user-friendly news and publish them immediately.

Our target is to make our results and activities well-known.

To stretch the existing organizational frames is not a possible solution.

It is better to have a fresh, novel approach.



13 July 2011

## Innovative solution: the news portal



Realizing the importance of online communication and its potentials, we created a news portal in line with the official website of SAO.

### How to run a news portal?

- Pick up and prepare all the information.
- Create the process of immediate publishing.
- The whole organization has to change its attitude.

13 July 2011

## How to provide direct, immediate, first-hand information?



The operational centre is the communication team.

Departments, experts and auditors upload individually the edited news before and after the event, with pictures, ending the article with the name of the department and the writer.

We gave access for 10% of our employees to the uploading system.

13 July 2011

## Positive results inside of the organization

Employees have better relation to their job and professional activities.

The signed text creates a tight bond between the publisher and the organization.

They feel that their job is important and has a great value.



13 July 2011

## Main targets of the news portal



- To be the first source of our own news
- Give up-to-date, authentic information as swiftly as possible
- Set a good example for other public institutions
- Enhance transparency

13 July 2011

## Using this new communication tool

### we are able to

- publish more news, pictures and videos
- show the usefulness and the values of the auditors' activities
- decrease the distance between organization and citizens
- serve as a reference point for the press, the members of the parliament and the professionals



13 July 2011

## What does the news portal provide?

**On the official homepage:** information and documents which are laid down in acts and laws

**On the news portal:**

Information in a vivid way

Reports about many events are available only here

Detailed and often updated news

Dynamic and continuously changing elements

More interesting topics

Illustrated with photos and videos



13 July 2011

## Train the participants

### Participant employees have to learn:

- How to upload news and pictures technically
- How to write and edit news
- How to choose the right information or event



*Giving more information to the public is a vital element of our successful functioning.*

13 July 2011

## Thank you for you attention

13 July 2011



**Identifying and Communicating the Value and Benefit of  
SAIs**

**Country Paper by  
The Board of Supreme Audit of Iraq**

**Presented**

**To**

**UN-INTOSAI 21<sup>st</sup> Symposium**

**Vienna, Austria**

## **Introduction**

Among the directing factors experienced by accounting profession throughout its development stages decades was the challenge of the lack of regular, streamlined, and lucid financial statements an auditee may present to the contrary of the factual events or related economic claims.

To ensure the fairness conspicuous of such statements, there should be, firstly, an effective internal control system to maintain the safeguard of entity's financial resources and assure accuracy of its financial statements, which would consequently convince the management and other stakeholders of reasonably spend and preserve the resources, underscore confidence and reliability of the statements, and ensure absence, detection, and remedy of errors and treating once they occur. Secondly, the existence of an external neutral independent efficient controlling body to audit and inspection of different activities based on pre-set standards and rules that represent the foundation or methodology for audit, their results, together with the results of internal control bodies' efforts, is the recognition whether the accounting information are correct and material errors free and finally reflect the fairness and clarity of the activity within a specified period of time and the financial position at the end of the period.

The importance and effectiveness of audit and control require willingness of the financial data beneficiaries to have credible, fair, clear and impartial information. It should be realized also that audit is a mean and not an end, aims to serve this end, due to spread and outbreak of manipulation cases that included all administrative and personnel levels, reasonable assurance of how the financial statements was credible and fair and of being professionally verified and presented to express the financial position and activity outcome clearly, must be provided.

Auditing, while developing, the target becomes more centered around neutral technical opinion on the extent to which the financial statements are fair and clear and how they express the financial position fairly as well as the outcome of activity, a shift has been made towards test audit which depends on well-grounded and strong internal control system. Many objectives now have been added to audit including, plans monitoring and follow up, identifying the

relevant realized objectives, evaluation of work results, audit of production efficiency and welfare of the public, and reduce audit risk since its impacts on customers or auditees are difficult to assess.

Regardless whether the audit was conducted in the public or private sector, the fundamental audit principles should be maintained. The difference will be in the objectives and scope of the audit, therefore it is useful in this paper to clarify the Iraqi BSA's definition and objectives that are legally stipulated. Moreover, conducting audits in public organizations require the auditor to take into his /her consideration the specific requirements and any other related legislations and regulations as well as the ministerial orders that affect the audit mandate, the auditor's freedom in proving the relative materiality, reporting manipulations and errors, and the form of the auditor's report as well. There is also a possibility that there maybe differences in the audit method and technique.

### **BSA's definition and objectives**

Since the first ever national rule in modern Iraq in 1921 and upon the issuance of the first Iraqi constitution, the legislative authority has endeavored to establish a supreme financial audit authority that is directly correlated to it and works on its behalf in auditing the activities of various state ministries and departments. The Iraqi BSA, founded under law no.17 of 1927, is a financially and administratively independent authority. It is a legal entity that contributes in consolidating the economy and the creditability of the Iraqi government. Under the BSA's in force law no. 6 of 1990 (amended), the BSA has been entitled to numerous mandates that support its administrative and regulatory independence in a way that help to fulfill its tasks and activities that BSA seeks to render to the authorities that are within its audit extent. The BSA's law regulates also its audit authorities.

Article (11/first) of the law provided a definition of the BSA as being (a legal independent institution that helps consolidate economy, effectiveness and creditability of the Iraqi government)

Article (4/first ) specified the auditees (public and state institutions that has the authority to dispose of public funds in terms of collecting, spending, planning , exchanging , trading , goods and service production ..... should be subject to financial auditing ).

**As it is stipulated in article (2) of the above mentioned law, BSA's tasks and objectives are as follows:**

First – Control and audit the accounts of the auditees and verify proper implementation of the financial laws, regulations and rules, and has to include:

- a- Examine and audit transactions of public expenditure to ensure their integrity and that they do not exceed the allocations set for them in the budget, the use of public funds for their intended purposes and not wasted or abused as well as evaluating their revenues.
- b- Examine and audit transactions of assessment, asserting and collecting public revenues to make sure that the proper procedures are being correctly applied.
- c- Express an opinion on statements and reports related to the works results and the financial status of auditees and to decide if they were organized in accordance with the legal requirements and approved accounting principles and rules, and reflect the auditees' financial status, the set investment incomes as well as the activity result .

Second – Performance audit and control in accordance with the provisions of this law.

Third – Provide the technical assistance in the accounting and auditing areas and their related administrative and regulatory aspects

Forth – Publish the accounting and audit systems based on the internationally accepted accounting and audit standards and the best practices in cooperation with the Commission on Public Integrity in order to constantly improve the rules, practices and standards applicable to management, accountability and public funds audit of Iraq.

Fifth – Reveal, through financial and performance audit, evidence of corruption, fraud, waste, abuse, and inefficiency in issues related to receiving, spending and using public funds.

Sixth – Investigate and report on matters related to spending efficiency and public funds use and as formally required.

Seventh – Refer all claims or evidence of corruption, fraud, waste, abuse or inefficiency of spending and using public funds to the related ministry's Inspector General or directly to the Commission on Public Integrity.

Eighth - Impose regulations and procedures to fulfill its work as a supreme audit institution in Iraq.

BSA fulfills its above mentioned duties and objectives in the field through its audit teams within the auditees, as BSA prepares a plan each year (the annual plan) to accomplish its duty as a supreme audit institution in Iraq. The plan must describe and comment on the following:

- 1- All financial and performance audits expected to be conducted next year.
- 2- Cooperation fields with the Commission on Public Integrity or the ministries' Inspectors General.
- 3- Any other topic that BSA considers essential to achieve transparency, accountability and efficiency.

**The Board's role in identifying and communicating the value and benefit of the audit institutions as a supreme audit institution in Iraq:**

BS's main objective is to protect public funds from being abused and provides technical assistance to the auditees in accounting and control areas and the related administrative and organizational matters to improve their performance. BSA used protective audit to conduct its various duties especially under the exceptional circumstances that Iraq went through in light of its available expertise, work methodologies, relied on its legal authorities and guided by the international, regional and Arab professional organizations standards and guidelines to reveal the violations and communicates benefit to the auditee. The next topics will include some of those matters, clarifying the aspects of the measurement of quantitative impact of the audit observations, diagnosed through the procedures taken by BSA or the related authorities:

## **1- Promoting the capacities to handle the external environment:**

BSA was keen on making its various audit reports (such as financial statements audit reports, periodical reports, performance audit reports and inspection visits reports) clear and written in a constructive and objective language, and should be supported by in force legal and legislative texts and sufficient evidence. BSA was keen that its reports include the suggestions and recommendations to help the auditee in making the necessary modifications in a timely manner.

BSA issues many audit reports referred to the related authorities and as detailed below:

- a- The general annual report, which is referred to the Parliament, includes the BSA's opinion concerning the whole financial and economic status of the country and a summary of the aspects of deficiencies and irregularities diagnosed by BSA, its work process, problems and obstacles faced and how to overcome them, the observations concluded from the BSA's reports on the activities of the related institutions and entities whether these reports were periodical, final or special.
- b. Reports on the level of entities: Such reports on the audit and control results are prepared and conducted by BSA according to usual annual programs and plans in accordance with BSA law No. (6) (1990) (amended), rules and customs of audit profession to state opinion about the works results of the fiscal year subject of the report. These reports are presented to the parties concerned. They could be classified in to the following:
  - Final statements report (the external report).
  - Works result report (Internal report).
  - Inspection visits reports.
  - Specialized performance audit reports.
  - Performance efficiency audit reports.

- Control over execution of public contracts and their award procedures reports.
- c. Special reports: These reports are prepared when BSA is assigned to special and specified tasks by governmental high level's authorities or when it initiates studying some phenomena, practices and legislations related to public interest including the results of these works in its report, or when there is a necessity to issuing special report on any of the important matters and points discovered without waiting till the completion of control and audit.
- d. Final Financial statement of the Republic of Iraq: Pursuant to item (6) of section (11) of financial management and public debt No. (95) for 2004, BSA issues an audit report on the final financial statements of the Republic of Iraq, in which it states observations, qualifications and its final opinion on the final financial statements its correctness, clarity and fairness as they reflect the whole status of the Republic of Iraq's rights and commitments for the specific year.
- e. Various reports

In addition to the aforementioned, BSA follows up audit reports of DFI (Development Fund for Iraq). Also, it audits and controls reconstruction projects executed by US contracting office funded by Iraqi money. Moreover, BSA audited the donors' projects approved by reconstruction strategic body through which many observations on contracting methods, advertising, execution, quality of services rendered were recorded and referring the reports to the Ministry of Planning and the concerned ministry in addition to auditing projects of US grant on the level of the ministries and governorates on which reports were issued.

## **2. The Reports' Follow Up Procedures**

Through the aforementioned reports, many phenomena that negatively affect public fund or abusing it are diagnosed; thus, out of BSA legal

responsibility and duty, it follows up these reports and takes necessary procedures to clear irregularities and correct deficiencies reflected by these reports. BSA has set a specific mechanism to follow up them and is represented by the following:

- a. Presenting the report that specifically includes audit results to the concerned administration which was previously discussed with it before its issuance setting up a specific period of time for the administration to clear and overcome the observation.
- b. Briefing the concerned Minister with the most important observations requesting him to instruct the related administration to dedicate efforts to clarify these observations within the specified period.
- c- In case of the specified period stated in the report expired, and no reply has been received related to the observations, BSA reiterates its request, then it refers the report to higher authorities to which the administration subject of the report is related, reaching to the General Secretary of the Council of Ministers.
- d- Follow up the correctness of clearing the observations stated in BSA's reports, the integrity of corrective procedures, and mentioning this matter within consequent reports.

### **3- BSA's role in administrative development**

SAIs' laws and executive declarations all over the world include provisions of follow up the implementation of laws, declarations and administrative decisions issued to organize the auditees work. Moreover, follow up executing state's plan; audit its performance in a way that complies with modern era and concepts for administrative methods. Consequently, SAIs should be acquainted with these methods, to be capable of referring their audit reports to the legislative and executive institutions appropriately and executing them.

BSA's essential duties to achieve administrative development can be summarized as follows:

- a- Analyzing the role, functions, work systems and financial resources of state's institutions and tasks assigned for.



- b- Reviewing legal aspects that determine institutions' authorities and evaluating appropriateness to perform their duties.
- c- Evaluating effectiveness of institutions comparing with their adopted laws, responsible officials and limit of independence of political pressure.
- d- Developing the skills of the SAI and state institutions' staff through educational and training courses.
- e- Reviewing governmental units' framework, their administrative practices and preparing necessary recommendations to be introduced to these frameworks.

#### **4- BSA's role in raising performance of state institutions**

BSA's role and its effective contribution in administrative development could be summarized by raising organizing level of auditees, simplifying work procedures and methods and improving quality in an essential field which is human resources development, as follows:

- a- Contribution in developing laws and regulations, reviewing their application and current circumstances in order to renew and pertain these laws and regulations for achieving efficiency and sufficiency of the general organizing of those units.

Through the results of audit and control work, BSA has indicated a number of observations that specified the following aspects:

- Specifying the lack of laws that organize the work of some state entities.
- Irregularities in applying financial management law No. (95) of 2004 and instructions of annual budget execution.
- Indicating encroachment cases on state property.
- During the recent years, BSA has studied the valid laws, regulations and instructions, specified many loopholes and defects which could be used in passing corruption cases, suggesting appropriate solutions to be referred to the executive and legislative bodies to take the necessary procedures. Moreover, BSA has given opinion on draft laws, regulations and instructions referred to it in the recent years, especially those which are related to the financial and accounting aspects.
- b- Contribution in developing organizational charts of auditees and clarifying the extent of availability of main elements of management within these charts, as a study of this matter has showed that a number of ministries and other administrations made changes on their administrative charts represented by creating new managements or amending some

managements to be General Directorates instead of General companies without getting formal approvals of higher authorities or ministry of finance being the authorized body which enact these amendments, this led to the existence of unplanned and uncalculated employments.

- c- The Board of Supreme Audit contributed in developing the job description of state through consideration adopted description, clarifying the extent to which it is connected with organizational charts and determining the required qualifications to occupy them, this aspect is considered important in facing job inflation, a base of planning labor forces and ensuring stability of the conditions of workers which leads to rise production rates.
- d- In the field of simplifying work's procedures and methods, and improving its environment:

This aspect depends on findings of studies concerning the analysis of administrative work to know in detail its stages, procedures and methods adopted to perform the activity and achieving its goals in order to simplify the procedures, developing the adopted methods, improving level of performance and saving efforts and cost. it is possible to determine the most important two aspects that BSA focused on during the last period in this respect in addition to its tasks which include control, financial and performance audit, as follows:

### **First \_ The Role the Board of Supreme Audit in evaluating the internal control systems**

Launching from commitment of Board of Supreme Audit to present technical assistant for state administrations, BSA prepared a guideline for internal audit units aiming to assist these bodies to perform their tasks efficiently and effectively to avoid abusing resources and properties. Moreover, BSA examined and evaluated the internal control systems in the ministries and administrations not related to a ministry. The findings of examination and evaluation have produced a number of significant observations which have an influence on effectiveness of the system and they have been reported to offices of ministers according to detailed reports and all reports have been discussed through holding separate meetings for these bodies attended by the inspector General

and officials of internal control, the detailed report about this respect has been sent to General Secretariat of the Cabinet.

## **Second: considering costs system in self- financing administrations**

Due to the effective role of this system in providing the management with information and analytic detailed data about all the productive departments in the company which enables it to evaluating the performance of these departments and know the participation of each one as a result of its activity, BSA examined and audited the nature of these regulations and for sample of self- financing administrations from different sectors like agriculture, industry, transportation and communication, buildings, services and education. The findings of examination have produced a number of defects which were showed in a detailed report including observation and recommendations required to develop these regulations.

### **- Promotion human resources**

Providing scientifically and practically, qualified human abilities, is considered a main component to rise performance level of state units, and we cannot loss them even though the state bodies was provided with techniques, technological means and new administrations, BSA realized this fact and organized training courses for state employees in different area, upon the request of ministries and other bodies, as well as preparing plans for annual training courses, which include programs and axes as needed by state bodies and according to functions and specialties, aiming to qualify and train employees, and they are informed by these plans to assist directly in developing public sector and to progress performance and improve the quality of rendered services.

## **5- Setting up and developing adopted accounting systems of self and central financed units:**

### **a- Updating the Unified Accounting System:**

BSA has formed a committee to study and update the unified accounting system adopted by economic activities units according to comprehensive view of economic situation, developments in accounting function and international

accounting standards. The committee has depended in its work on suggestions and opinions of academics and staff at economic units in the public sector. It has applied most of suggestions received as appropriate to Iraqi accounting environment.

**b- Creating accounting system for municipalities:**

In order to organize and unify the accounting work among several formations of municipal offices, BSA has formed specialized committee of BSA staff with experience and speciality. The committee has prepared an accounting system related to municipalities that set up a plan to apply it and to train state offices employees on application mechanism.

**c- Costs systems:**

Due to the importance of ensuring good and effective costs system under accounting system adopted by all self financed companies and administrations in such a way that contributes in reaching to costs' reports which enable the management and other parties to make administrative decisions related to production, pricing, selling and profit margins according to scientific and objective bases, the Board of Supreme Audit has prepared a study concerning the cost system in self financed administrations. An audit program, with questionnaire form, has been prepared and applied in economic units which are subject of BSA audit. Recently, BSA coordinates with auditees to update cost system as appropriate with their activities' nature and specification.

**d- Studying the financial information management system and its divisions:**

The financial information management system was, its divisions and accounting guideline was studied by BSA. It has also been studied the method of financial statements presentation according to state's new accounts guideline and the proposed model. The financial statements of the Ministry of Education Head quarters for 2007 have been chosen as a sample to apply the model. The Ministry of Finance has been informed with the findings of application and specified observations concerning the system.

**6- Adopting standards and indicators of performance evaluation of state institutions:**

### **a- Indicators of performance audit of state institutions**

Due to the importance of units' performance measurement of different kinds and to identify the activities' efficiency, effectiveness and economy, BSA has prepared a guideline that included indicators and standards of performance audit including joint and professional indicators according to activities and was circulated to all state entities. A committee headed by BSA and membership of two representatives from the Ministry of High Education and Scientific Research and the Ministry of planning has been formed to undertake the study of indicators of specialized sectors performance audit. The committee has submitted several recommendations to the Secretariat General of the Cabinet/ the Directorate of committees' affairs.

In the light of that, the general secretariat of Cabinet / Directorate of Committees Affairs issued circulation to all ministries and authorities not related to a ministry to form central committees at the Headquarters of each entity which undertake preparing indicators and standards of specialized performance audit and according to the nature of each entity's activity, or managing and naming representative in order to discuss the indicators which are prepared by the main committee formalized pursuant to the order mentioned – above ; the committee still holding meetings to discuss the indicators prepared by central committees to determine their conformity with it's activities and appropriateness for the nature of it's works .

### **b- Performance audit of Inspectors General Offices**

The quality of performance of inspectors general offices have impact on the quality of work inside concerned ministry. In order to determine on the targets and tasks of office and it's clarity, requirements of administrative and financial organizing and appropriateness for the office activity, in addition to the utilizing of available powers and effectiveness of achieving office targets a program was prepared specialized in testing the work quality of these offices, moreover were set a group of indicators specialized in measuring the offices performance applied by specialized auditing bodies in BSA to evaluate the performance of these offices and reporting on evaluation findings, in addition to form committee for study and evaluate the reports related to findings of quality

control procedures and performance of inspectors general offices in the ministries and non-ministerial authorities and providing the final conclusions concerning it to issue them in final copy.

## **7- Contribution in coping with latest developments and**

### **requirements of accounting work:**

#### **a- Partnership contracts:**

BSA has studied the partnership cases and the mechanism of transfer the factories of Iraqi Cement Company to the private sector in order to rehabilitate its production lines, and entries required to be registered in the records of Ministry Of Industry And Minerals according to the partnership principle and obtaining full manufactured quotas in favor of ministry's companies concerning the received quantities of cement at the cost price and company's quota of production free of charge, also the entries of the fixed assets of these factories. The Ministry Of Industry And Minerals was addressed concerning these entries.

#### **b- Treatment of War Damages**

As a result of great damages that occurred for most of operating companies and damages of their assets whether in whole or in part, the BSA endeavors to set up a mechanism to treat or write off those damages in the records. In the light of BSA's suggestions, a central committee was formed that undertook auditing of statements submitted by different ministries and administrations concerning the damages and approving the proper statement which are prepared by ministries, administrations not related to a ministry and governorates. According to the findings of the committee; the Cabinet issued decision which include authorizing the concerned minister, Minister of Finance and central committee to write off assets in specified limits for each one.

#### **c- Requirements of Financial Statements Preparation :**

In order to unify bases, policies and disclosure of information in correct and unified way within financial statements prepared by all state units and in such a way that ensures applying proper methods in preparing financial statements, the ministries and administrations not related to a ministry are informed annually before the beginning of the fiscal year with the requirements of preparation and

at the level of each account of the statements' accounts, in addition to the requirement of preparing management report and letter.

#### **8. Activating the contributions of BSA in support and develop the educational system:**

- a. Preparing a study in order to equate the highest degree in the specialized field, whether from the Arab Institute inside Iraq or outside, or from universities and other foreign institutes officially recognized with the certificate granted by the Higher Institute for Accounting and Financial Studies and submitted several proposals for the purpose of the equation to the Ministry of Higher Education and Scientific Research.
- b. Contribution in the meetings of specialized sectors committees to develop the curriculums for the students of the Management and Economic College and the curriculums of Vocational Education Institutes.
- c. Financial and technical support for the conferences, workshops, and seminars held by the specialized colleges, and institutes in Baghdad and the governorates.
- d. Training the students of charter accounting department in four stages of the Higher institute of financial and accounting studies annually within the audit teams for six months in order to increase their experiences and field skills in the control and audit field.

#### **9. The role of media to disclose the irregularities**

BSA seeks to provide its services as councilor and adviser in order not to avoid any mistakes in the concerned institution. BSA adopted the preventive control approach as a basic method in its work as shown in the above paragraphs, without neglecting to give hints to the offenders on the possibilities of using the media as one of the maximum mechanism for the transparency of the statements. BSA has a website, it publishes some results of audit that reveals some aspects of defect and irregularities that took place in the entities subject to its audit that is discovered, the reports of specialized performance audit that represents the performance audit of specific activity related to (health and educational) services, and some of the reports of overall performance audit, in

addition to the disseminate of all the issued evidences and programs. BSA also publishes some of its activities through the newspapers and satellites channels.

### **The Conclusion**

The legal and constitutional enhancement of SAIs independence and impartiality is the main pillar in the implementation of its tasks and work. This is confirmed in the Lima's declaration that the SAIs can fulfill their specializations effectively and satisfactory if they were independent from the entities subject to their audit, have protection from the external influences surrounding, and that is stated in the state constitution. This is confirmed by the Board of Supreme Audit during its work with entities subject to its audit through preparing the clear and simplified evidences, procedures, instructions, and standards that covers all the activities and areas of work and finds a mechanism to transfer the knowledge and development in the work to those entities that contributes in raising and improving the work efficiency continuously to serve them and the other entities.



# **L'interaction entre les Institutions Supérieures de Contrôle et les citoyens en vue d'améliorer la reddition des comptes publics.**

## **COUR DES COMPTES DE LA REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO.**

La reddition des comptes devient une obligation démocratique dans la mesure où les ressources nationales sont publiques.

Les citoyens ont ainsi le droit de savoir si ces ressources sont bien utilisées par ceux qui ont la charge de les gérer.

En RD Congo, cette obligation est constitutionnelle.

L'article 173 de la Constitution stipule à ce sujet : et je cite ; « Le compte général de la République est soumis chaque année au Parlement par la Cour des comptes avec ses observations le compte général est arrêté par la loi ».

La Constitution a ainsi déterminé expressément le rôle que doit la Cour des comptes dans ce processus.

Pour permettre à l'Institution Supérieure de Contrôle de préparer les observations destinées Parlement, l'article 3 de l'Ordonnance -Loi no 87-031 du 22 juillet 1987, relative à la procédure devant la Cour des comptes stipule que « Les comptes doivent être produits au plus tard le 30 juin de l'année suivant celle à laquelle ils se rapportent ».

Bien que l'échéance du dépôt du projet de loi à la Cour des comptes n'a jamais été respectée, le Gouvernement s'acquitte chaque année de cette obligation ; ainsi les observations relatives à l'exercice 2009 sont en voie d'être déposées au Parlement.

Les observations de la Cour des comptes, Institution Supérieure de Contrôle, sont transmises au Parlement et publiées dans le Journal Officiel de la RD Congo pour être ainsi à la portée des citoyens.

Mais il faut reconnaître qu'au stade actuel de notre démocratie naissante, les citoyens n'ont pas la conscience politique suffisante pour s'intéresser aux problèmes de gestion de cet ordre.

La reddition des comptes publics reste, dans ces conditions, la préoccupation de la classe politique et d'une certaine élite.

Des actions spécifiques s'avèrent indispensables pour favoriser des rôles interactifs des citoyens dans la gestion de l'Etat et des ressources publiques.

Les efforts actuels de la Cour des comptes tendent à :

1. Demander au Parlement de jouer un rôle prépondérant ;

La Cour des comptes rappelle, avec insistance en premier lieu, au Parlement, constitué des représentants élus démocratiquement et tenu responsable en tant qu'autorité budgétaire, d'assurer la promotion des rapports de la Cour des comptes en général et de ses observations sur le projet de loi de reddition des comptes publics en particulier.

La Cour des comptes est convaincue que les débats parlementaires sur ses rapports permettront aux citoyens, habitués à les suivre avec attention, d'améliorer leur jugement s'agissant de la gestion de l'Etat en général et de la reddition des comptes de la gestion des ressources publiques en particulier.

2. Corriger ses propres déficits de communication et d'information ;

Au cours d'un sondage médiatique ayant ciblé l'homme de la rue dans la capitale congolaise, deux groupes ont semblé traduire l'opinion générale sur la Cour des comptes:

- Le premier est celui des citoyens qui ignorent l'existence de la Cour des comptes et son rôle véritable.
- Le deuxième est celui des citoyens informés de l'existence de l'Institution, mais qui estiment pour la plus part que la Cour des comptes n'agit pas assez pour envoyer les délinquants financiers

en prison et résoudre les problèmes de détournements des deniers publics ainsi que celui de la corruption.

Ces graves lacunes résultant de l'ignorance sont en voie d'être corrigées. En effet, la Cour des comptes s'ouvre de plus en plus aux médias par des interviews en langues nationales pour informer et sensibiliser les citoyens sur ces activités et sur ce qu'elle attend des citoyens notamment pour renforcer la lutte contre la corruption.

Par ailleurs dans le cadre des actions pour la mise à exécution de son Plan Stratégique de Développement à Moyen Terme 2010-2012, réalisé avec l'appui du Programme des Nations Unies pour le Développement (PNUD), un programme de sensibilisation des acteurs des Institutions politiques et administratives des Provinces et des Entités Territoriales Décentralisées, est en cours d'exécution. Les résultats sont très positifs pour la visibilité et l'image de l'Institution vis-à-vis des citoyens.

D'autres actions ont été entreprises en direction des organisations de la Société civile, plus à même de former des citoyens responsables, apolitiques et conscients que les ressources mieux gérées contribueront à l'amélioration du niveau du bien-être des citoyens.

Grâce à l'appui des partenaires, le Programme des Nations Unies pour le Développement (PNUD) et la Coopération Britannique (DFID), le Journal Officiel de la RDC imprime les rapports de la Cour des comptes rapidement et en quantité suffisante (jusqu'à 5000 exemplaires) ce qui permet à l'Institution d'assurer une distribution gratuite et une large diffusion des rapports de contrôle et des observations sur les redditions des comptes.

Ainsi outre les Parlementaires nationaux et provinciaux, les corporations professionnelles, les Universités, les confessions religieuses et les syndicats reçoivent nos rapports, à charge pour ces structures de sensibiliser leurs membres sur la gestion des finances publiques et sur l'importance de la reddition des comptes.

Ces actions sont décisives bien que récentes.

La Cour des comptes a ainsi entrepris d'exiger un rôle plus conséquent du Parlement pour la promotion de ses rapports d'activité et d'intégrer les citoyens dans son travail par ses actions de sensibilisation.

Elle espère vivement que les citoyens sensibilisés par ses actions s'impliqueront pour influencer sur ses activités et participeront à l'amélioration de la reddition des comptes.

Le chemin est encore long. Il faut encore beaucoup de volonté politique et des moyens pour que la Cour des comptes puisse agir de façon autonome et en toute indépendance.

Je vous remercie.

**Interaction between the SAI and Citizens**  
**INTOSAI SYMPOSIUM**  
**Country Paper**  
**July 13-15, 2011**  
**By: Haser Hainrick**

**Background:**

The Federated States of Micronesia (FSM) has a population of 110,000 spread out across 3 million square miles of the Pacific Ocean, just north of the equator. The political institutions of FSM are built upon US models. FSM is an independent country in free association with the U.S. The country consists of four states, Kosrae, Pohnpei, Chuuk and Yap. Travel among the states, one must travel by plane or go on a ship to get to the other states. FSM is Independent Sovereign Nation and a permanent sitting member of the United Nations. FSM receives majority of its funding from the government of United States of America through the agreement of the Compact of Free Association between U.S and FSM and uses the U.S dollar as currency. The Compact was started in 1986 and lasted for 15 years, now being amended for another 20 years after renegotiations between the two countries.

**FSM Office of National Public Auditor (SAI)**

Under the (1979) FSM Constitution Article XII Finance Section 3. (a) The Public Auditor is appointed by the President with the advice and consent of Congress. He serves for a term of 4 years and until a successor is confirmed. (b) The Public Auditor shall inspect and audit accounts in every branch, department, agency or statutory authority of the national government and in other public legal entities or nonprofit organizations receiving public funds from the national government. Additional duties may be prescribed by statute. (c) The Public Auditor shall be independent of administrative control except that he shall report at least once a year to Congress (d) The Congress may remove the Public Auditor from office for cause by 2/3 vote. In that event the Chief Justice shall appoint an Acting Public Auditor until a successor is confirmed.

The National Public Auditor oversees two divisions and they are the Audit Division and the Compliance Investigation Division (CID). The Office has two different locations, the main headquarters situated in the State of Pohnpei and a satellite office in the State of Chuuk. SAI's mission states that "We conduct audits and investigations to recommend improvement in government operations, efficiency and accountability for the public's benefit." Our audits and investigations are prioritizing within the public's interest.

Interaction between SAI and Citizens:

### **1. Reports and Publication**

One of the means of interacting with citizens is through our SAI's reports and publications. This is where our Audit Division distributed audits reports which highlighted the audit findings and recommendations and the corresponding positive results in operations as a result. Our audit reports are directed to the citizens, media, office website, and through our report distribution list. For example, we are monitoring the conversation about our office in the media arena. We keep our audit reports simple and easy to read and understand. We also hold exit conferences with the Auditees where we discuss the draft findings and recommendations to ensure that all is understood by providing their corrective action plans on how to resolve the weaknesses reported in the audit.

Our Investigation Reports are referred to the FSM Department of Justice (DOJ) based on case referrals which resulted to filing at the court system for conviction and sentencing. Some of our investigative findings are administrative which resulted to restitution and adverse action. Our Investigation Reports are not disclosed to the public, only when it is filed in court.

SAI's Annual Report highlighted the value, contributions, services which our office contributes to the public through audits and investigation. The Annual Report basically highlighted yearly activities of the offices which are also provided to the public and citizens.

Our hotline program is managed by our CID where we receive tips and complaints on a 24/7 basis. We advertise widely throughout the FSM so citizens can report suspected fraud activities either anonymously or openly. The hotline program provides us a great number of complaints that we can initiate investigations and audits. Additionally, we have a web-page where citizens can also submit their complaints online.

### **2. Assistance and Collaboration:**

Our SAI also provides and receive assistance and collaborations both on a regional and international scale. We are assisting all the other SAI's in our country for capacity building and information sharing. We are a permanent and strong member of the Association of Pacific Islands Public Auditors (APIPA). APIPA is established as an organized body to act as one voice in support of the goal of promoting efficiency and accountability in the use of public resources of member jurisdictions and a forum to share ideas, experiences, and concerns and identifying solutions. We provide assistance and collaboration with our donor agencies (US Office of

Inspector General) which are very vital so they know how we are spending the money, especially sharing of information and capacity building. Our CID division has a Memorandum of Understanding with the FSM DOJ to support criminal investigation and litigation on financial fraud. Our CID is also a member of the Joint Law Enforcement Association or Head of Law Enforcement Association. The Association's purpose is to provide more effective coordination and communication among all law enforcement agencies of the four states and National Government of FSM.

### **3. Fraud Awareness Program:**

Our latest instrument of interaction with our citizens is from our newly launched Fraud Awareness Program (FAP). The FAP aims and objective is basically to promote fraud awareness and preventive outreach in the FSM. This is also part of doing proactive work instead of reactive. A presentation type forum conducted by the CID to go out and do public education to government officials and employees, students and the general public about the roles and responsibilities of our office and the manner in which we perform our duties and responsibilities, in addition to educating them about the magnitude of fraud and its impact on government operations and where to report these suspected activities they may witness. The program also includes disseminating of promotional tools such as brochures, hotline cards, banners, key-chains, pens, t-shirts which are distributed to the participants during the presentation. There is also a question/answer session after each presentation where the participants were given the chance or time to question the program and provide feedback to CID by completing an evaluation form.

The FAP was launched back in 2009 where our SAI was able to capture around 1300 participants from all the four states. The feedbacks from the participants were very positive toward the program. Majority of the participants stated that the presentation was beneficial and should be conducted annually. Some of them claimed it's an eye opener and the first time for them to hear about it and very worthwhile. The feedbacks from the participants assist us to measure and track how the public and our stakeholders perceive us and what they want from our organization. One of the objectives is to also educate students in high school and college so they can be aware of what's going on within the government, as they will be the future leaders of our Nation. This is part of our preventative work to cultivate a culture against fraud.

### **Conclusion:**

In the end, all three methods of reporting and publications, assistance and collaboration and the fraud awareness program are ways of interacting with public and government whom are the citizens which is an essential part of our role to promote good governance, transparency and accountability in government operations and activities. It is also enhancing public confidence and trust in government. The FAP interaction is an instrument for the government and the citizen's to work together to control and prevent fraud in government. Lastly, these activities will encourage or inform legislative change.



## REPUBLIC of PALAU

Office of the Public Auditor

P.O. BOX 850  
KOROR, PALAU 96940  
TEL: (680) 488-2889  
FAX: (680) 488-2194  
HOTLINE: (680) 488-5687  
E-MAIL: palauopa@palaunet.com

### **21<sup>st</sup> UN/INTOSAI Symposium, Vienna, Austria**

#### **Palau SAI Country Paper on “Effective Practices of Co-operation between SAI and Citizens to Enhance Public Accountability”**

On behalf of the Pacific Association of Supreme Audit Institutions (PASAI), I want to thank you for the invitation to participate in the 21<sup>st</sup> UN/INTOSAI Symposium on the Theme “Effective Practices of Co-operation between SAI’s and Citizens to Enhance Public Accountability”.

The Republic of Palau is an independent island nation located in the south-western Pacific Ocean. The Republic exercises the democratic principles of government with an elected president and members of a bi-cameral legislature. Palau has a land area of 171 square miles (444 square kilometers) with total population of 20,796 (2009 estimate). Presently, Palau’s political status is covered under a Compact of Free Association with the United States of America. Majority (70%) of Palau’s population reside in Koror, the main commercial and business district. The country has two (2) main print media (newspapers) and two local cable news networks that broadcast local and international news, in addition to major cable news international networks (i.e. CNN, BBC, etc.).



While the Republic of Palau's Office of the Public Auditor (OPA) has not established a process to build cooperation directly with citizens in dealing with audit issues, it does publish its audit reports in local newspapers (2 media outlets), which provide citizens access to audit issues and related information. Although audit reports are not published verbatim, the title of the report is usually published together with the major findings and recommendations in the report. One of the downside to this approach is the potential for the author to misquote the report or misinterpret the data and information. Another shortcoming is that the report is not published in its entirety and therefore the issues that are published are those the author thinks are important, not necessarily the reader. The local cable news networks also broadcasts audit issues when they arise, especially when issues stir local debates.

The other outlet where citizens can access the audit information is the Public Library, which the OPA provides copies of audit reports to. Again, the limitation with this process is that only those who hold a library card can have access to audit reports. In addition, the OPA provides copies of its audit reports to a government agency, Bureau of Domestic Affairs, which should be availing to the public access to the audit reports. The OPA also provides copies of its audit reports to local Non-Government Organizations (NGOs. i.e. Palau Chamber of Commerce). The Public Auditor has previously worked with the Palau Chamber of Commerce to discuss audit issues dealing with government procurements. The OPA is presently working with the Chamber of Commerce to devise a working

relationship that can be used to address government procurement issues (audit findings) that affect local businesses.

At the time of drafting of this paper, Palau's Office of Public Auditor is negotiating with a computer company for the design and creation of an OPA's Website. The OPA plans to use the Website to publish its audit reports, which the public will be able to access. The Website also will be used to host a Hotline for the public to report suspected illegal activities and other issues. The Website will also serve as a host for information regarding regional and international best practices on fiscal matters, policies and procedures, technology updates, training opportunities, etc. For the time being, citizens interested in a particular audit report can request a copy of the report from the OPA for a fee (duplication).


In recent months, the Office of the Public Auditor received a grant from the United States Department of the Interior to conduct a Fraud Awareness Outreach Program. The Office of the Public Auditor of the Federated States of Micronesia (FSM) conducted the initial pilot program, which involved citizens (and students in local schools) from all facets of FSM community, and proved quite successful. The Palau OPA plans to conduct a similar fraud awareness program in the Republic of Palau to educate the public (citizens) on the effects of fraud on government.

The Office of the Public Auditor is very interested to learn of new ways to involve citizens in the dissemination and cooperation on audit issues which will lead toward

increased transparency and accountability in government. In this context, we look towards the 21<sup>st</sup> UN/INTOSAI Symposium for guidance, assistance, and partnership in improving effective practices of cooperation between SAI and citizens to enhance public accountability.

In closing, I would like to, once again, thank the INTOSAI for the invitation to participate in this year's symposium and all the delegates for sharing the information and the discussions.

Respectfully submitted by,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Satrunino Tewid', is written over a large, light-colored oval shape.

Satrunino Tewid  
Acting Public Auditor  
Office of the Public Auditor  
Republic of Palau

# COMMUNICATING PUBLIC MONEY

Nina Furman, Court of Audit  
Republic of Slovenia

## OUTLINE

Constitution: the highest body for supervising all public spending

Independency

Regularity and performance audits (any user of public funds)

Over 4000 potential audited bodies

The reputation of public sector is in close connection with sound financial management

Rising media interest of audit findings

## WATCHING OVER PUBLIC MONEY

Mission: inform the public about important audit findings

Were the public funds appropriately protected?

Was the use of funds by Government, local authorities and public enterprises regular and effective?

## WATCHDOG

CoA is responsible for auditing government income and expenditure, act as a watchdog over financial integrity and the credibility of reported information.



## **MEDIA AND PUBLIC ARE THE CoA'S STRONGEST ALLIES**

Building media trust on openness,  
transparency and visibility

All audit reports are public – published on the  
Website

Preparing short easy reading abstracts on  
audit findings for all audit reports

Web-publishing: best practices, opinions on  
public finance issues, news

PR tools: You-tube channel, referring sites

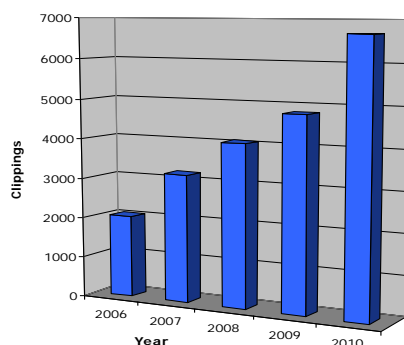
## **COMMUNICATING THE SAVINGS**

2006 CoA started communicating savings:  
3 CASE STUDIES

From 2006: the rise of media clippings

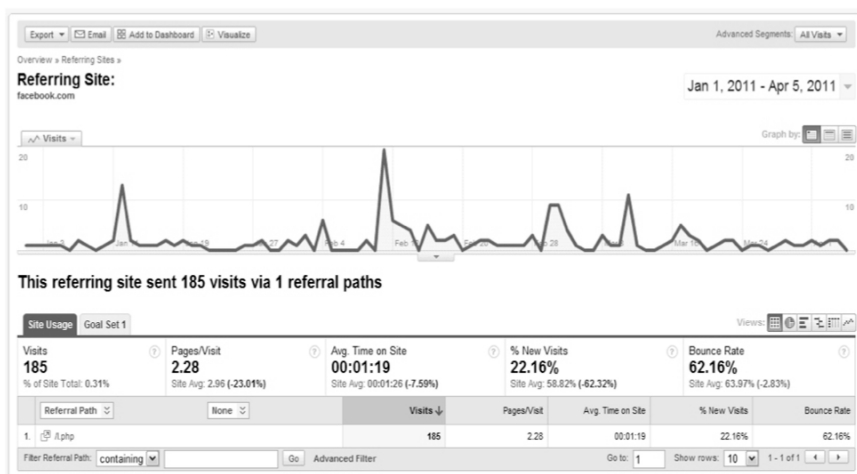
2007 CoA started prevention campaign in local  
communities, further rise of media clippings in  
regional media

## EVALUATING OUR COMMUNICATION IN MEDIA



\*2011 (until the beginning of July over 5000)

## EVALUATING PUBLIC RESPONSE – REFERRING SITES



# EVALUATING PUBLIC RESPONSE – REFERRING SITES

RAČUNSKO SODIŠČE  
REPUBLIKE SLOVENIJE

## Referring Sites

Jun 1, 2011 - Jul 1, 2011



Referring sites sent 823 visits via 90 sources

Site Usage		Goal Set 1		Views	
Visits	Pages/Visit	Avg. Time on Site	% New Visits	Bounce Rate	
<b>823</b>	<b>3.13</b>	<b>00:02:03</b>	<b>52.73%</b>	<b>60.02%</b>	
% of Site Total: 5.75%	Site Avg: 3.11 (0.51%)	Site Avg: 00:01:29 (38.30%)	Site Avg: 58.13% (-9.28%)	Site Avg: 61.68% (-2.69%)	
Source	Visits	Pages/Visit	Avg. Time on Site	% New Visits	Bounce Rate
1. web.vecer.com	262	1.94	00:01:19	73.81%	62.30%
2. google.si	68	3.54	00:02:38	60.29%	60.29%
3. facebook.com	61	2.80	00:01:50	9.84%	73.77%
4. portal.zag.si	61	1.82	00:01:04	57.38%	73.77%
5. google.com	43	4.93	00:06:53	23.26%	37.21%
6. gov.si	29	5.00	00:01:14	17.24%	48.28%
7. istaknik.gov.si	29	3.38	00:02:52	72.41%	65.52%
8. mf.gov.si	27	6.33	00:03:48	22.22%	37.04%
9. forum.racunovodja.com	19	6.58	00:03:32	76.95%	31.58%
10. onko-lsi	18	2.17	00:00:55	44.44%	44.44%

Filter Source: containing [ ] Go Advanced Filter Go to: 1 Show rows: 10 1 - 10 of 90



# **SWAZILAND**

## **OFFICE of the AUDITOR GENERAL**

### **COUNTRY PAPER on COMMUNICATION between the SAI and CITIZENS**

#### **COUNTRY HISTORY BACKGROUND**

Swaziland, officially the Kingdom of Swaziland (*Umbuso weSwatini*), and sometimes called Ngwane or Swatini, is a landlocked country in Southern Africa, bordered to the north, south and west by South Africa, and to the east by Mozambique. The nation, as well as its people, are named after the nineteenth century king Mswati II.

The Kingdom is a small country, no more than two hundred kilometers north to south and one hundred and thirty kilometers east to west. Today, the population of slightly over a million people is primarily ethnic Swazis whose language is siSwati, though English is spoken as a second language.

The country gained independence in the year 1968. Swaziland is a member of the Southern African Development Community, the African Union, the Commonwealth of Nations and the United Nations. The head of state is the king, who appoints the prime minister and a small number of representatives for both chambers of parliament. Elections are held every five years to determine the majority of members of parliament's House of Assembly who represent fifty five constituencies at national level. The Auditor General obtains mandate from the Audit Act of 2005 and a new constitution which was adopted in the year 2005.

Swaziland's economy is dominated by the service industry, manufacturing and agriculture. Some seventy five percent of the population are employed in subsistence farming, and sixty percent of the population live on less than the equivalent of US\$1.25 per day. Swaziland's main trading partner is South Africa, and her currency is pegged to the South African rand.

#### **INTRODUCTION**

The organizations INTOSAI and AFROSAI-E to which the Swaziland SAI is affiliated to emphasize the importance of stakeholder communication. The INTOSAI has come with a standard on communication which states that there must be communication of information to public authorities and the general public through the publication of objective reports. It states that there must be extensive distribution and discussion, and enhances opportunities for enforcing the findings of a SAI. It further states that the reporting should be objective, clear and easily understood. The AFROSAI-E has developed a communication handbook to assist

their SAIs to develop a communication policy, strategy, procedures and plan for internal and external communication. These organizations are emphasizing the importance of strengthening communication with stakeholders. One writer by the name of Sarah Reuben states that “the importance of strengthening communication with stakeholders is no longer a theory, but it is a reality and a challenging issue”.

Hence as an SAI we have realized the importance of communication and we are in the process of formulating a communication policy.

## **COMMUNICATION WITH PARLIAMENT**

The Office of the Auditor General communicates with parliament through meetings, memoranda, e-mail and telephonically whenever there is need for interaction. The law also allows the Auditor General to communicate with the Speaker of parliament’s House of Assembly to request for funding of audit work whenever the funds that are allocated by the Finance Ministry are insufficient. The Auditor General has not so far solicited parliament’s assistance for funding of audit work.

The report of the Auditor General is presented to parliament through the Speaker of parliament’s House of Assembly annually by the Minister of Finance usually in February which is the last but one month of the Swazi government’s financial year. Usually the Auditor General invites all media houses to his office for an overview of the report as well as to avail copies of the audit report to each media house. Other stakeholders such as former members of parliament, former Auditors General and other partners are given copies of the audit report. The document is also published in the government’s website. Members of the media include a government owned radio and television station, two independent daily newspapers and other private owned publications including a monthly magazine .

However, the forum does not scrutinize the details of the audit report but is also used by the Auditor General to encourage the media to attend the ensuing sittings of the Public Accounts Committee which commence once the report has been tabled in parliament. It is worth mentioning that it is common occurrence that news headlines are dominated by extracts from the audit report during this period and the following weeks. Swazi citizens are able to make comments on the audit report through writing to print media editors as well as making telephone calls to the radio station during a program that covers the so called “hot news”.

## **THE PUBLIC ACCOUNTS COMMITTEE**

The report is then debated by a parliamentary sub-committee, the Public Accounts Committee (PAC) after taking into consideration the previous year’s PAC report. The Public Accounts Committee is provided for under Section 209 of the constitution. It is composed of twelve members of parliament’s House of Assembly, the Auditor General and the Accountant General who provides the committee with technical assistance.

Functions of the PAC include, among others, investigating and inquiry into the activities and administration of ministries and departments as parliament may determine. The committee has the powers, rights and privileges of the High Court at trial for:

- ✓ Enforcing the attendance of witnesses and examining them on oath, affirmation or otherwise
- ✓ Compelling the production of documents
- ✓ Issuing a commission or request to examine witnesses abroad.

Sittings of the committee are open to the public and the PAC may summon any Controlling Officer of government ministries or departments. The Public Accounts Committee's sittings afford an opportunity to all media houses to cover the debates of the sub-committee. Over the years, deliberations of the PAC have enjoyed wide coverage on daily basis in our newspapers, radio station as well as on television.

An important role of the PAC is to produce a report and make recommendations based on their findings during the committee's sittings and table it before the national House of Assembly for its approval. The exercise intends to facilitate better use of public funds, ensuring that policies and programs of government are implemented in an effective, efficient and economic manner. It is also to ensure that the PAC and the Auditor General work together to achieve maximum accountability to the legislature and to play an oversight role in the use and administration of public resources.

## **COMMUNICATION WITH THE MEDIA**

Looking back over the years it can be concluded that the Swazi SAI has had a healthy and fruitful working relationship with all in the country. This good relationship has been the direct link with the general public as members of the public have been able to get information contained in the annual audit report. Likewise the SAI has been able to get feedback on the work done by the SAI through their (the public) comments either on radio or in newspapers. An example of such feedback is that of a former Senator of the Upper House of Parliament, who wrote in his weekly column in one of our daily newspapers about the "good work" that the Office of Auditor General has consistently done over the decades since the country's indecency.

## **CONCLUSION**

Our SAI's communication with the public has mostly been through the media. The fact that there is no official political parliamentary opposition to government since our political system does not allow for elections through the multi-party system, increases the Auditor General's role in promoting accountability and proper financial management by government. To a large extent, the Swazi citizenry relies on the competence of public audits in order to ensure good governance.

In summary the role of the Auditor General and the PAC is to ensure integrity, accountability, transparency and improving efficiency of Public Finance management as a basis of socio economic development.

## **21<sup>ST</sup> UN/INTOSAI SYMPOSIUM**

### **EFFECTIVE PRACTICES OF COOPERATION BETWEEN SAIS AND CITIZENS TO ENHANCE PUBLIC ACCOUNTABILITY**

#### **PAPER PREPARED BY THE SAI OF TRINIDAD AND TOBAGO**

The Supreme Auditing Institution (SAI) of the Republic of Trinidad and Tobago interacts directly with citizens to a very limited extent. The need to take action to remedy this situation and seek greater involvement by the members of the public in the role and responsibility of the SAI is recognised. Our recently developed Strategic Plan 2011 - 2015, which is to be submitted to the Cabinet shortly, includes this issue under Stakeholder Analysis and is one of the many areas of vital concern to us.

2. The Auditor General is responsible for the audit of the public accounts of the Country and the accounts of regional corporations, regional health authorities, the Tobago House of Assembly and other statutory boards and similar bodies where the legislation so specifies.

3. The Report of the Auditor General on the Public Accounts of the Republic of Trinidad and Tobago is one of the major reports issued by the Auditor General. As the situation exists, once the Report is laid in Parliament, it can be made public. However, more often than not, only small portions that may be regarded as newsworthy are reproduced in the press on an *ad hoc* basis. The Report on the Public Accounts is however placed on the Department's website ([www.auditorgeneral.gov.tt](http://www.auditorgeneral.gov.tt)).

4. Additionally, a few of our Audit Reports are presented at Annual General Meetings to which the entity's Stakeholders are invited. Stakeholders range from shareholders to depositors to employees. Statistical data defining individuals' reasons for attendance, whether to follow the entity's performance or the Auditor General's input at the meetings is not available.

5. The Audit Report is usually made available to the public prior to the holding of the Annual General meeting. Usually, following the end of the presentation of corporate performance by the entity's officials, the Audit Report is presented and then there is a period

for questions and comments by those present. Historically, even when our Audit Reports contain contentious matters, some readers appear oblivious to its potential implications to the stakeholders and the entity. From this standpoint therefore, it may be necessary to commence a Public Awareness Programme to sensitise the Public of the role and responsibilities of the SAI.

6. With respect to the Public Accounts, there is a team that reviews comments to be included in the Audit Report to ensure that the report is clear and unambiguous. With respect to other entities, draft Reports are prepared by senior officers and reviewed by the Auditor General. In addition, before the Report is issued a “Courtesy Call “ is held with officials of the entity and any comments made are referred to the Auditor General for her consideration.

7. In the past, this SAI had a program where senior students were invited to attend sessions explaining the roles and responsibilities of the Auditor General. The impact of this initiative was never assessed however and the exercise was discontinued.

8. Over a period of time our SAI has recognised that there have been drawbacks in keeping out of the public eye. Certainly, the majority of the public does not have a fair understanding of the role and function of the SAI and its responsibilities to them. This has resulted in a wide expectation gap in the eyes of the public as they may use inappropriate criteria to gauge the performance of the SAI.

9. No formal mechanism exists to receive citizens’ complaints. The Auditor General receives letters, sometimes anonymously, sometimes from members of Parliament (usually from the Opposition) asking for certain matters to be investigated. Therefore, an element of independence is present in considering areas for examination.

10. Citizens are not usually included in the planning process. As we expand our foray into Value for Money audits, it is expected that the input of citizens will be harnessed where applicable, both in planning the audit and monitoring the implementation of recommendations made.

11. These interventions as limited as they are, can also be viewed as a feedback mechanism. Our SAI needs to be able to determine if it is satisfying the needs of our stakeholders, including the public, and also to determine if we are performing our duties optimally.

12. This SAI recognises the importance and value of the need for citizens' involvement in and understanding of our activities. Our Strategic Plan, previously mentioned, makes provision for a communications unit that will be used to mitigate the disadvantages of excluding the public in our activities and reinforce the advantages of engaging the public in our work. It is envisaged that the discussions at the 21st UN/INTOSAI Symposium and the recommendations emanating therefrom will also assist us in developing a system to deliver the relevant information to the appropriate target audience.